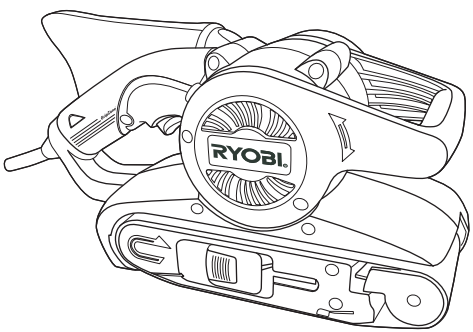
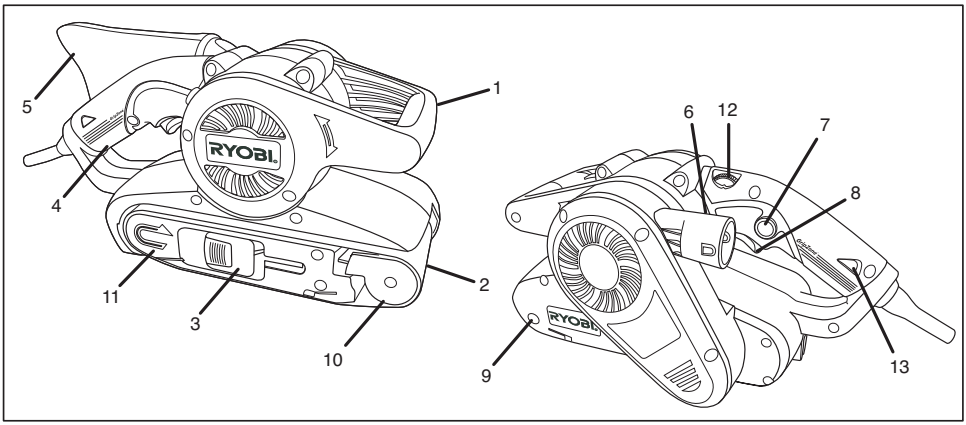
EBS-8021V

(GB)	BELT SANDER	USER'S MANUAL 1
(FR)	PONCEUSE A BANDE	MANUEL D'UTILISATION 4
(DE)	BANDSCHLEIFER	BEDIENUNGSANLEITUNG 7
(ES)	LIJADORA DE BANDA	MANUAL DE UTILIZACIÓN 10
(IT)	LEVIGATRICE A NASTRO	MANUALE D'USO 13
(NL)	BANDSCHUURMACHINE	GEBRUIKERSHANDLEIDING 16
(PT)	LIXADEIRA DE ROLOS	MANUAL DE UTILIZAÇÃO 19
(DK)	BÅNDSLIBEMASKINE	BRUGERVEJLEDNING 22
(SE)	BANDPUTSMASKIN	INSTRUKTIONSBOK 25
(FI)	HIHNAHIOMAKONE	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA 28
(NO)	BÅNDPLANSLIPER	BRUKSANVISNING 31
(RU)	ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ЛЕНТОШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 34
(PL)	SZLIFIERKA TAŚMOWA	INSTRUKCJA OBSŁUGI 37
(CZ)	PÁSOVÁ BRUSKA	NÁVOD K OBSLUZE 40
(HU)	SZALAGCSISZOLÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 43
(RO)	SLEFUITOR CU BANDA	MANUAL DE UTILIZARE 46
(LV)	LENTES SLĪPMAŠĪNA	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA 49
(LT)	JUOSTINIS ŠLIFUOKLIS	NAUDOJIMO VADOVAS 52
(EE)	LINTLIHVIJA	KASUTAJAJUHEND 55
(HR)	TRAČNA BRUSILICA	KORISNIČKI PRIRUČNIK 58
(SI)	TRAČNI BRUSILNIK	UPORABNIŠKI PRIROČNIK 61
(SK)	LEŠTIČKA	NÁVOD NA POUŽITIE 64
(GR)	ΤΑΙΝΙΟΦΟΡΟΣ ΛΕΙΑΝΤΗΡΑΣ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ 67
(TR)	BANTLI ZIMPARA ALETİ	KULLANiM KILAVUZU 70





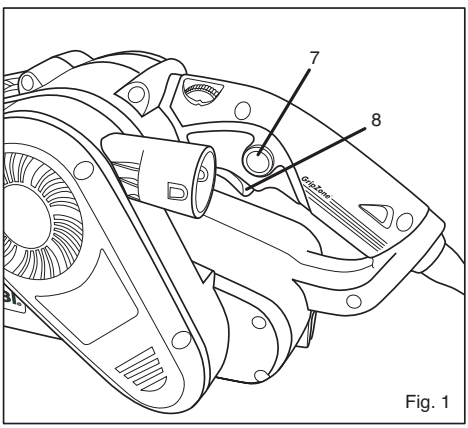


Fig. 1

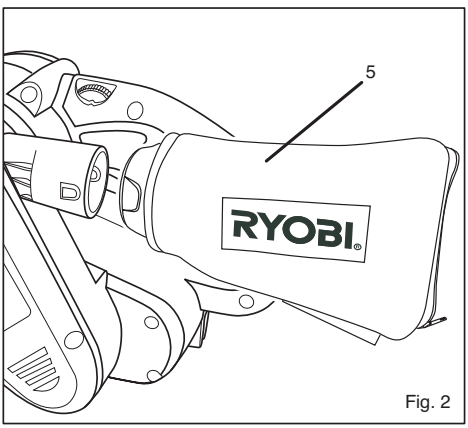


Fig. 2

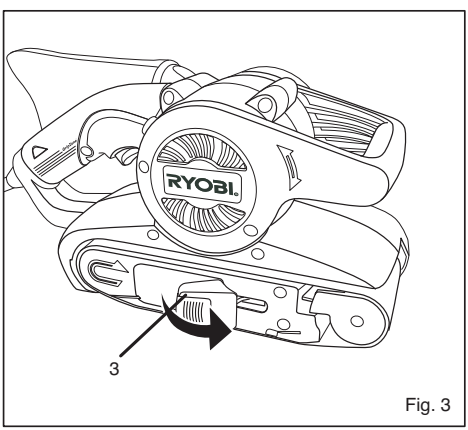


Fig. 3

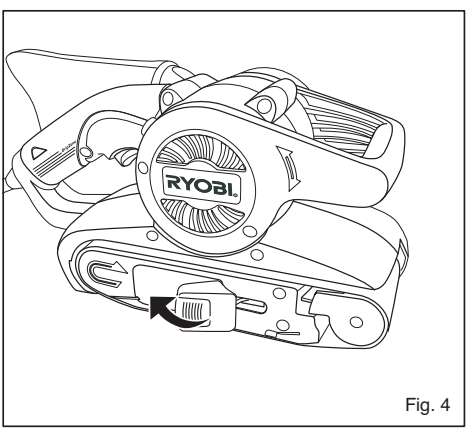


Fig. 4

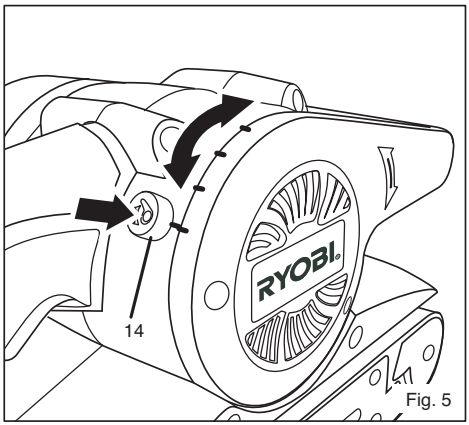


Fig. 5

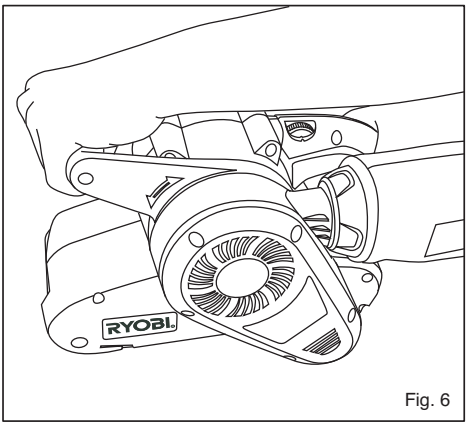


Fig. 6

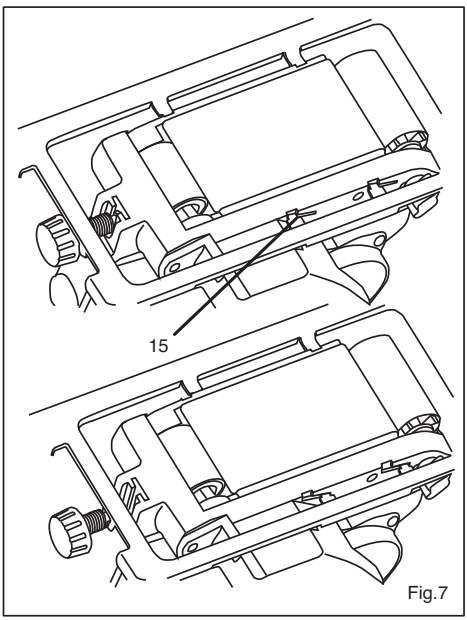


Fig.7

Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
Let op !	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
Atenção!	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Advarsel!	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Uwaga!	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.
Důležité upozornění!	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés ellőt elolvassa!
Atenţie!	Este indispensabil să citiţi instrucţiunile conţinute în acest mod de utilizare înainte de montaj şi de punerea în funcţiune.
Uzmanību!	Ir ļoti būtiski, lai jūs izlasītu norādījumus, kas sniegti šajā rokasgrāmatā, pirms ķeraties pie ierīces montēšanas un iedarbināšanas!
Dėmesio!	Prieš surinkdami ir paleisdami aparatą į darbą, reikia, kad jūs perskaitytumėte šiame vadove esančias instrukcijas.
Tähtis!	Lugege enne seadme kokkupanekut ja kasutamist kindlasti läbi selles juhendis sisalduvad eeskirjad ja juhised!
Upozorenje!	Važno je da upute u ovom Korisničkom priručniku pročitate prije postavljanja i uporabe ovog alata.
Pomembno!	Zelo pomembno je, da pred namestitvijo in prvo uporabo te naprave preberete navodila v tem priročniku.
Upzornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou a spustením zariadenia prečítali pokyny, ktoré sa nachádzajú v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία
Dikkat!	Cihazın montajından ve çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques /Technische Änderungen vorbehalten /

Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche /Technische wijzigingen voorbehouden /

Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /

Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske endringer / Могут быть внесены технические изменения /

Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /

Sub rezerva modificaţiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus /

Tehnilised muudatused võimalikud /Podložno tehničkim promjenama /Tehnične spremembe dopuščene/

Technické zmeny vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değişiklik hakkı saklıdır

English

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR SANDERS

- **Always wear safety goggles and a dust mask** when sanding, especially sanding over-head.
- **The machine is not suitable for wet sanding.**
- **Do not use sanding paper larger than needed.** Extra paper extending beyond the sanding pad can also cause serious lacerations.
- **The dust bag shall be equipped with the tool.**

  It shall be emptied frequently. To connect dust bag, insert the adapter of dust bag to the dust-collection opening on the rear end of the sander.

WARNING
Do not throw sanding dust on an open fire because materials in fine particle form may be explosive.

WARNING
A suitable breathing respirator must be worn while sanding lead paint, some woods and metal to avoid breathing the harmful/toxic dust or air.

BELT SANDER SAFETY PRECAUTIONS

- Hold the tool firmly with both hands.
- Keep the cord away from the rotating abrasive belt.
- Keep your hands away from retoting parts.
- Do not place the tool on a surface while the belt is still moving since belt rotation will cause it to move and may result in the tool being damaged or personal injury.
- The tool must be used only for dry sanding.
- Do not continue to use worn or torn abrasive belts.
- Clamp the work piece if it does not remain stationary due to its own weight.
- Turn the tool on before applying it to the work piece. Turn the tool off after it has been lifted away from the work piece.

SPECIFICATIONS

Input	230 V ∿ 50 Hz
Power	800 W
No load speed	150-300 m/min
Belt size	76 x 533 mm
Net weight	3.6 kg

Be sure to check the nameplate on the product, because the voltage is subject to change depending on the area in which the product is to be used.

DESCRIPTION

1. Adjustable front handle
2. Sanding belt
3. Tension release lever
4. Rear handle
5. Dust bag
6. Dust port
7. Lock-on button
8. Switch
9. Adjustment screw
10. Front roller
11. Rear roller
12. Variable speed control
13. Livetool Indicator™
14. Front handle release button
15. Slot holder

STANDARD ACCESSORIES

Dust bag, Abrasive belt.

OPTIONAL ACCESSORIES

G-Clamp, Sanding frame.

APPLICATIONS

Use only for the purpose listed below:

1. Surface finishing for wood.
2. For removal of rusl and surface finishing for metal.

NOISE BUILD-UP

Noise (sound pressure level) in the workplace can exceed 85 dB(A). In this case, sound insulation and hearing protection measure must be taken by the operator.

SWITCH (FIG. 1)

This tool is started and stopped by squeezing and releasing the trigger (8).

For continous operation, press the lock-on button (7) while trigger is being squeezed. Squeeze trigger again to release the lock.

The belt speed can be freely adjusted from 150 to 300 m/min by turning the variable speed control (12).

(1= lowest speed / 6 = highest speed)

English

DUST BAG (FIG. 2)

When sanding wood, the dust bag (5) should be used.

Although the dust bag has a substantial capacity, it should be emptied frequently.

Opening the zipper of the dust bag allows complete cleaning.

CAUTION!
When sanding metal, the dust bag should not be used, because of the risk of fire from flying sparks.

CHANGING THE ABRASIVE BELT (FIG. 3 TO 4)

WARNING!
BE SURE TO DISCONNECT THE TOOL FROM THE POWER SUPPLY WHEN MOUNTING AND REMOVING THE SANDING BELT.

- Place the tool on its side and lift the lever (3) to retract the front roller and release the belt tension (Fig. 3).
- Pull the sanding belt off.
- Mount a new sanding belt.
  NOTE! Be sure that the arrow inside of the belt is pointing in the same direction as that of the tool.
- Push the lever down to the original position (Fig. 4).

CAUTION!
Ensure that your fingers are not trapped.

ADJUSTABLE FRONT HANDLE (FIG. 5)

FRONT HANDLE RELEASE BUTTON
Press the front handle release button (14) to allow the front handle to be adjusted to the desired working position.

FRONT HANDLE ADJUSTMENTS
While depressing the front handle release button move the handle upwards or downwards to the desired angle of either -15, 0, 15 and 30 degrees. Release the front handle release button to allow the handle to lock in to the selected.

OPERATING (FIG. 6)

NEVER COVER AIR VENTS SINCE THEY MUST ALWAYS BE OPEN FOR PROPER MOTOR COOLING.

MAKE SURE THAT THE WORK PIECE IS FREE OF NAILS AND OTHER FOREIGN OBJECTS THAT COULD TEAR THE ABRASIVE BELT.

Hold the tool firmly with both hands. Turn the switch on and permit the rotation of the abrasive belt to reach full speed. Then gently place the tool on the work piece surface. Move the tool back and forth. Never exert excessive pressure on the tool. The weight of the tool applies adequate pressure. Excessive pressure will retard the abrasive action, leave an uneven finish and cause extra wear to both the tool and the abrasive belt. Always lift the tool off the work piece before turning the switch off.

LIVE TOOL INDICATOR

This tool features a live tool indicator (13) which illuminates as soon as the tool is connected to the supply. This warns the user that the tool is connected and will operate when the switch is pressed.

AUTO BELT TRACKING SYSTEM

The machine is designed with auto-belt tracking system.
Turn the tool upside down and hold it firmly with one hand, then start the tool and observe the tracking of the sanding belt.
The edge of the sanding belt will automatically be even with the outer edges of wear plate.
The system has been preset at the factory but may required adjustment when belt are changed or an older belt stretches. If the edge of the belt deviates more than 3.175mm (1/8 inch) from the edge of the wear plate, adjust the belt by turning the auto-track adjusting screw until the belt is even with the edge of wear plate.

CLAMP

(Optional accessory)

The clamp is designed to stabilize the tool when using it in the bench configuration.

MOUNT & ADJUSTING THE OPTIONAL SANDING FRAME

Put the sanding frame on the belt sander at attach four slot into slot holder (15).
By turning the adjustment bolt clockwise, the sanding frame will rise and can be taken out. If turning counterclockwise, it will down and the depth will be added.

MAINTENANCE

After use, check the tool to make sure that it is in good condition. It is recommended that you take this tool to a RYOBI Authorized Service Center for a thorough cleaning and lubrication at least once a year.

English

MAINTENANCE

DO NOT MAKE ANY ADJUSTMENTS WHILE THE MOTOR IS IN MOTION. ALWAYS DISCONNECT THE POWER CORD FROM THE POWER SUPPLY BEFORE CHANGING REMOVABLE OR CONSUMABLE PARTS (BLADE, BIT, ETC.), LUBRICATING OR WORKING ON THE UNIT.

WARNING
To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by an AUTHORIZED SERVICE CENTER or other QUALIFIED SERVICE ORGANIZATION.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Do not dispose of in general household waste. Instead, dispose in an environmentally friendly way. Contact your local recycling cetre ou council for advise. Ryobi takes the care of the envrionment very seriously.

SYMBOL

The following show the symbols used for the tool. Be sure that you understand their meaning before use.

V.....Volts
Hz.....Hertz
~.....Alternating Current
W.....Watts
n_o.....No load Speed
min^{-1}.....Revolutions or reciprocation per minute

.....Double Insulation

.....Read instruction manual

.....Wear Personal protective equipment

.....Recycle raw materials instead of disposing as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX PONCEUSES

- **Mettez toujours des lunettes de sécurité et un masque anti-poussière** lorsque vous poncez, en particulier lorsque vous tenez la ponceuse au-dessus de votre tête.
- **N'utilisez jamais votre ponceuse sur des surfaces humides.**
- **La feuille de papier abrasif ne doit pas être trop grande.** Si vous laissez le papier abrasif dépasser du patin, vous vous exposez à des risques de blessures graves.
- **Le sac à poussières doit être installé sur l'outil et vidé régulièrement.** Pour installer le sac à poussières, emboîtez la bague du sac sur la buse d'évacuation située à l'arrière de la ponceuse en la tournant vers la droite jusqu'à ce que le sac soit correctement fixé. Pour retirer le sac, procédez dans l'ordre inverse.

AVERTISSEMENT
Ne jetez pas les poussières provenant du ponçage dans un feu ouvert car les matériaux sous forme de fines particules peuvent être explosifs.

AVERTISSEMENT
Vous devez porter un masque anti-poussière adéquat lorsque vous poncez des surfaces recouvertes de peinture à base de plomb ainsi que certains bois et métaux pour éviter d'inhaler de la poussière ou des vapeurs toxiques.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX PONCEUSES À BANDE

- Tenez votre outil fermement à deux mains.
- Maintenez le cordon d'alimentation éloigné de la bande abrasive en défilement.
- Tenez vos mains éloignées des éléments rotatifs.
- Ne posez pas votre ponceuse sur une surface si la bande est toujours en mouvement. Cela pourrait provoquer des blessures et/ou endommager la ponceuse.
- Cet outil ne doit être utilisé que pour le ponçage de surfaces sèches.
- N'utilisez pas votre ponceuse si la bande abrasive est usée ou déchirée.
- Si la pièce à usiner est trop légère, maintenez-la en place à l'aide d'un étau.
- Mettez votre ponceuse en marche avant de l'appliquer sur la pièce à usiner.
- Votre ponceuse ne doit plus être en contact avec la pièce à usiner lorsque vous l'arrêtez.

CARACTÉRISTIQUES

Alimentation	230 V ∿ 50 Hz
Puissance	800 W
Vitesse de défilement à vide	150-300 m/min
Format de la bande abrasive	76 x 533 mm
Poids net	3,6 kg

Vérifiez la plaque signalétique du produit, car la tension peut être différente en fonction de l'endroit où le produit doit être utilisé.

DESCRIPTION

1. Poignée avant réglable
2. Bande abrasive
3. Levier de relâchement de la tension
4. Poignée arrière
5. Sac à poussière
6. Buse d'aspiration
7. Bouton de verrouillage en position "marche"
8. Gâchette
9. Vis de réglage
10. Rouleau avant
11. Rouleau arrière
12. Variateur électronique de vitesse
13. Indicateur de présence tension
14. Bouton de déverrouillage de la poignée avant
15. Rainures de blocage

ACCESSOIRES STANDARD

Sac à poussières, bande abrasive.

ACCESSOIRES EN OPTION

Serre-joint, cadre de ponçage.

APPLICATIONS

N'utilisez votre ponceuse que pour les applications mentionnées ci-après :

1. Ponçage de bois.
2. Ponçage de surfaces rouillées et polissage de métaux.

EXPOSITION AU BRUIT

Le bruit (ou niveau de pression acoustique) sur le lieu de travail peut dépasser 85 dB(A). Dans ce cas, l'utilisateur est tenu de prendre des mesures d'isolation acoustique et de porter des protections auditives.

Français

GÂCHETTE (FIG. 1)

Pour mettre en marche ou arrêter cet outil, appuyez ou relâchez la gâchette (8).

Pour que votre ponceuse fonctionne en continu, enfoncez le bouton de verrouillage en position "marche" (7) tout en appuyant sur la gâchette. Pour déverrouiller cette fonction, appuyez de nouveau sur la gâchette.

La vitesse de la bande abrasive peut être réglée entre 150 et 300 m/min à l'aide du variateur électronique de vitesse (12).

(1 = vitesse minimale / 6 = vitesse maximale)

SAC À POUSSIÈRES (FIG. 2)

Nous vous recommandons d'utiliser le sac à poussières (5) lorsque vous poncez du bois.

Malgré la grande capacité de ce sac, celui-ci doit être vidé régulièrement.

Pour un nettoyage complet du sac, ouvrez-le à l'aide de la fermeture Eclair.

AVERTISSEMENT !
N'utilisez pas le sac à poussières lorsque vous poncez du métal : les étincelles produites risqueraient d'y mettre le feu.

CHANGEMENT DE LA BANDE ABRASIVE (FIG. 3 À 4)

AVERTISSEMENT !
ASSUREZ-VOUS QUE LA PONCEUSE EST DÉBRANCHÉE LORSQUE VOUS RETIREZ ET REMETTEZ EN PLACE UNE BANDE ABRASIVE.

- Posez la ponceuse sur le côté et tirez le levier (3) afin de rétracter le rouleau avant et de relâcher la tension de la bande (fig. 3).
- Tirez sur la bande pour la retirer.
- Mettez une nouvelle bande abrasive en place.

  REMARQUE : Assurez-vous que la flèche dessinée à l'intérieur de la bande est orientée dans la même direction que celle qui figure sur la ponceuse.
- Replacez le levier dans sa position initiale (fig. 4).

AVERTISSEMENT !
Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts pendant l'opération.

POIGNÉE AVANT RÉGLABLE (FIG. 5)

BOUTON DE DÉVERROUILLAGE DE LA POIGNÉE AVANT
Enfoncez le bouton de déverrouillage de la poignée avant (14) afin de réglez la poignée avant à la position souhaitée.

RÉGLAGE DE LA POSITION DE LA POIGNÉ AVANT
Tout en maintenant enfoncé le bouton de déverrouillage de la poignée avant, levez ou baissez la poignée avant pour la placer à un angle de -15°, 0°, 15° ou 30° selon le travail que vous souhaitez effectuer. Relâchez ensuite le bouton de déverrouillage de la poignée avant, et la poignée avant sera verrouillée à l'angle choisi.

UTILISATION (FIG. 6)

VEILLEZ À NE PAS COUVRIR LES FENTES DE VENTILATION POUR PERMETTRE UN REFROIDISSEMENT CORRECT DU MOTEUR.

ASSUREZ-VOUS QUE LA PIÈCE À USINER NE COMPORTE NI CLOUS NI AUTRES OBJETS ÉTRANGERS POUVANT DÉCHIRER LA BANDE.

Tenez votre outil fermement à deux mains. Mettez votre ponceuse en marche et attendez que le défilement de la bande abrasive ait atteint sa vitesse maximale. Appliquez ensuite doucement la ponceuse sur la surface de la pièce à usiner et effectuez des va-et-vient avec l'outil. Ne forcez jamais votre outil : le poids de la ponceuse exerce une pression suffisante. Une pression excessive entrave l'action abrasive de la bande, ne permet pas un ponçage régulier, et entraîne une usure précoce aussi bien de la bande que de l'outil. Retirez toujours l'outil de la pièce à usiner avant de l'arrêter.

TÉMOIN DE PRÉSENCE TENSION

Cet outil est équipé d'un témoin de présence tension (13) qui s'allume lorsque l'outil est branché. Ce témoin attire votre attention sur le fait que l'outil est sous tension et qu'il se mettra en marche dès que vous appuierez sur l'interrupteur.

SYSTÈME DE RÉGLAGE AUTOMATIQUE DE L'ALIGNEMENT DE LA BANDE ABRASIVE

Cet outil intègre un système de réglage automatique de l'alignement de la bande abrasive.
Placez la ponceuse à l'envers et tenez-la fermement d'une main, puis mettez-la en marche et observez l'alignement de la bande abrasive.

Français

SYSTÈME DE RÉGLAGE AUTOMATIQUE DE L'ALIGNEMENT DE LA BANDE ABRASIVE

Les bords de la bande abrasive s'alignent automatiquement avec les extrémités des rouleaux arrière et avant.
Ce système est préréglé en usine, mais peut requérir de nouveaux réglages lorsque la bande abrasive est remplacée ou si la bande utilisée se détend. Si le bord de la bande abrasive dévie de plus de 3,175 mm du bord de la semelle, réglez l'alignement de la bande en tournant la vis de réglage de l'alignement jusqu'à ce que la bande soit de nouveau bien alignée avec les extrémités des rouleaux arrière et avant.

SERRE-JOINT

(Accessoire en option)

Le serre-joint permet de maintenir l'outil en place lorsque celui-ci est utilisé comme outil fixe.

INSTALLATION ET RÉGLAGE DU CADRE DE PONÇAGE (EN OPTION)

Placez le cadre de ponçage autour de la bande et fixez-le en plaçant les quatre fentes dans les rainures de blocage (15).

Pour retirer le cadre de ponçage, soulevez-le en tournant la vis de réglage vers la droite. Pour abaisser le cadre de ponçage et augmenter ainsi la profondeur de ponçage, tournez la vis vers la gauche.

ENTRETIEN

Après utilisation, assurez-vous que votre outil est en bon état de marche. Il est recommandé d'apporter votre outil au moins une fois par an dans un Centre Service Agréé Ryobi pour une lubrification et un nettoyage complets.

N'EFFECTUEZ AUCUN RÉGLAGE LORSQUE LE MOTEUR EST EN MARCHE. VEILLEZ À TOUJOURS DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION AVANT DE CHANGER LES ACCESSOIRES OU LES PIÈCES D'USURE (LAME, EMBOUT, ETC.), AVANT DE LUBRIFIER OU DE MANIPULER L'OUTIL.

ATTENTION
Pour plus de sécurité et de fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un Centre Service Agréé Ryobi.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières premières au lieu de les jeter. Pour le respect de l'environnement, triez vos déchets et déposez l'outil usagé, les accessoires et l'emballage dans des conteneurs spéciaux ou auprès d'organismes chargés de leur recyclage. Ryobi prend la protection de l'environnement très au sérieux.

SYMBOLES

Les symboles suivant peuvent figurer sur votre outil ou dans le présent manuel d'utilisation. Assurez-vous de connaître leur signification avant d'utiliser votre outil.

V.....Volts
Hz.....Hertz
~.....Courant alternatif
W.....Watts
n_0.....Vitesse à vide
min^{-1}.....Nombre de tours ou de mouvements par minute
.....Double isolation
.....Lisez le manuel d'utilisation
.....Portez un équipement de protection
.....Recyclez les matiè-res premières au lieu de les jeter aux ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoi-res et les emballages doivent être triés.

Deutsch

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR SCHLEIFMASCHINEN

- **Tragen Sie stets eine Sicherheitsbrille und eine Staubschutzmaske** während Sie schleifen, vor allem, wenn Sie die Schleifmaschine über Ihrem Kopf halten.
- **Verwenden Sie Ihre Schleifmaschine nie auf feuchten Flächen.**
- **Das Schleifpapier darf nicht zu groß sein.** Wenn das Schleifpapier über den Schleifschuh hinausragt, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- **Der Staubbeutel muss am Gerät befestigt sein und regelmäßig geleert werden.** Zur Installation des Staubbeutels muss der Ring des Beutels auf die Absaugdüse aufgesetzt werden, die sich am hinteren Teil der Schleifmaschine befindet. Der Ring muss im Uhrzeigersinn gedreht werden, bis der Beutel einwandfrei befestigt ist. Um den Beutel zu entfernen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

WARNUNG
Werfen Sie den Schleifstaub nie in ein offenes Feuer, denn die Bestandteile können in Form von feinen Partikeln explosiv sein.

WARNUNG
Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske, wenn Sie Flächen schleifen, die mit einer bleihaltigen Farbe lackiert sind, sowie beim Schleifen bestimmter Holzarten und Metalle, um zu vermeiden, dass Sie giftige Staube oder Dämpfe einatmen.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR BANDSCHLEIFMASCHINEN

- Halten Sie Ihr Gerät mit beiden Händen fest.
- Halten Sie das Stromkabel vom laufenden Schleifband fern.
- Halten Sie Ihre Hände von den rotierenden Elementen fern.
- Legen Sie Ihre Schleifmaschine nicht ab, solange das Band noch läuft. Dies kann zu Verletzungen führen und/ oder die Schleifmaschine beschädigen.
- Dieses Gerät darf nur zum Schleifen von trockenen Flächen verwendet werden.
- Verwenden Sie Ihre Schleifmaschine nicht, wenn das Schleifband abgenutzt oder gerissen ist.
- Wenn das zu bearbeitende Teil zu leicht ist, fixieren Sie es mit einem Schraubstock.
- Schalten Sie Ihre Schleifmaschine ein, bevor Sie sie am Werkstück ansetzen.
- Ihre Schleifmaschine darf das Werkstück nicht mehr berühren, wenn Sie sie anhalten.

MERKMALE

Stromversorgung	230 V ∿ 50 Hz
Leistung	800 W
Leerlaufgeschwindigkeit	150-300 m/min
Format des Schleifbands	76 x 533 mm
Nettogewicht	3,6 kg

Prüfen Sie das Typenschild des Geräts, denn die Spannung kann je nach Land unterschiedlich sein.

BESCHREIBUNG

1. Einstellbarer vorderer Griff
2. Schleifband
3. Entspannungshebel
4. Hinterer Griff
5. Staubbeutel
6. Absaugdüse
7. Einschaltverriegelungsknopf
8. Schalter
9. Einstellschraube
10. Rolle vorne
11. Rolle hinten
12. Elektronischer Drehzahlregler
13. Spannungs-LED
14. Entriegelungsknopf des vorderen Griffs
15. Spannnuten

STANDARDZUBEHÖR

Auffangsack, Schleifband.

OPTIONALES ZUBEHÖR

Schraubzwinge, Schleifrahmen.

ANWENDUNGEN

(Verwenden Sie Ihre Schleifmaschine nur für die unten aufgeführten Anwendungen):

1. Schleifen von Holz.
2. Schleifen von rostigen Flächen und Polieren von Metallen.

Deutsch

LÄRMBELASTUNG

Der Lärm (oder Schalldruckpegel) am Arbeitsplatz kann über 85 dB(A) liegen. In diesem Fall muss der Benutzer geeignete Maßnahmen zur Schallisolierung treffen und einen Gehörschutz tragen.

EIN-/AUS-SCHALTER (ABB. 1)

Zum Ein- oder Ausschalten des Geräts drücken Sie auf den Ein-/Aus-Schalter (8).

Um Ihre Schleifmaschine im Dauerbetrieb zu verwenden, drücken Sie den Sperrknopf auf die Position "Betrieb" (7) während Sie den Ein-/Aus-Schalter drücken. Um diese Funktion wieder zu entsperren, drücken Sie erneut auf den Ein-/Aus-Schalter.

Die Schleifbandgeschwindigkeit kann mit dem Drehzahlregler (12) zwischen 150 und 300 m/min. eingestellt werden.

(1 = Mindestgeschwindigkeit / 6 = Höchstgeschwindigkeit)

AUFFANGSACK (ABB. 2)

Beim Schleifen von Holz empfehlen wir Ihnen die Verwendung des Auffangsacks (5).

Trotz des großen Volumens dieses Sacks, muss er regelmäßig geleert werden.

Zur Komplettreinigung des Sacks öffnen Sie ihn mit Hilfe des Reißverschlusses.

WARNUNG!
Beim Schleifen von Metall darf der Auffangsack nicht verwendet werden: die entstehenden Funken können den Sack entzünden.

AUSWECHSELN DES SCHLEIFBANDES (ABB. 3 BIS 4)

WARNUNG!
VERGEWISSERN SIE SICH VOR DEM ENTFERNEN UND EINSETZEN EINES SCHLEIFBANDES, DASS DER NETZSTECKER DER SCHLEIFMASCHINE ABGEZOGEN IST.

- Legen Sie die Schleifmaschine auf die Seite und ziehen Sie am Hebel (3), um die Rolle zu entfernen, bevor Sie das Band entspannen (Abb. 3).
- Ziehen Sie am Band, um es zu entfernen.
- Setzen Sie ein neues Schleifband ein.

  ANMERKUNG! Vergewissern Sie sich, dass der Pfeil auf der Innenseite des Bandes in dieselbe Richtung zeigt wie der Pfeil auf der Schleifmaschine.
- Drücken Sie den Hebel wieder in seine Ausgangsposition zurück (Abb. 4).

WARNUNG!
Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Finger nicht einklemmen.

EINSTELLBARER VORDERER GRIFF (ABB. 5)

ENTRIEGELUNGSKNOPF DES VORDEREN GRIFFS
Drücken Sie den Entriegelungsknopf des vorderen Griffs (14) ein, um den vorderen Griff in der gewünschten Position einzustellen.

EINSTELLUNG DER POSITION DES VORDEREN GRIFFS
Während Sie den Entriegelungsknopf des vorderen Griffs gedrückt halten, heben oder senken Sie den vorderen Griff, um ihn je nach der auszuführenden Arbeit auf einen Winkel von -15°, 0°, 15° oder 30° zu stellen. Lassen Sie anschließend den Entriegelungsknopf los, wonach der vordere Griff im gewählten Winkel verriegelt wird.

VERWENDUNG (ABB. 6)

ACHTEN SIE DARAUF, DASS SIE DIE BELÜFTUNGSSCHLITZE NICHT ABDECKEN, UM EIN KORREKTES ABKÜHLEN DES MOTORS ZU GEWÄHRLEISTEN.

VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DAS WERKSTÜCK KEINE NÄGEL ODER ANDEREN FREMDKÖRPER ENTHÄLT, DIE DAS SCHLEIFBAND ZERREISSEN KÖNNEN.

Halten Sie Ihr Gerät mit beiden Händen fest. Schalten Sie Ihre Schleifmaschine ein und warten Sie bis das Schleifband seine Höchstgeschwindigkeit erreicht hat. Setzen Sie die Schleifmaschine anschließend an der Fläche des Werkstücks an und schleifen Sie durch Ausführen von Hin- und Herbewegungen. Verwenden Sie Ihr Gerät nur auf der vorgesehenen Leistungsstufe: durch das Gewicht der Schleifmaschine wird ein ausreichender Druck ausgeübt. Ein zu hoher Druck wirkt sich negativ auf die Schleifwirkung des Schleifbandes aus, ermöglicht kein regelmäßiges Schleifen und führt zu einer vorzeitigen Abnutzung des Schleifbandes und der Maschine. Entfernen Sie die Maschine stets vom Werkstück, bevor Sie sie ausschalten.

SPANNUNGS-LED

Dieses Gerät ist mit einer Spannungs-LED (13) ausgestattet, die aufleuchtet, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird. Diese LED macht Sie darauf aufmerksam, dass das Gerät unter Spannung steht und eingeschaltet wird, sobald Sie auf den Ein-/Aus-Schalter drücken.

Deutsch

AUTOMATISCHES EINSTELLSYSTEM DER SCHLEIFBANDAUSRICHTUNG

Dieses Werkzeug enthält ein automatisches Einstellsystem für die Schleifbandausrichtung.
Stellen Sie die Schleifmaschine auf den Kopf und halten Sie sie mit einer Hand gut fest. Schalten Sie sie ein und beachten Sie die Ausrichtung des Schleifbandes.
Die Ränder des Schleifbandes werden automatisch mit den Enden der Rolle vorne und hinten ausgerichtet.
Dieses System wird im Werk voreingestellt, kann aber neue Einstellungen erforderlich machen, wenn das Schleifband ausgewechselt wird oder sich das verwendete Schleifband entspannt. Wenn der Rand des Schleifbandes um mehr als 3,175 mm vom Rand der Basisplatte abweicht, stellen Sie die Ausrichtung des Schleifbandes ein; drehen Sie dazu die Einstellschraube der Ausrichtung, bis das Schleifband wieder mit den Enden der Rolle vorne und hinten ausgerichtet ist.

SCHRAUBZWINGE

(Optionales Zubehör)

Mit der Schraubzwinge kann die Maschine fixiert werden, wenn diese als festes Gerät verwendet wird.

MONTAGE UND EINSTELLUNG DES SCHLEIFRAHMENS (OPTIONAL)

Setzen Sie den Schleifrahmen um das Band herum auf und befestigen Sie ihn, indem Sie die vier Schlitze in die Spannnuten (15) einfügen.

Zum Entfernen des Schleifrahmens heben Sie diesen an, indem Sie die Einstellschraube nach rechts drehen. Um den Schleifrahmen abzusenken und so die Schleiftiefe zu erhöhen, drehen Sie die Schraube nach links.

WARTUNG UND PFLEGE

Vergewissern Sie sich nach der Verwendung, dass Ihr Gerät in einwandfreiem Zustand ist. Es empfiehlt sich, Ihr Gerät mindestens einmal pro Jahr zu einem Autorisierten Ryobi-Kundendienst zu bringen, um es komplett zu schmieren und zu reinigen.

NEHMEN SIE KEINE EINSTELLUNG VOR, WÄHREND DER MOTOR IN BETRIEB IST. ACHTEN SIE DARAUF, DAS STROMKABEL STETS ZU ENTFERNEN, BEVOR SIE DIE ZUBEHÖRTEILE ODER DIE VERSCHLEISS-TEILE AUSWECHSELN (SÄGEBLATT, EINSATZ-STÜCK, USW.) UND BEVOR SIE DAS GERÄT SCHMIEREN ODER HANDHABEN.

ACHTUNG
Für eine höhere Sicherheit und Zuverlässigkeit müssen alle Reparaturen von einem autorisierten Ryobi-Kundendienst durchgeführt werden.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF, UM SIE SPÄTER HERANZIEHEN ZU KÖNNEN.

UMWELTSCHUTZ

Rohstoffe dürfen nicht in den Abfall geworfen werden, sondern müssen dem Recyclingsystem zugeführt werden. Trennen Sie Ihre Abfälle und entsorgen Sie abgenutzte Geräte, Zubehör und Verpackungen über die entsprechenden Recycling-Container. Ryobi engagiert sich für den Umweltschutz.

SYMBOLE

Die folgenden Symbole können auf Ihrem Gerät oder im vorliegenden Bedienungshandbuch abgebildet sein. Machen Sie sich vor der Verwendung Ihres Geräts mit deren Bedeutung vertraut.

V.....Volt
Hz.....Hertz
~.....Wechselstrom
W.....Watt
U/min.....Leerlaufdrehzahl
min^{-1}.....Anzahl Umdrehungen oder Bewegungen pro Minute

.....Schutzisolierung

.....Lesen Sie die Bedienungsanleitung durch

.....Tragen Sie Schutzausrüstung

Recyceln Sie die Roh-stoffe anstatt sie in den Hausmüll zu geben. Aus Umweltschutzgründen müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

Español

CONSIGNAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LAS LIJADORAS

- **Use siempre gafas de seguridad herméticas y una máscara contra el polvo** cuando utilice la lijadora, especialmente en los trabajos en los que deba sujetar la lijadora por encima de su cabeza.
- **No utilice en ningún caso la lijadora en superficies húmedas.**
- **La hoja de papel abrasivo de lija no debe ser demasiado grande.** Si la hoja de lija rebasa el patín, podrá sufrir heridas graves.
- **El saco para el polvo debe estar instalado cuando trabaje con la máquina y se lo debe vaciar con regularidad.** Para colocar el saco para el polvo, inserte el anillo del saco en la boquilla de salida que se encuentra en la parte trasera de la lijadora, haciéndolo girar hacia la derecha hasta que el saco quede firmemente sujeto. Para retirar el saco repita el mismo procedimiento en sentido inverso.

ADVERTENCIA
No tire el polvo recogido en el saco en un fuego que no esté protegido porque la finas partículas del material pueden producir una explosión.

ADVERTENCIA
Debe utilizar una máscara facial con filtro cuando lije superficies cubiertas con pintura a base de plomo, al igual que cuando trabaje ciertas maderas o metales, para evitar la inhalación de polvo o de vapores tóxicos.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LIJADORAS DE BANDA

- Sujete la máquina firmemente con ambas manos.
- Mantenga el cable de alimentación lejos de la banda abrasiva cuando está en movimiento.
- Mantenga las manos alejadas de los elementos rotativos.
- No apoye la lijadora si la banda todavía está en movimiento. Podría herirse y/o dañar la lijadora.
- Esta herramienta sólo puede utilizarse para lijar superficies secas.
- No utilice la lijadora si la banda abrasiva está gastada o desgarrada.
- Si la pieza trabajada es demasiado ligera, sosténgala con un tornillo de banco.
- Ponga la lijadora en marcha antes de que esté en contacto con la pieza trabajada.
- Para detenerla, debe previamente separar la lijadora de la pieza trabajada.

CARACTERÍSTICAS

Alimentación eléctrica	230 V ∿ 50 Hz
Potencia	800 W
Velocidad de la banda sin carga	150-300 m/min
Dimensiones dela banda abrasiva	76 x 533 mm
Peso neto	3,6 kg

Consulte la placa con las características del producto, ya que la tensión puede ser diferente en función del lugar en el que se utilice la herramienta.

DESCRIPCIÓN

1. Empuñadura delantera ajustable
2. Banda abrasiva
3. Palanca para aflojar la tensión de la banda
4. Empuñadura trasera
5. Saco para el polvo
6. Boquilla de aspiración
7. Botón de bloqueo en posición "marcha"
8. Gatillo
9. Tornillo de ajuste
10. Cilindro delantero
11. Cilindro trasero
12. Variador electrónico de velocidad
13. Indicador de presencia de tensión
14. Botón para liberar la empuñadura delantera
15. Ranuras de bloqueo

ACCESORIOS ESTÁNDARES

Saco para el polvo, banda abrasiva.

ACCESORIOS OPCIONALES

Cárcel, guía para lijar.

APLICACIONES

Utilice la lijadora únicamente para las aplicaciones que se indican a continuación:

1. Para lijar madera.
2. Para lijar superficies oxidadas y pulir metales.

Español

EXPOSICIÓN AL RUIDO

El ruido (o nivel de presión acústica) en el lugar de trabajo puede superar los 85 dB(A). En este caso, el usuario debe necesariamente instalar un dispositivo de aislamiento acústico y utilizar elementos de protección auditiva.

GATILLO (FIG. 1)

Para poner en marcha o parar la herramienta, presione o suelte el gatillo (8).

Para que la lijadora funcione de modo continuo, pulse el botón de bloqueo en posición "marcha" (7) y presione el gatillo al mismo tiempo. Para desbloquear esta función, presione nuevamente el gatillo.

La velocidad de la banda abrasiva puede ajustarse entre 150 y 300 m/min con el variador electrónico de velocidad (12).

(1 = velocidad mínima / 6 = velocidad máxima)

SACO PARA EL POLVO (FIG. 2)

Le recomendamos que utilice el saco para el polvo (5) cuando lije madera.

A pesar de que el saco tiene una gran capacidad, debe vaciarlo con regularidad.

Para vaciar completamente el saco, abra la cremallera.

¡ADVERTENCIA!
No utilice el saco para el polvo cuando deba pulir metales: las chispas podrían incendiarle.

CAMBIAR LA BANDA ABRASIVA (FIG. 3 A 4)

¡ADVERTENCIA!
CERCIÓRESE DE QUE LA LIJADORA ESTÉ DESENCHUFADA CUANDO RETIRE Y VUELVA A COLOCAR UNA BANDA ABRASIVA.

- Coloque la lijadora sobre el lado y tire de la palanca (3) para retraer el cilindro delantero y soltar la banda (fig. 3).
- Tire de la banda para retirarla.
- Coloque una nueva banda abrasiva.
  OBSERVACIÓN: Controle que la flecha impresa en la parte interior de la banda de lija esté orientada en la misma dirección que la de la lijadora.
- Vuelva a colocar la palanca en su posición inicial (fig. 4).

¡ADVERTENCIA!
Preste atención para no cogerse los dedos durante la operación.

EMPUÑADURA DELANTERA AJUSTABLE (FIG. 5)

BOTÓN PARA LIBERAR LA EMPUÑADURA DELANTERA
Pulse el botón para liberar la empuñadura delantera (14) a fin de ajustar la empuñadura delantera en la posición deseada.

AJUSTE DE LA POSICIÓN DE LA EMPUÑADURA DELANTERA
Mantenga pulsado el botón para liberar la empuñadura delantera y, al mismo tiempo, levante o baje la empuñadura delantera para colocarla en un ángulo de –15°, 0°, 15° o 30° según el trabajo que desee realizar. Después, suelte el botón y la empuñadura delantera quedará bloqueada en el ángulo elegido.

UTILIZACIÓN (FIG. 6)

NO CUBRE LAS RANURAS DE VENTILACIÓN PARA QUE EL MOTOR SE VENTILE CORRECTAMENTE.

CONTROLE QUE LA PIEZA TRABAJADA NO TENGA CLAVOS NI OTROS OBJETOS QUE PUDIERAN ROMPER LA BANDA.

Sujete la máquina firmemente con ambas manos. Ponga la lijadora en marcha y espere a que la banda de lija haya alcanzado su máxima velocidad. Apoye suavemente la lijadora en la superficie de la pieza trabajada y comience a lijar con un movimiento de vaivén. No fuerce nunca la máquina: el peso de la lijadora produce una presión suficiente. Una presión excesiva perjudica la acción abrasiva de la banda, produce un lijado irregular y un desgaste prematuro de la banda y de la máquina. Retire la máquina de la pieza trabajada antes de parar el motor.

INDICADOR DE PRESENCIA DE TENSIÓN

La herramienta cuenta con un indicador de presencia de tensión (13) que se enciende cuando la herramienta está enchufada. Este indicador sirve para llamar su atención sobre el hecho de que la herramienta está en tensión y se pondrá en marcha en cuanto pulse el gatillo.

Español

SISTEMA DE AJUSTE AUTOMÁTICO DE LA ALINEACIÓN DE LA BANDA ABRASIVA

Esta máquina incluye un sistema de ajuste automático de la alineación de la banda abrasiva.
Coloque la lijadora hacia arriba y sosténgala firmemente con una mano, póngala en marcha y observe la alineación de la banda de lija.
Los bordes de la banda abrasiva se alinean automáticamente con los extremos de los cilindros trasero y delantero.
Este sistema viene ajustado de fábrica, pero puede necesitar nuevos ajustes cuando se sustituye la banda abrasiva o cuando ésta se afloja. Si el borde de la banda abrasiva se desvía del borde de la base de más de 3,175 mm, ajuste la alineación de la banda girando el tornillo de ajuste de la alineación hasta que la banda quede de nuevo correctamente alineada con los extremos de los cilindros trasero y delantero.

CÁRCEL

(Accesorio opcional)

La cárcel permite mantener la herramienta en su lugar cuando se la emplea como herramienta fija.

INSTALACIÓN Y AJUSTE DE LA GUÍA PARA LIJAR (OPCIONAL)

Coloque la guía para lijar alrededor de la banda y fíjela colocando las cuatro ranuras en las ranuras de bloqueo (15).
Para retirar la guía para lijar, levántela girando el tornillo de ajuste hacia la derecha. Para bajar la guía para lijar y aumentar así la profundidad de lijado, gire el tornillo hacia la izquierda.

MANTENIMIENTO

Después de utilizar la máquina, cerciórese de que se encuentre en perfecto estado de marcha. Le recomendamos que lleve la máquina al menos una vez al año a un Centro de Servicio Habilitado Ryobi para una lubricación y una limpieza completas.

NO HAGA NINGÚN AJUSTE CUANDO EL MOTOR ESTÉ EN MARCHA. DESENCHUFE SIEMPRE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ANTES DE CAMBIAR LOS ACCESORIOS O LAS PIEZAS DE GASTADAS (BROCA, ETC.) Y ANTES DE LUBRICAR O MANIPULAR LA HERRAMIENTA.

ATENCIÓN
Para más seguridad y fiabilidad, todas las reparaciones deben realizarse en un Centro de Servicio Habilitado Ryobi.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS ULTERIORMENTE.

PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Recicle las materias primas en lugar de tirarlas. Para respetar el medioambiente, separe los residuos y deposite la herramienta usada, los accesorios y los envases en contenedores especiales o entréguelos a los organismos encargados del reciclado. Ryobi se toma muy en serio la protección del medioambiente.

SÍMBOLOS

Los siguientes símbolos pueden figurar en la herramienta o en el manual de uso. Conozca su significado antes de utilizar la máquina.

V.....Voltios
Hz.....Hertzios
~.....Corriente alterna
W.....Vatios
n_0..... Velocidad sin carga
min^{-1}.....Número de revoluciones o movimientos por minuto

.....Doble aislamiento

.....Lea atentamente el manual de uso

.....Utilice elementos de protección adecuados

.....Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

Italiano

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LE LEVIGATRICI

- **Indossare sempre occhiali di sicurezza ed una maschera antipolvere** quando si leviga, ed in particolare quando si tiene la levigatrice al di sopra del capo.
- **Non utilizzare mai la levigatrice su superfici umide.**
- **Il foglio di carta abrasiva non deve essere troppo grande.** Se la carta abrasiva fuoriesce dal pattino, ci si espone a rischi di gravi ferite.
- **Il sacchetto raccogli polvere deve essere applicato sull'apparecchio e svuotato periodicamente.** Per installare il sacchetto raccogli polvere, incastrare l'anello del sacchetto sull'ugello di scarico situato sul retro della levigatrice, ruotandolo verso destra sino a quando il sacchetto non risulterà fissato correttamente. Per togliere il sacchetto, procedere nell'ordine inverso.

AVVERTENZA
Non gettare mai nel fuoco la polvere prodotta dalla levigatura, in quanto i materiali in forma di piccole particelle possono essere esplosivi.

AVVERTENZA
Indossare una maschera antipolvere adeguata quando si levigano superfici ricoperte di pittura al piombo nonché alcuni tipi di legno o di metallo, al fine di non inalare polveri o vapori tossici.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE DELLA LEVIGATRICI A NASTRO

- Tenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani.
- Tenere il cavo d'alimentazione lontano dal nastro adesivo che scorre.
- Tenere le mani lontano dagli elementi in rotazione.
- Non adagiare mai la levigatrice su un piano mentre il nastro è ancora in movimento. Ciò potrebbe provocare gravi ferite e/o danneggiare la levigatrice.
- Utilizzare il presente apparecchio solo per la levigatura di superfici asciutte.
- Non utilizzare la levigatrice nel caso in cui il nastro adesivo sia consumato o strappato.
- Se il pezzo da lavorare è troppo leggero, bloccarlo mediante una staffa.
- Avviare la levigatrice prima di applicarla sul pezzo da lavorare.
- Dopo averla arrestata, la levigatrice non deve più essere a contatto con il pezzo da lavorare.

CARATTERISTICHE

Alimentazione	230 V ∼ 50 Hz
Potenza	800 W
Velocità a vuoto	150-300 m/min.
Formato del nastro abrasivo	76 x 533 mm
Peso netto	3,6 kg

Verificare la piastrina di identificazione poiché la tensione potrebbe variare in funzione del luogo in cui viene utilizzato il prodotto.

DESCRIZIONE

1. Impugnatura anteriore regolabile
2. Nastro abrasivo
3. Leva di rilascio della tensione
4. Impugnatura posteriore
5. Sacco per la polvere
6. Ugello di aspirazione
7. Pulsante di bloccaggio in posizione "avvio"
8. Grilletto
9. Vite di regolazione
10. Rullo anteriore
11. Rullo posteriore
12. Variatore elettronico di velocità
13. Indicatore di presenza tensione
14. Pulsante di sblocco dell'impugnatura anteriore
15. Scanalature di bloccaggio

ACCESSORI STANDARD

Sacco per la polvere, nastro abrasivo.

ACCESSORI IN OPZIONE

Ganascia, telaio di levigatura.

APPLICAZIONI

Utilizzare la levigatrice solo per le applicazioni qui di seguito citate:

1. Levigatura di legno.
2. Levigatura di superfici arrugginite e lucidatura di metalli.

ESPOSIZIONE AL RUMORE

Il rumore (o livello di pressione acustica) sul luogo di lavoro può superare gli 85 dB(A). In questo caso, l'utente deve prendere le necessarie precauzioni di isolamento acustico ed indossare delle protezioni per l'udito.

Italiano

INTERRUTTORE (FIG. 1)

Per avviare o arrestare l'apparecchio, premere o rilasciare il grilletto (8).

Per fare in modo che la levigatrice lavori in modo continuo, premere il pulsante di bloccaggio e collocarlo in posizione "avvio" (7) tenendo contemporaneamente premuto il grilletto. Per sbloccare questa funzione premere nuovamente il grilletto.

La velocità del nastro abrasivo può essere regolata tra 150 e 300 m/min. per mezzo del variatore elettronico di velocità (12).

(1 = velocità minima / 6 = velocità massima)

SACCO PER LA POLVERE (FIG. 2)

Quando si effettuano operazioni di levigatura nel legno si consiglia di utilizzare il sacco per la polvere (5).

Malgrado la grande capienza del sacco, si consiglia di svuotarlo regolarmente.

Per effettuare una pulizia completa del sacco, aprirlo mediante la cerniera a lampo.

AVVERTENZA!
Non utilizzare il sacco per la polvere quando si levigano superfici metalliche: le scintille prodotte rischierebbero di provocare un incendio.

SOSTITUZIONE DEL NASTRO ABRASIVO (FIG. DALLA 3 ALLA 4)

AVVERTENZA!
QUANDO SI PROCEDE AL RITIRO ED ALLA SOSTITUZIONE DEL NASTRO ABRASIVO, ACCERTARSI CHE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DELLA LEVIGATRICE SIA STACCATO.

- Adagiare la levigatrice su un lato e tirare la leva (3) per ritrarre il rullo anteriore ed allentare la tensione del nastro (fig. 3).
- Tirare il nastro per estrarlo.
- Installare un nuovo nastro abrasivo.
  NOTA: Accertarsi che la freccia disegnata all'interno del nastro sia orientata nella stessa direzione della freccia che figura sulla levigatrice.
- Riportare la leva nella posizione iniziale (fig. 4).

AVVERTENZA!
Fare attenzione che, durante l'operazione, le dita non rimangano impigliate.

IMPUGNATURA ANTERIORE REGOLABILE (FIG. 5)

PULSANTE DI SBLOCCO DELL'IMPUGNATURA ANTERIORE
Premere il pulsante di sblocco dell'impugnatura anteriore (14), per regolare l'impugnatura anteriore nella posizione desiderata.

REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELL'IMPUGNATURA ANTERIORE
Tenendo premuto il pulsante di sblocco dell'impugnatura anteriore, sollevare o abbassare l'impugnatura stessa per portarla ad un angolo di -15°, 0°, 15° o 30° a seconda del lavoro che si intende svolgere. Rilasciare quindi il pulsante di sblocco dell'impugnatura anteriore, in modo tale da bloccare quest'ultima all'angolazione prescelta.

UTILIZZAZIONE (FIG. 6)

FARE ATTENZIONE A NON COPRIRE LE APERTURE DI AERAZIONE ONDE CONSENTIRE UN ADEGUATO RAFFREDDAMENTO DEL MOTORE.

ACCERTARSI CHE IL PEZZO DA LAVORARE NON PRESENTI CHIODI O ALTRI ELEMENTI CHE POTREBBERO DANNEGGIARE IL NASTRO.

Tenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani. Avviare la levigatrice ed attendere che il nastro raggiunga la massima velocità di scorrimento. Quindi adagiare delicatamente la levigatrice sul pezzo da lavorare ed effettuare dei passaggi avanti ed indietro. Non forzare l'apparecchio: il peso della levigatrice esercita una pressione sufficiente. Una pressione eccessiva ostacola l'azione abrasiva del nastro, non consente una levigatura regolare e provoca un'usura precoce del nastro e dell'apparecchio. Prima di arrestarla, allontanare sempre la levigatrice dal pezzo da lavorare.

SPIA LUMINOSA DI PRESENZA TENSIONE

Questo apparecchio è dotato di una spia luminosa di presenza tensione (13), che si illumina quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione elettrica. Questa spia attira l'attenzione dell'utilizzatore sul fatto che l'apparecchio è sotto tensione e che si mette in funzione non appena ne viene premuto l'interruttore.

SISTEMA AUTOMATICO DI REGOLAZIONE DELL'ALLINEAMENTO DEL NASTRO ABRASIVO

Questo apparecchio è provvisto di un sistema automatico di regolazione dell'allineamento del nastro abrasivo.

Italiano

SISTEMA AUTOMATICO DI REGOLAZIONE DELL'ALLINEAMENTO DEL NASTRO ABRASIVO

Capovolgere la levigatrice e tenerla saldamente con una mano, quindi avviarla e verificare l'allineamento del nastro.
I bordi del nastro abrasivo si allineeranno automaticamente con le estremità dei rulli posteriore ed anteriore.
Questo sistema viene preregolato in fabbrica, ma può richiedere nuove regolazioni qualora il nastro abrasivo venga sostituito o se il nastro utilizzato si allenta. Se il bordo del nastro abrasivo si discosta di più di 3,175 mm dal bordo della base, regolare l'allineamento del nastro ruotando la vite di regolazione dell'allineamento sino a quando il nastro non sarà di nuovo perfettamente allineato con le estremità dei rulli posteriore ed anteriore.

GANASCIA

(Accessorio in opzione)

Grazie alla ganascia l'apparecchio, bloccato, viene utilizzato come apparecchio fisso.

INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE DEL TELAIO DI LEVIGATURA (OPTIONAL)

Installare il telaio di levigatura intorno al nastro e fissarlo collocando le quattro fessure nelle scanalature di bloccaggio (15).
Per togliere il telaio di levigatura, sollevarlo ruotando la vite di regolazione verso destra. Per abbassare il telaio di levigatura ed aumentare quindi la profondità di levigatura, ruotare la vite verso sinistra.

MANUTENZIONE

Dopo ogni utilizzo, verificare sempre lo stato dell'apparecchio. Si consiglia di portare l'apparecchio almeno una volta all'anno presso un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi per una completa lubrificazione e pulitura.

NON EFFETTUARE ALCUN TIPO DI REGOLAZIONE QUANDO L'APPARECCHIO È IN FUNZIONE. STACCARE SEMPRE IL CAVO D'ALIMENTAZIONE PRIMA DI PROCEDERE AL CAMBIO DEGLI ACCESSORI, DEI PEZZI USURATI (LAMA, PUNTA, ECC.) O PRIMA DI LUBRIFICARE O MANEGGIARE L'APPARECCHIO.

ATTENZIONE
Per maggiore sicurezza ed affidabilità, effettuare tutte le riparazioni presso un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER POTERLE CONSULTARE ULTERIORMENTE.

TUTELA DELL'AMBIENTE

Si raccomanda di riciclare le materie prime anziché gettarle come rifiuti. A garanzia della tutela dell'ambiente, si raccomanda di effettuare la raccolta differenziata dei rifiuti e di depositare l'apparecchio usato, gli accessori e l'imballaggio in appositi contenitori o di portarli presso un centro autorizzato al loro riciclaggio. Per Ryobi la tutela dell'ambiente è una problematica di estrema importanza.

SIMBOLI

I simboli seguenti possono apparire sull'apparecchio oppure all'interno del presente manuale d'uso. Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi di conoscerne il significato.

V.....Volt
Hz..... Hertz
~.....Corrente alternata
W.....Watt
n_o.....Velocità a vuoto
min^{-1}.....Numero di giri o di movimenti al minuto

.....Doppio isolamento

.....Leggere il manuale d'uso

.....Indossare un'attrezzatura di protezione

.....Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

Nederlands

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR SCHUURMACHINES

- **Draag altijd een veiligheidsbril en een stofmasker** tijdens het schuren, vooral wanneer u de schuurmachine boven uw hoofd houdt.
- **Gebruik uw schuurmachine nooit op vochtige oppervlakken.**
- **Het vel schuurpapier mag niet te groot zijn.** Als u het schuurpapier over de randen van de schuurvoet laat uitsteken, stelt u zich bloot aan het gevaar voor lichamelijk letsel.
- **De stofzak moet op de machine zijn geïnstalleerd en regelmatig worden geleegd.** U plaatst de stofzak door deze over de steunring van de zak te schuiven en deze op het afvoermondstuk aan de achterkant van de schuurmachine te draaien (rechtsom) totdat de zak goed vastzit. Ga in omgekeerde volgorde te werk om de zak weer los te halen.

WAARSCHUWING
Gooi geen schuurstof in een open vuur, want materiaal in de vorm van fijne deeltjes kan explosief zijn.

WAARSCHUWING
Draag een geschikt stofmasker tijdens het schuren van oppervlakken bedekt met verf op loodbasis en bij het schuren van bepaalde houtsoorten en metalen om te voorkomen dat u giftige stof of giftige dampen inademt.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR BANDSCHUURMACHINES

- Houd het apparaat stevig met twee handen vast.
- Houd het netsnoer uit de buurt van de draaiende schuurband.
- Houd uw handen uit de buurt van de draaiende onderdelen.
- Leg de schuurmachine nergens op als de band nog steeds draait. Hierdoor zou u verwondingen kunnen oplopen en/of de schuurmachine kunnen beschadigen.
- Gebruik dit apparaat alleen voor het schuren van droge oppervlakken.
- Gebruik de schuurmachine niet als de schuurband versleten of ingescheurd is.
- Als het werkstuk erg licht is, dient u het vast te zetten in een bankschroef.
- Zet de schuurmachine vast aan voordat u het tegen het werkstuk drukt.
- Uw schuurmachine mag niet meer met het werkstuk in aanraking zijn als u de machine stopzet.

TECHNISCHE KENMERKEN

Voeding	230 V ∼ 50 Hz
Vermogen	800 W
Bandsnelheid bij nullast	150-300 m/min
Afmetingen schuurband	76 x 533 mm
Nettogewicht	3,6 kg

Controleer het kenplaatje van het product, want de spanning kan verschillen al naar gelang het land waar het product wordt gebruikt.

OVERZICHT

1. Verstelbare voorhandgreep
2. Schuurband
3. Bandontspanningshendel
4. Achterhandgreep
5. Stofzak
6. Afzuigmondstuk
7. AAN-stand vergrendelknop
8. Aan/uit-drukschakelaar
9. Stelschroef
10. Voorste rol
11. Achterste rol
12. Elektronische snelheidsregelaar
13. Spanningsverklikker
14. Ontgrendelknop van de voorhandgreep
15. Vergrendelgroeven

STANDAARD ACCESSOIRES

Stofzak, schuurband.

OPTIONELE ACCESSOIRES

Schroefklem, schuurframe.

TOEPASSINGEN

Gebruik uw schuurmachine uitsluitend voor de hieronder vermelde toepassingen:

1. Schuren van hout.
2. Schuren van verroeste vlakken en polijsten van metalen.

GELUIDSDRUK

Het niveau van de geluidsdruk op de werkplek kan de 85 dB(A) overschrijden. In dat geval moet de gebruiker geluidsisolerende voorzieningen treffen en een gehoorbescherming dragen.

Nederlands

AAN/UIT-SCHAKELAAR (AFB. 1)

Door indrukken of loslaten van de schakelaar (8) kunt u deze machine aan- of uitzetten.

U vergrendelt de schuurmachine in de AAN-stand (7) door de vergrendelknop geheel in te drukken en tegelijk op de hoofdschakelaar te drukken. Druk opnieuw op de hoofdschakelaar als u de vergrendeling wilt opheffen.
De snelheid van de schuurband kan van 150 tot 300 m/min worden ingesteld met behulp van de elektronische snelheidsregelaar (12).
(1 = minimumsnelheid / 6 = maximumsnelheid)

STOFZAK (AFB. 2)

Wij raden u aan om de stofzak (5) te gebruiken als u hout schuurt.

Hoewel deze zak een grote capaciteit heeft, dient u hem toch regelmatig te legen.

Open de zak met de ritssluiting om hem helemaal leeg te kunnen maken.

WAARSCHUWING!
Gebruik geen stofzak als u metaal schuurt: door vonkvorming kan brand ontstaan.

SCHUURBAND VERVANGEN (AFB. 3 T/M 4)

WAARSCHUWING!
TREK DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT ALS U EEN SCHUURBAND WILT VERWIJDEREN OF INSTALLEREN. SCHUURBAND.

- Leeg de schuurmachine op zijn kant en trek aan de hendel (3) om de voorste rol in te trekken en de band te ontspannen (afb. 3).
- Trek aan de band om hem te verwijderen.
- Plaats een nieuwe schuurband.
  OPMERKING: Zorg ervoor dat de pijl die binnen op de schuurband is afgedrukt in dezelfde richting gaat als de pijl die op de schuurmachine staat.
- Druk de hendel terug in de oorspronkelijke stand (afb. 4).

WAARSCHUWING!
Zorg ervoor dat uw vingers niet klem komen te zitten als u hiermee bezig bent.

VERSTELBARE VOORHANDGREEP (AFB. 5)

ONTGRENDELKNOP VAN DE VOORHANDGREEP
Druk de ontgrendelknop van de voorhandgreep (14) in om de voorhandgreep in de gewenste stand te kunnen zetten.

STAND VAN DE VOORHANDGREEP VERSTELLEN
Terwijl u de ontgrendelknop van de voorhandgreep ingedrukt houdt, zet u de voorhandgreep hoger of lager om deze onder een hoek van -15°, 0°, 15° of 30° te plaatsen al naar gelang het werk dat u wilt uitvoeren. Laat vervolgens de ontgrendelknop van de voorhandgreep los. Nu blijft de voorhandgreep onder de gewenste hoek geblokkeerd staan.

GEBRUIK (AFB. 6)

LAAT DE VENTILATIEOPENINGEN VRIJ ZODAT DE MOTOR VOLDOENDE KOELING KRIJGT.

CONTROLEER OF HET WERKSTUK GEEN SPIJKERS OF ANDERE ONGEWONE VOORWERPEN BEVAT DIE DE BAND KUNNEN INSCHEUREN.

Houd het apparaat stevig met twee handen vast. Zet de schuurmachine in werking en wacht tot de schuurband zijn maximumsnelheid heeft bereikt. Druk de schuurmachine vervolgens licht tegen het te behandelen werkstuk en maak heen en weer bewegingen met het apparaat. U mag gereedschap nooit overbelasten: het gewicht van de schuurmachine zelf zorgt al voor voldoende druk. Overmatige druk belemmert de schurende werking van de band, maakt regelmatig schuren onmogelijk en veroorzaakt vroegtijdige slijtage aan de band maar ook aan de machine. Haal het apparaat van het werkstuk voordat u het stopzet.

SPANNINGSVERKLIKKER

Dit apparaat is voorzien van een spanningsverklikker (13) die gaat branden zodra het apparaat is aangesloten. Dit controlelampje dient om u te waarschuwen dat het apparaat onder spanning staat en dat het apparaat gaat werken zodra u op de schakelaar drukt.

AUTOMATISCH REGELSYSTEEM VAN DE BAANLOOP VAN DE SCHUURBAND

Dit apparaat is voorzien van een automatisch regelsysteem van de baanloop van de schuurband.

Draai de schuurmachine om en houd hem stevig met één hand vast. Zet het apparaat aan en let op de uitlijning van de schuurband.

De randen van de schuurband lijnen zich automatisch uit met de uiteinden van de voorste en achterste rollen.

Nederlands

AUTOMATISCH REGELSYSTEEM VAN DE BAANLOOP VAN DE SCHUURBAND

Dit systeem is fabrieksmatig ingesteld, maar bijstellen is eventueel noodzakelijk als de schuurband wordt verwisseld of als de gebruikte band uitgerekt raakt. Als de rand van de schuurband meer dan 3,175 mm van de rand van de voetplaat wijkt, stelt u de baanloop in met behulp van de stelschroef totdat de rand van de band opnieuw goed is uitgelijnd met de uiteinden van de voorste en achterste rollen.

SCHROEFKLEM

(Optioneel accessoire)

Met behulp van de schroefklem kunt u het apparaat op zijn plaats houden als u het gebruikt in stationaire opstelling.

SCHUURFRAME (OPTIONEEL) PLAATSEN EN AFSTELLEN

Plaats het schuurframe rondom de band en bevestig het door de vier lippen in de geleidesleuven (15) te schuiven. Om het frame weer te verwijderen tilt u het op terwijl u de stelschroef rechtsom draait. Om het schuurframe lager te zetten en zodoende de schuurdiepte te vergroten, draait u de schroef linksom.

ONDERHOUD

Controleer na elk gebruik of uw machine in goede staat van werking verkeert. Aanbevolen wordt om uw machine minstens éénmaal per jaar door een Erkend Ryobi Servicecentrum volledig te laten doorsmeren en schoonmaken.

PROBEER NIET OM EEN AFSTELLING TE WIJZIGEN ALS DE MOTOR DRAAIT. TREK ALTIJD DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT VOORDAT U ACCESSOIRES VERWISSELT OF SLIJTENDE DELEN VERVANGT (ZAAGBLAD, BOOR, ENZ.) EN VOORDAT U DE MACHINE GAAT ONDERHOUDEN OF IETS ANDERS AAN DE MACHINE GAAT DOEN.

VOORZICHTIG
Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een Erkend Ryobi Servicecentrum teneinde de veilige en betrouwbare werking van de machine te garanderen.

DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG BEWAREN OM ZE LATER TE KUNNEN NASLAAN.

MILIEUBESCHERMING

Zorg dat gronstoffen gerecycleerd en niet vernietigd worden. U dient uw afvalstoffen gescheiden aan te bieden en oude apparaten, accessoires en verpakkingen in speciale bakken te deponeren of naar instanties te brengen die belast zijn met de recyclering ervan. Ryobi hecht veel waarde aan milieubescherming.

SYMBOLEN

De volgende symbolen kunnen op het apparaat of in deze handleiding zijn afgebeeld. Zorg dat u weet wat ze betekenen voordat u het apparaat gebruikt.

V.....Volt
Hz.....Hertz
~.....Wisselstroom
W.....Watt
n_0.....Toerental bij nullast
min^{-1}.....Aantal toeren of bewegingen per minuut

.....Dubbele isolatie

.....Lees de gebruiksaanwijzing

.....Draag een veiligheidsuitrusting

..... Zorg dat grondstoffen gerecycleerd worden. Zet daarom een afgedankt elektrisch apparaat niet bij het huishoudelijk afval. Om het milieu te beschermen moeten het apparaat, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum worden aangeleverd.

Português

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ÀS LIXADEIRAS

- **Use sempre óculos de segurança e uma máscara anti-poeira** durante as operações de lixar, em particular quando segura a lixadeira por cima da cabeça.
- **Nunca utilize a lixadeira sobre superfícies húmidas.**
- **A folha de lixa não deve ser grande demais.** Se deixar a folha de lixa ultrapassar o prato, fica exposto a ferimentos graves.
- **O saco de pó deve ser instalado na ferramenta e despejado regularmente.** Para instalar o saco do pó, encaixe o anel do saco no bico de evacuação situado atrás da lixadeira rodando-o para a direita até que o saco fique correctamente fixado. Para retirar o saco, proceda na ordem inversa.

AVISO
Não despeje o pó proveniente da lixagem num fogo aberto porque os materiais na forma de partículas finas podem ser explosivos.

AVISO
Deve usar uma máscara anti-pó adequada quando lixar superfícies revestidas com tinta à base de chumbo assim como certas madeiras e metais, para evitar inalar poeiras ou vapores tóxicos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ÀS LIXADEIRAS DE ROLOS

- Segure firmemente a ferramenta com as duas mãos.
- Mantenha o fio de alimentação afastado da fita de lixa em rotação.
- Conserve as mãos afastadas dos elementos rotativos.
- Não ponha a sua lixadeira numa superfície se a fita estiver ainda em movimento porque isto pode provocar ferimentos e/ou danificar a lixadeira.
- Esta ferramenta só deve ser utilizada para lixar superfícies secas.
- Não utilize a sua lixadeira se a fita de lixa estiver gasta ou rasgada.
- Se a peça a trabalhar for muito leve, segure-a por meio de um torno.
- Ponha a sua lixadeira em funcionamento antes de aplicá-la na peça a trabalhar.
- A sua lixadeira não deve estar em contacto com a peça a trabalhar quando a desligar.

CARACTERÍSTICAS

Alimentação	230 V ∿ 50 Hz
Potência	800 W
Velocidade da fita em vazio	150-300 m/min
Formato da fita de lixa	76 x 533 mm
Peso líquido	3,6 kg

Verifique a placa de identificação do produto, porque a tensão pode ser diferente em função do lugar onde o produto deve ser utilizado.

DESCRIÇÃO

1. Punho da frente regulável
2. Fita de lixa
3. Alavanca de alívio da tensão
4. Punho posterior
5. Saco do pó
6. Bocal de aspiração
7. Botão de bloqueio na posição "ligar"
8. Gatilho
9. Parafuso de ajuste
10. Rolo dianteiro
11. Rolo traseiro
12. Variador electrónico de velocidade
13. Indicador de presença de tensão
14. Botão de desbloqueio do punho da frente
15. Ranhura de bloqueio

ACESSÓRIOS STANDARD

Saco de pó, fita de lixa.

ACESSÓRIOS EM OPÇÃO

Grampo, caixilho de lixar.

APLICAÇÕES

Utilize a sua lixadeira unicamente para as aplicações mencionadas abaixo:

1. Lixamento da madeira.
2. Lixamento de superfícies enferrujadas e polimento de metais.

EXPOSIÇÃO AO RUÍDO

O ruído (ou nível de pressão acústica) no local de trabalho pode ultrapassar 85 dB(A). Neste caso, o utilizador deve tomar medidas de isolamento acústico e usar protecções dos ouvidos.

Português

GATILHO (FIG. 1)

Para ligar ou parar esta ferramenta, carregue ou solte o gatilho (8).
Para que a sua lixadeira funcione de maneira contínua, carregue no botão de bloqueio na posição "funcionamento" (7) apertando ao mesmo tempo o gatilho. Para desbloquear esta função, torne a carregar no gatilho.

A velocidade da fita de lixa pode ser regulada entre 150 e 300 m/min por meio do variador electrónico de velocidade (12).

(A = velocidade mínima / F = velocidade máxima)

SACO DE PÓ (FIG. 2)

Recomendamos-lhe que utilize o saco de pó (5) quando lixar a madeira.

Apesar da grande capacidade deste saco, este deve ser esvaziado regularmente.

Para uma limpeza completa do saco, abra o fecho de correr.

ADVERTÊNCIA!
Não utilize o saco de pó quando lixar metal: as centelhas produzidas poderiam incendiá-lo.

MUDANÇA DA FITA DE LIXA (FIG. 3 A 4)

ADVERTÊNCIA!
CERTIFIQUE-SE QUE A LIXADEIRA ESTÁ DESLIGADA QUANDO RETIRAR E MONTAR UMA FITA DE LIXA.

- Coloque a lixadeira de lado e puxe a alavanca (3) para retrair o rolo dianteiro e aliviar a tensão da fita (fig. 3).
- Puxe a fita para retirá-la.
- Monte uma nova fita de lixa.
  Nota: Certifique-se que a seta desenhada no interior da fita fica dirigida para a mesma direcção que a seta que figura na lixadeira.
- Empurre a alavanca para a sua posição inicial (fig. 4).

ADVERTÊNCIA!
Tenha o cuidado de não entalar os dedos durante esta operação.

PUNHO DA FRENTE REGULÁVEL (FIG. 5)

BOTÃO DE DESBLOQUEIO DO PUNHO DA FRENTE
Carregue no botão de desbloqueio do punho da frente (14) para regular o punho da frente na posição pretendida.

REGULAÇÃO DA POSIÇÃO DO PUNHO DA FRENTE
Enquanto mantém o botão de desbloqueio do punho da frente carregado, levante ou baixe o punho da frente para colocá-lo num ângulo de -15°, 0°, 15° ou 30° segundo o trabalho que quer fazer. Em seguida, solte o botão de desbloqueio do punho da frente e o punho da frente ficará bloqueado no ângulo escolhido.

UTILIZAÇÃO (FIG. 6)

NUNCA CUBRA AS FENDAS DE VENTILAÇÃO PARA PERMITIR UM ARREFECIMENTO CORRECTO DO MOTOR.

CERTIFIQUE-SE QUE A PEÇA A TRABALHAR NÃO TEM PREGOS NEM OUTROS OBJECTOS ESTRANHOS QUE POSSAM RASGAR A FITA.

Segure firmemente a ferramenta com as duas mãos. Ponha a sua lixadeira em funcionamento e espere que a rotação da fita atinja a sua velocidade máxima. Aplique em seguida suavemente a lixadeira na superfície da peça a trabalhar e dê movimentos de vaivém com a ferramenta. Nunca force a sua ferramenta. o peso da lixadeira exerce uma pressão suficiente. Uma pressão excessiva entrava a acção abrasiva da fita, não permite um lixamento regular e ocasiona um desgaste prematuro da fita como da ferramenta. Retire sempre a ferramenta da peça a trabalhar antes de pará-la.

LUZ AVISADORA DE PRESENÇA DE TENSÃO

Esta ferramenta está equipada com uma luz avisadora de presença de tensão (13) que se acende quando a ferramenta está ligada. Esta luz chama a sua atenção para o facto de que a ferramenta está ligada à corrente e que ela entrará em funcionamento assim que carregar no gatilho.

SISTEMA DE AJUSTE AUTOMÁTICO DO ALINHAMENTO DA FITA DE LIXA

Esta ferramenta integra um sistema de ajuste automático do alinhamento da fita de lixa.
Vire a lixadeira ao contrário e segure-a firmemente com uma mão e em seguida ponha-a em funcionamento e observe o alinhamento da fita.
Os bordos da fita de lixa alinham-se automaticamente com as extremidades do rolo posterior e do rolo da frente.

Português

SISTEMA DE AJUSTE AUTOMÁTICO DO ALINHAMENTO DA FITA DE LIXA

Este sistema está pré-ajustado de fábrica mas pode requerer novas regulações quando a fita de lixa for substituída ou se a fita utilizada se soltar. Se o bordo da fita de lixa desviar de mais de 3,175 mm do bordo da placa de lixar, ajuste o alinhamento da fita rodando o parafuso de ajuste do alinhamento até que a fita fique bem alinhada com as extremidades do rolo posterior e do rolo da frente.

GRAMPO

(Acessório opcional)

O grampo permite segurar a ferramenta no lugar quando é utilizada como ferramenta estacionária.

INSTALAÇÃO E AJUSTE DO CAIXILHO DE LIXAR (OPCIONAL)

Ponha o caixilho de lixar à volta da fita e fixe-o colocando as quatro fendas nas ranhuras de bloqueio (15).
Para retirar o caixilho de lixar, levante-o rodando o parafuso de ajuste para a direita. Para baixar o caixilho de lixar e aumentar assim a profundidade de lixamento, rode o parafuso para a esquerda.

MANUTENÇÃO

Depois da utilização, certifique-se que a sua ferramenta está em bom estado. Recomenda-se de levar a sua ferramenta pelo menos uma vez por ano a um Centro de Serviço Autorizado Ryobi para uma lubrificação e uma limpeza completa.

NUNCA EFECTUE NENHUM AJUSTE QUANDO O MOTOR ESTÁ EM FUNCIONAMENTO. DESLIGUE SEMPRE O FIO DE ALIMENTAÇÃO ANTES DE MUDAR OS ACESSÓRIOS OU AS PEÇAS DE DESGASTE (LÂMINA, PONTEIRA, ETC.), ANTES DE LUBRIFICAR OU MANIPULAR A FERRAMENTA.

ATENÇÃO
Para mais segurança e fiabilidade, todas as reparações devem ser feitas por um Centro de Serviço Autorizado Ryobi.

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES PARA QUE POSSA CONSULTÁ-LAS MAIS TARDE.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Recicla as matérias-primas em vez de deitá-las fora. Para o respeito do ambiente, seleccione os detritos e desmonte a ferramenta velha, os acessórios e a embalagem em contentores especiais ou junto de organismos encarregados da reciclagem. A Ryobi leva muito a sério a protecção do ambiente

SÍMBOLOS

Os símbolos seguintes podem encontrar-se na sua ferramenta ou neste manual de utilização. Certifique-se de conhecer o respectivo significado antes de utilizar a ferramenta.

V.....Volts
Hz.....Hertz
~.....Corrente alterna
W.....Watts
n_0.....Velocidade em vazio
(r.p.m.).....Número de rotações ou movimentos por minuto

.....Duplo isolamento

.....Leia o manual de utilização

.....Use um equipamento de protecção

.....Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

Dansk

SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR SLIBEMASKINER

- **Brug altid beskyttelsesbriller og støvmaske,** når du sliber - især ved slibning over hovedhøjde.
- **Maskinen er ikke egnet til vådslibning.**
- **Brug ikke større stykker sandpapir end nødvendigt.** Ekstra papir, der stikker ud over bundpladen, kan også forårsage alvorlige flænger.
- **Støvposen skal sidde på maskinen.** Sørg for at tømme den regelmæssigt. For at montere støvposen skal du sætte støvposens adapter i åbningen til støvopsamling bag på slibemaskinen. Skru derefter adapteren med uret, indtil støvposen sidder godt fast. Afmonter posen ved at følge disse trin i modsat rækkefølge.

ADVARSEL
Smid ikke slibestøv på åben ild, da materialer i finpartikelform kan være eksplosive.

ADVARSEL
Der skal benyttes et egnet åndedrætsværn ved slibning af blyholdig maling, visse trætyper og metal for at undgå indånding af skadeligt/giftigt støv eller luft.

SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER I FORBINDELSE MED BÅNDSLIBEMASKINER

- Grib godt fast om værktøjet med begge hænder.
- Sørg for at den strømførende ledning ikke kommer i nærheden af slibebåndet, når det er i bevægelse.
- Hold hænderne i god afstand fra roterende elementer.
- Læg ikke slibemaskinen på et eller andet underlag, hvis båndet stadig bevæger sig. Man kan nemlig komme til skade og/eller ødelægge slibemaskinen.
- Dette værktøj må kun anvendes til slibning af tørre flader.
- Brug ikke maskinen, hvis slibebåndet er slidt eller flået.
- Hvis arbejdsstykket er for let, skal det fastholdes i en skruestik.
- Sæt slibemaskinen i gang, inden den føres mod emnet.
- Slibemaskinen må ikke længere være i berøring med arbejdsstykket, når den standses.

SPECIFIKATIONER

Strømforsyning	230 V ∿ 50 Hz
Effekt	800 W
Båndløbehastighed i tomgang	150-300 m/minn
Slibebåndets format	76 x 533 mm
Egenvægt	3,6 kg

Kontroller produktets mærkeplade, spændingen kan nemlig være forskellig de steder, hvor produktet skal anvendes.

BESKRIVELSE

1. Forreste indstillelige håndtag
2. Slibebånd
3. Slækkegreb
4. Bagerste håndtag
5. Støvpose
6. Sugedyse
7. Låseknap til "drifts"stilling
8. Start-stopknap
9. Justeringsskrue
10. Forreste rulle
11. Bagerste rulle
12. Elektronisk hastighedsregulator
13. Strømkontrollampe
14. Det forreste håndtags oplåsningsknap
15. Rammeholdere

STANDARDTILBEHØR

Støvpose, slibebånd.

EKSTRAUDSTYR

Skruetvinge, sliberamme.

ANVENDELSESOMRÅDER

Slibemaskinen må kun anvendes til nedenstående formål:

1. Slibning af træ.
2. Slibning af rustne flader og metalpolering.

STØJAFGIVELSE

Støjen (eller lydtryksniveauet) på arbejdsstedet kan overstige 85 dB(A). I så fald skal brugeren tage sine forholdsregler i form af lydisolering og høreværn.

START-STOPKNAP (FIG. 1)

Start-stopknappen (8) trykkes ind eller slippes for at starte eller standse værktøjet.

For at sætte slibemaskinen i vedvarende drift trykkes låseknappen i "start" stilling (7), samtidig med at start-stopknappen trykkes ind. For at ophæve denne funktion trykkes start-stopknappen ind igen.

Slibebåndets hastighed kan indstilles fra 150 til 300 m/min. ved hjælp af den elektroniske hastighedsregulator (12).

(1 = laveste hastighed / 6 = højeste hastighed)

Dansk

STØVPOSE (FIG. 2)

Det anbefales at bruge støvposen (5) ved slibning af træ.

Selv om posen har en stor kapacitet, skal den tømmes med jævne mellemrum.

For at rense posen helt åbnes lynlåsen.

ADVARSEL!
Brug ikke støvposen ved metalslibning: de dannede gnister kan forårsage brand.

UDSKIFTNING AF SLIBEBÅND (FIG. 3 TIL 4)

ADVARSEL!
SE EFTER, AT SLIBEMASKINENS STIKFORBINDELSE ER AFBRUDT, INDEN SLIBEBÅNDET TAGES AF ELLER SÆTTES PÅ.

- Læg slibemaskinen på siden, og træk i grebet for at rykke den forreste rulle tilbage og slække slibebåndet (3) (fig. 3).
- Træk i slibebåndet, og tag det ud.
- Sæt et nyt slibebånd ind.
  BEMÆRK! Se efter, at pilen på båndets inderside vender samme vej som pilen på slibemaskinen.
- Skub grebet tilbage i den oprindelige stilling (fig. 4).

ADVARSEL!
Pas på ikke at få fingrene i klemme.

FORRESTE INDSTILLELIGE HÅNDTAG (FIG. 5)

DET FORRESTE HÅNDTAGS OPLÅSNINGSKNAP
Tryk det forreste håndtags oplåsningsknap (14) ind for at kunne sætte håndtaget i den ønskede stilling.

ÆNDRING AF DET FORRESTE HÅNDTAGS STILLING
Mens det forreste håndtags oplåsningsknap trykkes ind, hæves eller sænkes det forreste håndtag og sættes i en vinkel på -15°, 0°, 15° eller 30° at efter, hvilket arbejde der skal udføres. Derefter slippes det forreste håndtags oplåsningsknap, og det forreste håndtag er låst i den valgte vinkel.

ANVENDELSE (FIG. 6)

PAS PÅ IKKE AT DÆKKE VENTILATIONSÅBNINGERNE TIL, SÅ MOTOREN ALTID BLIVER TILSTRÆKKELIGT AFKØLET.

UNDERSØG ARBEJDSSTYKKET FOR SØM OG FREMMEDLEGEMER, SOM KAN ØDELÆGGE SLIBEBÅNDET.

Grib godt fast om værktøjet med begge hænder. Start slibemaskinen, og vent til båndet er kommet op på fuld løbehastighed. Sæt derefter forsigtigt slibemaskinen ned på arbejdsfladen, og før den frem og tilbage. Pres aldrig værktøjet: slibemaskinens egen vægt giver tilstrækkeligt tryk. Hvis der trykkes for kraftigt, hæmmes båndets slibevirkning, og slibningen bliver ikke jævn, desuden slides både bånd og maskine hurtigere. Tag altid værktøjet væk fra emnet, inden det standses.

KONTROLLAMPE FOR STRØM

Værktøjet har en kontrollampe for strømtilslutning (13), som tænder, når værktøjets stik er sat i stikkontakten. Kontrollampen viser brugeren, at der er strøm på værktøjet, og at det vil starte, når der trykkes på start-stopknappen.

AUTOMATISK REGULERING AF SLIBEBÅNDETS OPRETNING

Værktøjet har et system, som automatisk regulerer slibebåndets opretning.
Læg slibemaskinen omvendt, og hold godt fast med den ene hånd. Start maskinen, og kontroller, om slibebåndet løber lige.
Slibebåndets kanter retter sig automatisk ind efter den forreste og den bagerste rulles ender.
Systemet er forhåndsindstillet på fabrikken, men det kan være nødvendigt med nye indstillinger, når slibebåndet skiftes, eller hvis det brugte bånd strækker sig. Hvis slibebåndets kant afviger mere end 3,175 mm fra bundpladens kant, skal båndet rettes op ved hjælp af indstillingsskruen, til båndet igen flugter med den forreste og den bagerste rulles ender.

SKRUETVINGE

(Ekstraudstyr)

Med skruetvingen kan værktøjet spændes fast, når det skal anvendes fastmonteret.

MONTERING OG INDSTILLING AF SLIBERAMME (EKSTRAUDSTYR)

Sliberammen anbringes omkring slibebåndet og sættes fast med de fire udskæringer over rammeholderne (15).

For at fjerne sliberammen løftes den op ved drejning af justeringsskruen mod højre. For at sænke sliberammen og dermed øge slibedybden drejes skruen mod venstre.

Dansk

VEDLIGEHOLDELSE

Efter brug skal værktøjet ses efter. Det anbefales at aflevere værktøjet mindst en gang om året på et autoriseret Ryobi serviceværksted for grundig smøring og rensning.

DER MÅ ALDRIG FORETAGES JUSTERINGER MED MOTOREN GÅENDE. HUSK ALTID AT TRÆKKE STIKKET UD AF STIKKONTAKTEN INDEN SKIFT AF TILBEHØR ELLER SLIDDELE (KLINGE, INDSATS, OSV.), SMØRING ELLER ANDEN HÅNDTERING AF VÆRKTØJET.]

OBS!
Af hensyn til brugersikkerheden og driftssikkerheden skal reparationer udføres på et autoriseret Ryobi serviceværksted.

GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE OPSLAG.

MILJØBESKYTTELSE

Råmaterialer skal genvindes og ikke smides væk som almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal affaldet sorteres og den udtjente maskine, tilbehøret og emballagen lægges i specielle containere eller afleveres et sted for miljøvenlig genvinding. Ryobi lægger stor vægt på miljøbeskyttelse.

SYMBOLER

Nedenstående symboler kan forekomme på værktøjet eller i denne brugervejledning. Vær sikker på at have forstået dem, inden værktøjet tages i brug.

V.....Volt
Hz.....Hertz
~.....Vekselstrøm
W.....Watt
n_o.....Tomgangshastighed
min^{-1}.....Antal omdrejninger eller bevægelser pr. minut

.....Dobbelt isolering

.....Læs brugervejledningen igennem

.....Brug sikkerhedsudstyr

.....Råmaterialerne skal genvindes og ikke bortkastes med almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal værktøj, tilbehør og emballage sorteres.

Svenska

SPECIFIKA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR SLIPMASKINER

- **Använd alltid skyddsglasögon och en skyddsmask mot damm** då du slipar, i synnerhet om du håller slipmaskinen ovanför huvudet.
- **Använd aldrig slipmaskinen på fuktiga ytor.**
- **Sandpappret får inte vara för stort.** Om sandpappret är större än slipdynan, kan du skada dig allvarligt.
- **Dammpåsen ska placeras på verktyget och tömmas regelbundet.** Montera påsen så här: för in påsringen i munstycket som finns baktill på slipmaskinen och vrid den till höger ända tills påsen sitter stadigt fast. Ta bort påsen i omvänd ordning.

VARNING
Kasta inte damm som alstrats av slipningen i öppen eld, för ämnena i form av små partiklar kan vara explosiva.

VARNING
Du bör använda en lämplig skyddsmask mot damm då du slipar ytor som är täckta med blybaserad färg eller vissa träslag och metaller, för att inte andas in damm eller giftiga ångor.

SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BANDPUTSMASKINER

- Håll stadigt i verktyget med bägge händerna.
- Håll nätsladden på avstånd från slipbandet då det matas fram.
- Håll händerna på avstånd från de roterande delarna.
- Lägg inte ner bandputsmaskinen på en yta om bandet fortfarande är i rörelse. Det skulle kunna förorsaka personskador och/eller skada maskinen.
- Detta verktyg får användas endast för putsning av torra ytor.
- Använd inte bandputsmaskinen om slipbandet är slitet eller trasigt.
- Om arbetsstycket är för lätt bör det hållas på plats med ett skruvstäd.
- Sätt i gång bandputsmaskinen förrän den placeras på arbetsstycket.
- Maskinen får inte längre vara i kontakt med arbetsstycket när du stänger av det.

TEKNISKA DATA FÖR PRODUKTEN

Strömförsörjning	230 V ∿ 50 Hz
Effekt	800 W
Tomgångshastighet	150-300 m/min
Bandstorlek	76 x 533 mm
Nettovikt	3,6 kg

Kontrollera produktens typskylt, för spänningen kan vara annorlunda beroende på den plats där produkten kommer att användas.

BESKRIVNING

1. Inställbart främre handtag
2. Slipband
3. Spak för att minska på spänningen
4. Bakre handtag
5. Dammpåse
6. Sugmunstycke
7. Låsknapp för påslaget läge
8. Avtryckare
9. Ställskruv
10. Främre rulle
11. Bakre rulle
12. Elektronisk hastighetsvariator
13. Kontrollampa för påslagen ström
14. Knapp för upplåsning av det främre handtaget
15. Låsningsspår

STANDARDTILLBEHÖR

Dammpåse, slipband.

TILLBEHÖR I TILLVAL

Skruvtving, slipram.

TILLÄMPNINGAR

Använd bandputsmaskinen endast för nedan angivna arbeten:

1. Träslipning.
2. Putsning av rostade ytor och polering av metaller.

BULLER

Bullret (eller ljudtrycksnivån) på arbetsplatsen kan överstiga 85 dB(A). I så fall måste användaren vidta åtgärder i fråga om ljudisolering och använda öronskydd.

SÄKERHETSSTRÖMBRYTARE (FIG. 1)

Verktyget sätts på och stängs av genom att man trycker på eller släpper upp strömbrytaren (8).

Svenska

SÄKERHETSSTRÖMBRYTARE (FIG. 1)

För att få bandputsmaskinen att fungera kontinuerligt trycker du in låsknappen i påslaget läge (7) genom att trycka på strömbrytaren. För att låsa upp funktionen trycker du på nytt på strömbrytaren.

Slipbandets hastighet kan ställas in mellan 150 och 300 m/min med den elektroniska hastighetsvariatorn (12).

(1 = minimihastighet / 6 = maximihastighet)

DAMMPÅSE (FIG. 2)

Vi rekommenderar användning av dammpåsen (5) vid träslipning.

Trots att påsen är stor, måste den tömmas regelbundet.

Öppna påsen med blixtlåset för att kunna tömma den helt.

VARNING!
Använd inte dammpåsen då du putsar metall: Gnistor som alstras kan sätta eld på den.

BYTE AV SLIPBANDET (FIG. 3 - 4)

VARNING!
FÖRSÄKRA DIG OM ATT BANDPUTS-MASKINEN ÄR URKOPPLAD DÅ DU TAR BORT OCH LÄGGER TILLBAKA ETT SLIPBAND.

- Placera bandputsmaskinen på sidan och dra i spaken (3) för att dra in den främre rullen och slacka på bandet (fig. 3).
- Dra i bandet för att ta bort det.
- Sätt på plats ett nytt slipband.
  ANMÄRKNING: Försäkra dig om att pilen som ritats på insidan av bandet är riktad åt samma håll som pilen som finns på bandputsmaskinen.
- Skjut spaken tillbaka i utgångsläge (fig. 4).

VARNING!
Akta dig så att du inte får fingrarna i kläm under ingreppet.

INSTÄLLBART FRÄMRE HANDTAG (FIG. 5)

KNAPP FÖR UPPLÅSNING AV DET FRÄMRE HANDTAGET
Tryck ned knappen för upplåsning av det främre handtaget (14), för att ställa in det främre handtaget i önskat läge.

INSTÄLLNING AV DET FRÄMRE HANDTAGETS LÄGE
Håll intryckt knappen för upplåsning av det främre handtaget och flytta det främre handtaget uppåt eller nedåt så att det ställs i en vinkel på -15°, 0°, 15° eller 30° beroende på det arbete du vill utföra. Släpp sedan upp knappen för upplåsning av det främre handtaget, detta låses då fast i den valda vinkeln.

ANVÄNDNING (FIG. 6)

KOM IHÅG ATT INTE TÄCKA ÖVER VENTILATIONS-ÖPPNINGARNA, SÅ ATT MOTORN KAN KYLAS AV TILLRÄCKLIGT.

FÖRSÄKRA DIG OM ATT ARBETSSTYCKET INTE INNEHÅLLER SPIKAR ELLER ANDRA FÖREMÅL SOM KAN SKADA BANDET.

Håll stadigt i verktyget med bägge händerna. Sätt i gång bandputsmaskinen och vänta tills frammatningen av slipbandet har nått maximal hastighet. Anbringa sedan sakta bandputsmaskinen mot arbetsstyckets yta och för verktyget fram och tillbaka. Kör inte verktyget för hårt, bandputsmaskinens vikt ger ett tillräckligt tryck. Ett extremt tryck hindrar bandets arbete och tillåter inte en regelbunden avslipning. Dessutom leder det till att både bandet och verktyget slits i förtid. Ta bort verktyget från arbetsstycket innan du stoppar det.

KONTROLLAMPA FÖR PÅSLAGEN STRÖM

Ditt verktyg har en kontrollampa för påslagen ström (13), som tänds då verktyget ansluts till nätet. Denna kontrollampa gör dig uppmärksam på att verktyget är under spänning och att det sätts i gång så fort du trycker på avtryckaren.

SYSTEM FÖR AUTOMATISK INSTÄLLNING AV SLIPBANDETS PLACERING

Detta verktyg har ett system för automatisk inställning av slipbandets placering.
Placera bandputsmaskinen upp och nervänd, håll den stadigt med ena handen, sätt i gång den och ge akt på inställningen av bandet.
Slipbandets kanter placeras automatiskt i linje med ändarna på den bakre och den främre rullen.
Detta system är fabriksinställt, men kan kräva justering då slipbandet byts ut eller om det använda bandet blir löst. Om slipbandets kant avviker mer än 3,175 mm från bottenplattans kant, ställ in bandet genom att vrida ställskruven ända tills bandet åter är helt i linje med ändarna på den bakre och den främre rullen.

Svenska

SKRUVTVING

(Tillbehör i tillval)

Skruvtvinget används för att hålla verktyget på plats, då detta används som fast verktyg.

MONTERING OCH INSTÄLLNING AV SLIPRAMEN (I TILLVAL)

Placera slipramen kring bandet och fäst den genom att placera de fyra skårorna i låsspåren (15).
Ta bort slipramen så här: lyft upp den genom att vrida ställskruven mot höger. För att sänka slipramen och öka slipdjupet vrider du skruven mot vänster.

UNDERHÅLL

Försäkra dig om att verktyget är i gott skick efter avslutad användning. Vi rekommenderar att lämna in verktyget för smörjning och komplett rengöring på en godkänd serviceverkstad, minst en gång per år.

UTFÖR INGEN INSTÄLLNING MEDAN MOTORN ÄR I GÅNG. KOM IHÅG ATT ALLTID KOPPLA UR NÄTSLADDEN FÖRE BYTE AV TILLBEHÖR ELLER DELAR SOM UTSÄTTS FÖR SLITAGE (BLAD, SKÄR, OSV.), SAMT FÖRE SMÖRJNING ELLER HANTERING AV VERKTYGET.

OBSERVERA
Av säkerhetsskäl är det viktigt att alla reparationer utförs på en serviceverkstad som godkänts av Ryobi.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR SENARE BEHOV.

MILJÖSKYDD

Återvinn råmaterialen i stället för att kasta bort dem som avfall. Tänk på att värna om miljön genom att sortera avfallet. Demontera det uttjänta verktyget, tillbehören och emballaget och placera dem i speciella containrar som tillhandahålls av auktoriserade uppsamlingsställen. Ryobi tar verkligen miljöskyddet på allvar.

SYMBOLER

Följande symboler kan förekomma på verktyget eller i denna bruksanvisning. Försäkra dig om att du vet vad de betyder, innan du använder verktyget.

V.....Volt
Hz.....Hertz
~.....Växelström
W.....Watt
n_o.....Tomgångshastighet
min^{-1}.....Antal varv eller rörelser per minut

.....Dubbel isolering

.....Läs bruksanvisningen

.....Använd en skyddsutrustning

.....Råmaterialen bör återanvändas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön skall verktyget, tillbehören och emballaget sorteras.

Suomi

HIOMAKONEITA KOSKEVAT ERITYISET TURVAOHJEET

- **Käytä aina suojalaseja ja pölynaamaria** hioessasi, erityisesti pään yläpuolella hioessasi.
- **Tämä laite ei sovi märkähiontaan.**
- **Älä käytä liian suurta hiekkapaperia.** Hiomalaikan reunojen yli ulottuva ylimääräinen paperi saattaa aiheuttaa vakavia haavoja.
- **Työkaluun on kiinnitettävä pölypussi, ja se on tyhjennettävä säännöllisesti.** Liitä pölypussi asettamalla pölypussin sovitin hiomakoneen takaosassa olevaan pölyaukkoon. Ruuvaa sovitinta myötäpäivään, kunnes liitäntä on tukeva. Irrota pussi päinvastaisessa järjestyksessä.

VAROITUS
Älä heitä hiontapölyä avotuleen, koska pieninä hiukkasina olevat materiaalit saattavat olla räjähdysherkkiä.

VAROITUS
Työhön sopivaa hengityssuojainta on käytettävä, kun hiotaan lyijymaalia, joitain puupintoja ja metallia, jotta vältytään haitallisen/myrkyllisen pölyn tai ilman hengittämiseltä.

ERITYISESTI HIHNAHIOMAKONEITA KOSKEVAT TURVAOHJEET

- Pidä työkalusta tukevasti kiinni kaksin käsin.
- Pidä liitäntäjohto kaukana liikkuvasta hiomahihnasta.
- Pidä kädet kaukana pyörivistä osista.
- Älä laske hiomakonetta pois käsistä pinnoille hihnan liikkuessa. Tämä voi aiheuttaa vammoja ja/tai vaurioittaa hiomakonetta.
- Tätä työkalua tulee käyttää kuivien pintojen hiontaan.
- Älä käytä hiomakonetta, jos hiomahihna on kulunut tai repeytynyt.
- Jos työkappale on liian kevyt, pidä se paikallaan ruuvipuristimilla.
- Käynnistä hiomakone ennen kuin asetat sen työkappaleelle.
- Hiomakone ei saa olla kosketuksessa työkappaleeseen kun sammutat sen.

TEKNISET TIEDOT

Syöttöteho	230 V ∿ 50 Hz
Teho	800 W
Kuormittamatonnopeus	150-300 m/min
Hihnan koko	76 x 533 m
Nettopaino	3,6 kg

Tarkista tuotteen arvokilpi, sillä jännite poikkeaa tuotteen käyttöpaikan mukaisesti.

KUVAUS

1. Säädettävä etukahva
2. Hiomahihna
3. Kireyden vapautusvipu
4. Takakahva
5. Pölypussi
6. Imusuutin
7. "Käynnissä" asennon lukintanappi
8. Liipaisin
9. Säätöruuvi
10. Eturulla
11. Takarulla
12. Elektroninen nopeudensäädin
13. Jännitteen osoitin
14. Etukahvan lukinnan vapautusnappi
15. Pidinurat

VAKIOLISÄVARUSTEET

Pölypussi, hiomahihna.

VALINNAISET LISÄVARUSTEET

Liimauspuristin, hiomakehys.

KÄYTTÖTARKOITUKSET

Älä käytä hiomakonetta muuhun, kuin alla esitettyihin äyttötarkoituksiin:

1. Puun hionta.
2. Ruostuneiden pintojen hionta ja metallin kiillotus.

MELUTASO

Työpaikalle syntyvä melu (tai äänenpainetaso) voi ylittää 85 dB(A). Tässä tapauksessa käyttäjän on ryhdyttävä ääneneristystoimenpiteisiin ja käytettävä kuulonsuojaimia.

LIIPAISIN (KUVA 1)

Työkalu käynnistetään painamalla liipaisinta (8) ja sammutetaan liipaisin vapauttamalla.

Kun haluat, että hiomakone toimii keskeytymättä, paina "käynti"-asennon lukintanappi (7) alas painamalla samaan aikaan liipaisinta. Vapauta lukinta painamalla uudelleen liipaisinta.

Suomi

LIIPAISIN (KUVA 1)

Hiomahihnan nopeutta voidaan säätää välillä 150 – 300 m/min elektronisella nopeudensäätimellä (12).

(1 = miniminopeus / 6 = maksiminopeus)

PÖLYPUSSI (KUVA 2)

Suosittelemme pölypussin (5) käyttöä puuta hiottaessa.

Vaikka pölypussin kapasiteetti onkin suuri, on se syytä tyhjentää säännöllisin väliajoin.

Kun vetoketju avataan pölypussi voidaan puhdistaa sisäpuolelta huolellisesti.

MUISTUTUS!
Älä käytä pölypussia metallin hionnassa. Syntyvät kipinät voivat sytyttää sen tuleen.

HIOMAHIHNAN VAIHTAMINEN (KUVAT 3-4)

MUISTUTUS!
VARMISTA, ETTÄ HIOMAKONE ON IRROITETTU VERKKOVIRRASTA KUN POISTAT TAI ASENNAT HIOMAHIHNAA.

- Aseta hiomakone kyljelleen ja vedä vipua (3), jotta eturulla vetäytyy sisään ja hihna löystyy (kuva 3).
- Vedä hihnasta sen poistamiseksi.
- Asenna uusi hihna paikalleen.
  HUOMAUTUS: Varmista, että hihnan sisäpuolella oleva nuoli osoittaa samaan suuntaan kuin hiomakoneessa oleva nuoli.
- Työnnä vipu alkuasentoonsa (kuva 5).

MUISTUTUS!
Varo, ettet nipistä sormia työn aikana.

SÄÄDETTÄVÄ ETUKAHVA (KUVA 5)

ETUKAHVAN LUKINNAN VAPAUTUSNAPPI

Paina etukahvan lukinnan vapautusnappia (14), jolloin voit sovittaa etukahvan haluttuun asentoon.

ETUKAHVAN ASENNON SOVITUS

Pidä etukahvan lukinnan vapautusnappia alhaalla, laske tai nosta etukahvaa ja aseta se -15°, 0°, 15° tai 30° kulmaan tehtävästä työstä riippuen. Vapauta sitten etukahvan lukinnan vapautusnappi, jolloin etukahva lukkiutuu valittuun kulmaan.

KÄYTTÖ (KUVA 6)

ÄLÄ PEITÄ TUULETUSAUKKOJA MOOTTORIN OIKEAN JÄÄHTYMISEN SALLIMISEKSI.

VARMISTA, ETTEI TYÖKAPPALEESSA OLE NAULOJA TAI MUITA ESINEITÄ, JOTKA SAATTAVAT REPIÄ HIHNAN.

Pidä työkalusta tukevasti kiinni kaksin käsin. Käynnistä hiomakone ja odota kunnes hiomahihna saavuttaa maksinopeuden. Aseta sitten hiomakone varovasti työkappaleelle ja tee työkalulla edestakaisia liikkeitä. Älä pakota työkalua: hiomakoneen paino kohdistaa riittävän painovoiman. Kohtuuton painovoima heikentää hiomahihnan tehokkuutta, ehkäisee tasaisen hionnan ja aiheuttaa sekä hiomahihnan että työkalun ennenaikaisen kulumisen. Poista työkalu aina työkappaleelta ennen kuin sammutat sen.

JÄNNITTEEN MERKKIVALO

Tässä työkalussa on jännitteen merkkivalo (13), joka syttyy kun työkalu kytketään. Tämän merkkivalon tarkoituksena on kiinnittää huomio siihen, että työkalu on jännitteinen ja käynnistyy kun katkaisinta painetaan.

AUTOMAATTINEN HIOMAHIHNAN KESKIÖINTIJÄRJESTELMÄ

Tässä työkalussa on automaattinen hiomahihnan keskiöintijärjestelmä.
Aseta hiomakone ylösalaisin ja pidä siitä tukevasti yhdellä kädellä, käynnistä se ja tarkkaile hiomahihnan keskistymistä. Hiomahihnan reunat kohdistuvat automaattisesti taka- ja eturullien päädyille.
Järjestelmä on esiasetettu tehtaalla, mutta sitä joudutaan ehkä säätämään uudelleen hiomahihnan vaihdon yhteydessä tai käytössä olevan hihnan venyessä. Jos hiomahihnan reuna poikkeaa yli 3,175 mm alustasta, säädä sitä keskistämisen säätöruuvilla, kunnes se kohdistuu oikein taka- ja eturullien päädyille.

LIIMAUSPURISTIN

(Valinnainen lisävaruste)

Kun työkalua käytetään kiinteän työkalun tapaan, se voidaan pitää paikallaan liimauspuristimella.

HIOMAKEHYKSEN ASENTAMINEN JA SÄÄTÖ (OPTIO)

Aseta hiomakehys hihnan ympärille ja kiinnitä se asettamalla neljä lovea pidinuriin (15).

Suomi

HIOMAKEHYKSEN ASENTAMINEN JA SÄÄTÖ (OPTIO)

Nosta hiomakehys irti kääntämällä säätöruuvia oikealle. Käännä säätöruuvia vasemmalle, jolloin hiomakehys laskeutuu ja hiomasyvyys kohoaa.

HUOLTO

Varmista käytön jälkeen, että työkalu on hyvässä kunnossa. On suositeltavaa, että työkalu viedään vähintään kerran vuodessa valtuutettuun Ryobi-huoltokeskukseen voitelua ja puhdistusta varten.

ÄLÄ TEE SÄÄTÖJÄ MOOTTORIN KÄYDESSÄ. IRROITA LIITÄNTÄJOHTO AINA VERKKOVIRRASTA ENNEN KUIN VAIHDAT LISÄVARUSTEITA TAI KULUNEITA OSIA (TERÄ, TALTTA, JNE.), VOITELET TAI KÄSITTELET TYÖKALUA.

HUOMIO
Lisäturvallisuuden ja luotettavuuden takaamiseksi kaikki korjaustyöt on annettava valtuutetun Ryobi-huoltokeskuksen tehtäväksi.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä raaka-aineet, älä heitä niitä roskiin. Lajittele jätteet ja vie romutettavat koneet, lisävarusteet ja pakkausmateriaalit erikoisjätteille tarkoitettuun keräyspisteeseen. Ryobi suhtautuu hyvin vakavasti ympäristönsuojeluun.

SYMBOLIT

Työkalussa tai tässä käsikirjassa voi olla seuraavia symboleita. Varmistaudu siitä, että ymmärrät niiden tarkoituksen ennen työkalun käyttöä.

V.....Voltti
Hz.....Hertz
~.....Vaihtovirta
W.....Watti
n_o.....Tyhjäkäyntinopeus
min^{-1}.....Kierrosten tai liikkeiden määrä minuutissa

.....Kaksoiseristys

.....Lue käyttöohje

.....Käytä suojavarusteita

.....Älä heitä raaka-aineita kotitalousjätteisiin vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisävarusteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

Norsk

SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR PLANSLIPERE

- **Ta alltid på sikkerhetsbriller og støvmaske** når du sliper, særlig hvis du holder sliperen høyere enn hodet.
- **Bruk aldri sliperen på fuktige flater.**
- **Slipepapiret må ikke være for stort.** Hvis slipepapiret stikker ut av sålen, risikerer du alvorlige kroppsskader.
- **Oppsamlerposen skal installeres på verktøyet, og tømmes regelmessig.** For å installere oppsamlerposen fester du posens adapter på stussen bak på sliperen og dreier mot høyre til den er godt festet. For å fjerne posen utfører du samme prosedyre i omvendt rekkefølge.

ADVARSEL
Kast ikke støvet som dannes av slipingen på åpen ild, da materialer i form av fine partikler kan være eksplosive.

ADVARSEL
Du må bruke en egnet støvmaske når du sliper flater som er dekket med blyholdig maling og enkelte treslag og metaller, for ikke å puste inn giftig støv eller damp.

SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR BÅNDPLANSLIPERE

- Hold godt i verktøyet med begge hender.
- Hold kabelen unna slipebåndet når det roterer.
- Hold hendene unna de roterende delene.
- Ikke sett sliperen på en flate dersom båndet fortsatt roterer. Dette kan føre til personskader og/eller skade sliperen.
- Dette verktøyet må bare benyttes til å slipe tørre flater.
- Ikke bruk sliperen hvis slipebåndet er slitt eller revet.
- Hvis arbeidsstykket er for lett, holder du det på plass med en skruestikke.
- Sett sliperen i gang før du legger den på arbeidsstykket.
- Sliperen må ikke være i kontakt med arbeidsstykket når du stanser den.

EGENSKAPER

Strømforsyning	230 V ∿ 50 Hz
Effekt	800 W
Rotasjonshastighet på tomgang	150-300 m/min
Slipebåndetsformat	76 x 533 mm
Nettovekt	3,6 kg

Sjekk produktets merkeplate, da spenningen kan variere alt etter hvor produktet skal brukes.

BESKRIVELSE

1. Justerbart fremre håndtak
2. Slipebånd
3. Avspenningshendel
4. Bakre håndtak
5. Oppsamlerpose
6. Sponuttaksstuss
7. Låseknapp i stilling "på"
8. Strømbryter
9. Justeringsskrue
10. Fremre rulle
11. Bakre rulle
12. Elektronisk hastighetsregulator
13. Strømindikator
14. Frigjøringsknapp til fremre håndtak
15. Låsefurer

STANDARD TILBEHØR

Oppsamlerpose, slipebånd.

EKSTRAUTSTYR

Skruetvinge, sliperamme.

BRUKSOMRÅDER

Sliperen skal kun brukes til følgende arbeidsoppgaver:

1. Sliping av tre.
2. Sliping av rustede flater og pussing av metaller.

STRØMBRYTER

Støyen (eller lydtrykknivået) på arbeidsstedet kan overskride 85 dB(A). I så fall skal brukeren treffe nødvendige tiltak for lydisolering og bruke hørselsvern.

STØY (FIG. 1)

For å starte eller stoppe verktøyet, trykker eller slipper du strømbryteren (8).

Sliperen fungerer kontinuerlig hvis du trykker inn låseknappen i "på"-stilling (7) samtidig som du trykker på strømbryteren. For å låse opp denne funksjonen, trykk på strømbryteren en gang til.

Slipebåndets hastighet kan stilles inn på mellom 150 og 300 m/min ved hjelp av den elektroniske hastighetsregulatoren (12).

(1 = minimumshastighet / 6 = maksimumshastighet)

Norsk

OPPSAMLERPOSE (FIG. 2)

Det anbefales å bruke oppsamlerposen (5) når du sliper tre.

Selv om denne posen har stor kapasitet, må den tømmes regelmessig.

For komplett rengjøring av posen åpner du den med glidelåsen.

ADVARSEL!
Ikke bruk oppsamlerposen når du pusser metall: gnistene som oppstår, kan sette fyr på den.

UTSKIFTNING AV SLIPEBÅNDET (FIG. 3 - 4)

ADVARSEL!
KONTROLLER AT SLIPEREN ER KOPLET FRA STRØMMEN NÅR DU FJERNER OG SETTER PÅ PLASS SLIPEBÅND.

- Legg sliperen på siden, og trekk ut hendelen (3) slik at den fremre rullen trekkes inn og båndet slakkes (fig. 3).
- Fjern båndet ved å trekke i det.
- Sett et nytt slipebånd på plass.
  MERK: Kontroller at pilen på innsiden av båndet peker i samme retning som pilen på sliperen.
- Skyv hendelen tilbake i opprinnelig stilling (fig. 4).

ADVARSEL!
Pass på at du ikke klemmer fingrene under denne operasjonen.

JUSTERBART FREMRE H_NDTAK (FIG. 5)

FRIGJØRINGSKNAPP TIL FREMRE H_NDTAK
Trykk inn frigjøringsknappen til fremre håndtak (14) for å stille det fremre håndtaket inn i ønsket stilling.

INNSTILLING AV DET FREMRE H_NDTAKETS STILLING
Samtidig som du holder frigjøringsknappen til fremre håndtak inne, skal du løfte eller senke det fremre håndtaket for å plassere det i en vinkel på -15°, 0°, 15° eller 30°, alt etter det arbeidet du ønsker å foreta. Slipp deretter frigjøringsknappen til fremre håndtak, og det fremre håndtaket vil låses i den ønskede vinkelen.

ANVENDELSE (FIG. 6)

PÅSE AT LUFTEHULLENE IKKE ER TILDEKKET SLIK AT MOTOREN FÅR KJØLNET GODT.

KONTROLLER AT ARBEIDSSTYKKET IKKE INNEHOLDER SPIKRE ELLER ANDRE FREMMEDLEGEMER SOM KAN RIVE BÅNDET.

Hold godt i verktøyet med begge hender. Sett sliperen i gang og vent til slipebåndets rotasjon har nådd maksimal hastighet. Legg deretter sliperen varsomt på arbeidsstykkets overflate, og før den frem og tilbake over flaten. Ikke bruk makt for å trykke verktøyet ned: sliperens vekt gir tilstrekkelig trykk. For sterkt trykk hemmer båndets slipeeffekt, gjør slipingen uregelmessig og fører til for tidlig slitasje på båndet og verktøyet. Verktøyet må alltid tas bort fra arbeidsstykket før du stanser det.

STRØMINDIKATOR

Verktøyet er utstyrt med en strømindikator (13) som tennes når verktøyet er koblet til strømmen. Indikatoren gjør deg oppmerksom på at verktøyet er slått på og at det vil starte straks du trykker på av/på bryteren.

SYSTEM FOR AUTOMATISK JUSTERING AV SLIPEB_NDETS OPPSTILLING

Dette verktøyet har et system for automatisk justering av slipebåndets oppstillingn.
Legg sliperen opp ned, og hold den fast med den ene hånden. Sett den i gang, og se på slipebåndets oppstilling.
Slipebåndets kanter ligger automatisk i linje med endene på de fremre og bakre rullene.
Systemet er forhåndsinnstilt på fabrikken, men kan kreve nye innstillinger når slipebåndet skiftes ut eller når det etterhvert strekkes ut. Hvis kanten på slipebåndet kommer mer enn 3,175 mm bort fra sålens kant, skal slipebåndets oppstilling stilles inn ved å dreie justeringsskruen til oppstillingen helt til slipebåndet igjen er korrekt oppstilt i forhold til endene på de bakre og fremre rullene.

SKRUETVINGE

(Ekstrautstyr)

Skruetvingen gjør det mulig å holde verktøyet på plass når det brukes som faststående verktøy.

INSTALLASJON OG JUSTERING AV SLIPERAMMEN (TILLEGGSUTSTYR)

Plasser sliperammen rundt båndet og fest den ved å sette de 4 slissene i låsefurene (15).
For å fjerne sliperammen hever du den ved å skru justeringsskruen mot høyre. For å senke sliperammen og øke slipedybden skrur du skruen mot venstre.

Norsk

VEDLIKEHOLD

Etter bruk skal det sjekkes at verktøyet er i god arbeidsstand. Det anbefales å bringe verktøyet minst en gang i året til et godkjent Ryobi serviceverksted for grundig rengjøring og smøring.

DET SKAL IKKE FORETAS NOEN INNSTILLING MENS MOTOREN GÅR. PASS PÅ AT DU ALLTID KOPLER KABELEN UT AV STIKKONTAKTEN FØR DU BYTTER TILBEHØR ELLER UTSKIFTBARE DELER (BLAD, BOR, OSV.), FØR DU SMØRER ELLER HÅNDTERER VERKTØYET.

OBS!
For større sikkerhet og pålitelighet skal alle reparasjoner foretas av et godkjent Ryobi serviceverksted.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE FOR Å SE I DEM SENERE.

MILJØVERNHENSYN

Råstoffer bør resirkuleres istedenfor å kastes. Av hensyn til miljøet, bør du sortere avfall og legge det utbrukte verktøyet, tilbehørene og emballasjene i spesielle avfallsbeholdere eller bringe dem til gjenvinningsstasjoner. Ryobi er meget opptatt av miljøvern.

SYMBOLER

Følgende symboler kan stå på verktøyet eller i denne bruksanvisningen. Sørg for å vite hva de betyr før du bruker verktøyet ditt.

V.....Volt
Hz.....Hertz
~.....Vekselstrøm
W.....Watt
n_o.....Hastighet ubelastet
min^{-1}.....Antall omdreininger eller bevegelser pr. minutt

.....Dobbel isolering

.....Les gjennom bruksanvisningen

.....Bruk et verneutstyr

.....Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem i søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ШЛИФОВАЛЬНЫХ МАШИН

- **При работе с шлифовальной машиной всегда пользуйтесь защитными очками и респиратором,** особенно при работе над головой.
- **Никогда не работайте шлифовальной машиной по влажной поверхности.**
- **Лист шлифовальной бумаги не должен быть слишком большим.** Шлифовальная бумага не должна выступать за рабочий круг инструмента: это может повлечь тяжелые телесные повреждения.

- **Мешок для пыли необходимо установить на инструмент и регулярно опорожнять его.** Чтобы установить мешок для пыли, наденьте кольцо мешка на сопло отвода пыли сзади шлифовальной машины и поворачивайте его вправо, пока мешок полностью не закрепится. Чтобы снять мешок, проводите те же манипуляции в обратном порядке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не бросайте шлифовальную пыль в открытый огонь: мелкие частицы материала могут быть взрывоопасными.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
При шлифовке поверхностей, покрытых краской, содержащей свинец, а также при шлифовке некоторых металлов и пород дерева пользуйтесь адекватным респиратором, чтобы не дышать токсичными испарениями и пылью.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЛЕНТОЧНОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

- Крепко держите инструмент двумя руками.
- Держите сетевой шнур подальше от вращающейся шлифовальной ленты.
- Держите руки подальше от вращающихся деталей.
- Не кладите работающую шлифовальную машину. Это может повлечь за собой телесные повреждения и испортить инструмент.
- Ленточная шлифовальная машина предназначена только для сухих поверхностей.
- Не пользуйтесь шлифовальной машиной, если лента износилась или порвалась.
- Если заготовка слишком легкая, закрепляйте ее в тисках.
- Включайте шлифовальную машину, пока она не касается заготовки.
- При остановке шлифовальная машина не должна касаться заготовки.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание	230 В ∿ 50 Гц
Мощность	800 Вт
Скорость пробега ленты вхолостую	150–300 м/мин
Размеры шлифовальной ленты	76 x 533 мм
Вес нетто	3,6 кг

Проверьте характеристики по табличке на инструменте. В разных рабочих местах – разное напряжение.

ОПИСАНИЕ

1. Передняя регулируемая рукоятка
2. Шлифовальная лента
3. Рычаг ослабления натяжения
4. Задняя рукоятка
5. Мешок для пыли
6. Сопло пылесоса
7. Кнопка блокировки в положении “ВКЛ”
8. Курок
9. Регулировочный винт
10. Передний ролик
11. Задний ролик
12. Электронный регулятор скорости
13. Индикатор питания
14. Кнопка разблокировки передней рукоятки
15. Гнезда крепления подошвы

КОМПЛЕКТНЫЕ АКСЕССУАРЫ

Мешок для пыли, шлифовальная лента.

АКСЕССУАРЫ В ОПЦИИ

Зажим, шлифовальная подошва.

ПРИМЕНЕНИЕ

Пользуйтесь шлифовальной машиной только для ниже перечисленных работ:

1. Шлифовка дерева.
2. Шлифовка ржавых поверхностей и полировка металла.

ШУМОВЫДЕЛЕНИЕ

Шумовыделение (или уровень акустического давления) на рабочем месте может превышать 85 дБ(А). В этом случае необходимо принять меры звукоизоляции и пользоваться средствами защиты слуха.

КУРОК (Рис. 1)

Чтобы запустить или остановить шлифовальную машину, нажимайте на курок (8).

Чтобы зафиксировать машину во включенном положении, нажмите одновременно на курок и на кнопку блокировки (7). Чтобы выключить машину, снова нажмите на курок.

Скорость шлифовальной ленты можно регулировать электронным регулятором скорости (12) от 150 до 300 м/мин.
(1 = минимальная скорость / 6 = максимальная скорость)

МЕШОК ДЛЯ ПЫЛИ (Рис. 2)

При шлифовке дерева рекомендуется пользоваться мешком для пыли (5).

Несмотря на большую вместительность мешка, его следует регулярно опорожнять.

Для полной чистки мешка для пыли откройте его молнию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Не пользуйтесь мешком для пыли при шлифовке металла: высекаемые искры могут воспламенить его.

СМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОЙ ЛЕНТЫ (Рис. 3 – 4)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ПРИ СМЕНЕ ШЛИФОВАЛЬНОЙ ЛЕНТЫ ВЫКЛЮЧАЙТЕ МАШИНУ ИЗ СЕТИ.

- Положите шлифовальную машину на бок и потяните за рычаг (3), чтобы освободить передний ролик и ослабить натяжение ленты (рис. 3).
- Потяните за ленту, чтобы снять ее.
- Установите новую шлифовальную ленту.
  ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте, чтобы стрелка внутри ленты была расположена в том же направлении, что и стрелка на самой машине.
- Установите рычаг в исходное положение (рис. 4).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Не защемите пальцы во время манипуляций.

ОПЕРЕДНЯЯ РЕГУЛИРУЕМАЯ РУКОЯТКА (Рис. 5)

КНОПКА РАЗБЛОКИРОВКИ ПЕРЕДНЕЙ РУКОЯТКИ

Нажмите на кнопку разблокировки передней рукоятки (14), чтобы установить ее в нужное положение.

РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ПЕРЕДНЕЙ РУКОЯТКИ

Удерживая кнопку разблокировки передней рукоятки нажатой, поднимите или опустите рукоятку, чтобы поставить ее под углом –15°, 0°, 15° или 30°, в зависимости от предстоящей работы. Отпустите кнопку разблокировки передней рукоятки: рукоятка фиксируется в выбранном положении.

РАБОТА (Рис. 6)

НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ПОЛОСТИ, ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ НОРМАЛЬНОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ МОТОРА.

ПРОВЕРЬТЕ, ЧТОБЫ НА ЗАГОТОВКЕ НЕ БЫЛО ГВОЗДЕЙ ИЛИ ДРУГИХ ПОСТОРОННИХ ПРЕДМЕТОВ, СПОСОБНЫХ ПОРВАТЬ ЛЕНТУ.

Крепко держите инструмент двумя руками. Включите шлифовальную машину и дайте ленте набрать максимальную скорость. Затем осторожно поставьте машину на рабочую поверхность заготовки и шлифуйте ее возвратно–поступательными движениями. Не форсируйте инструмент: машина своим собственным весом производит достаточное давление на поверхность заготовки. Излишнее давление мешает работе шлифовальной ленты и равномерной шлифовке, а также способствует преждевременному износу ленты и самой машины. Прежде чем выключать машину, отнимите ее от заготовки.

ИНДИКАТОР ПИТАНИЯ

Индикатор питания (13), который загорается, когда инструмент включен в сеть. Этот индикатор указывает на то, что инструмент включен в сеть и запустится при нажатии на выключатель.

СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОЙ НАВОДКИ ШЛИФОВАЛЬНОЙ ЛЕНТЫ

Инструмент оснащен системой автоматической наводки шлифовальной ленты.

Переверните шлифовальную машину. Крепко держа ее рукой, запустите ее и пронаблюдайте за ровностью вращения шлифовальной ленты.

Края шлифовальной ленты автоматически выравниваются с краями переднего и заднего роликов.

СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОЙ НАВОДКИ ШЛИФОВАЛЬНОЙ ЛЕНТЫ

Эта система отрегулирована на заводе. Когда лента ослабевает или при смене ленты может потребоваться снова отрегулировать систему наводки. Если край шлифовальной ленты выходит более чем на 3,175 мм за край подошвы, отрегулируйте наводку ленты, поворачивая винт регулировки наводки, пока лента не встанет ровно по краям переднего и заднего роликов.

ЗАЖИМ

(Аксессуар в опции)

Зажим позволяет закреплять шлифовальную машину при стационарной работе.

УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВКА ШЛИФОВАЛЬНОЙ ПОДОШВЫ (В ОПЦИИ)

Расположите шлифовальную подошву вокруг ленты и вставьте ее четыре зуба в гнезда крепления подошвы (15). Чтобы снять шлифовальную подошву, приподнимите ее, поворачивая регулировочный винт вправо. Чтобы опустить подошву ниже и тем самым увеличить глубину шлифовки, поворачивайте винт влево.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

После работы проверяйте рабочее состояние инструмента. Рекомендуется не реже раза в год сдавать инструмент в Центр Технического Обслуживания Ryobi для полной смазки и чистки.

НЕ ПРОИЗВОДИТЕ НИКАКИХ РЕГУЛИРОВОК ПРИ РАБОТАЮЩЕМ МОТОРЕ. ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ СЕТЕВОЙ ШНУР ПЕРЕД ЗАМЕНОЙ АКСЕССУАРОВ И ИЗНАШИВАЕМЫХ ДЕТАЛЕЙ (ПОЛОТНО, НАКОНЕЧНИК, И Т.Д.), А ТАКЖЕ ПРЕЖДЕ ЧЕМ СМАЗЫВАТЬ ИНСТРУМЕНТ ИЛИ МАНИПУЛИРОВАТЬ ИМ.

ВНИМАНИЕ
Для большей безопасности и надежности все ремонтные работы должны выполняться в Центре Технического Обслуживания Ryobi.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Не выбрасыайте сырье. Защищайте охружающую среду: сортируйте отходы и сдавайте использованн ые инструменты, аксессуары и упаковки в переработку. Ryobi очень заботливо относится к защите окружающей среды.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Следующие условные обозначения могут встречаться на инструменте или в настоящем руководстве по эксплуатации. Ознакомьтесь с ними перед началом работы.

В.....Вольт
Гц.....Герц
~.....Переменный ток
Вт.....Ватт
n_0.....Скорость на холостом ходу
мин$^{-1}$.....Количество оборотов или движений в минуту

.....Двойная изоляция

.....Прочтите руководство по эксплуатации.

.....Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами.

.....Не выбрасывайте сырье. Сдавайте его в переработку. Для защиты окружающей среды сортируйте инструменты и упаковку.

Polski

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA SZLIFIEREK

- **Zakładajcie zawsze szczelne okulary ochronne i maskę przeciwpyłową** podczas szlifowania, a w szczególności kiedy trzymacie szlifierkę nad głową.
- **Nigdy nie używajcie waszej szlifierki na powierzchniach wilgotnych.**
- **Arkusz okładziny ściernej nie powinien być za duży.** Jeżeli zostawicie okładzinę ścierną o większym wymiarze niż płyta szlifierska, narażacie się na poważne okaleczenie.
- **Worek na pył powinien być zainstalowany na narzędziu i regularnie opróżniany.** W celu zainstalowania worka na pył, należy umieścić obejmę worka na przyłączu do odciągu pyłu znajdującego się z tyłu szlifierki, obracając w prawą stronę, aż worek będzie poprawnie zamocowany. W celu zdjęcia worka, należy postępować w odwrotnej kolejności.

OSTRZEŻENIE
Nie wyrzucajcie pyłów pochodzących ze szlifowania do wolnego ognia, gdyż materiały w formie drobnych cząsteczek mogą być wybuchowe.

OSTRZEŻENIE
Kiedy szlifujecie powierzchnie pokryte farbą na bazie ołowiu, czy niektóre drewna i metale, powinniście zakładać odpowiednią maskę przeciwpyłową w celu uniknięcia wdychania pyłu czy toksycznych oparów.

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA SZLIFIEREK TAŚMOWYCH

- Trzymajcie wasze narzędzie mocno, dwoma rękami.
- Przewód zasilający powinien się znajdować z dala od przesuwającej się taśmy ściernej.
- Wasze ręce powinny być oddalone od elementów obracających.
- Nie kładźcie waszej szlifierki na powierzchnię, jeżeli taśma jeszcze jest w ruchu. Mogłoby to spowodować obrażenia i/lub uszkodzić szlifierkę.
- To narzędzie powinno być używane tylko do szlifowania suchych powierzchni.
- Nie używajcie waszej szlifierki jeżeli taśma ścierna jest zużyta lub rozerwana.
- Jeżeli przedmiot do obróbki jest zbyt lekki, przytrzymujcie w miejscu obrabiany przedmiot przy pomocy imadła.
- Uruchomcie waszą szlifierkę zanim przyłożycie ją do przedmiotu do obróbki.
- Wasza szlifierka nie powinna być w kontakcie z obrabianym przedmiotem kiedy ją zatrzymujecie.

CHARAKTERYSTYKA

Zasilanie	230 V ∿ 50 Hz
Moc	800 W
Prędkość przesuwu taśmy bez obciążenia	150-300 m/min
Wymiary taśmy ściernej	76 x 533 mm
Waga netto	3,6 kg

Sprawdźcie tabliczkę znamionową produktu, gdyż napięcie może być różne w zależności od miejsca, w którym używa się produktu.

OPIS

1. Przedni uchwyt do regulacji
2. Taśma ścierna
3. Dźwignia rozluźniania napięcia taśmy
4. Uchwyt z tyłu
5. Worek na pył
6. Dysza ssąca
7. Przycisk blokujący pozycję “włączone”
8. Spust-włącznik
9. Śruba regulująca
10. Rolka prowadząca przednia
11. Rolka prowadząca tylna
12. Elektroniczna przekładnia zmiany prędkości
13. Wskaźnik podłączenia pod napięcie
14. Przycisk odblokowania przedniego uchwytu
15. Rowki blokady

AKCESORIA STANDARDOWE

Worek na pył, taśma ścierna.

AKCESORIA DODATKOWE (W OPCJI)

Ścisk ślusarski, rama szlifierska.

ZASTOSOWANIA

Używajcie waszej szlifierki tylko zgodnie z poniższym przeznaczeniem:

1. Szlifowanie drewna.
2. Szlifowanie zardzewiałych powierzchni i polerowanie metali.

Polski

POZIOM HAŁASU

Hałas (lub poziom ciśnienia akustycznego) w miejscu pracy może przekroczyć 85 dB(A). W takim wypadku, użytkownik powinien przedsięwziąć środki izolacji akustycznej i nosić ochronniki słuchu.

SPUST- WŁĄCZNIK (RYS. 1)

W celu uruchomienia lub zatrzymania tego narzędzia, naciśnijcie lub zwolnijcie włącznik (8).

Jeżeli chcecie ustawić waszą szlifierkę na ciągłe funkcjonowanie, naciśnijcie na przycisk blokujący pozycję "włączone" (7) jednocześnie naciskając na spust. W celu odblokowania tej funkcji, naciśnijcie ponownie na spust.

Prędkość taśmy ściernej może być ustawiona od 150 do 300 m/min przy pomocy przekładni zmiany prędkości (12). (1 = prędkość minimalna / 6 = prędkość maksymalna)

WOREK NA PYŁ (RYS. 2)

Przy szlifowaniu drewna, zalecamy Państwu stosowanie worka na pył (5).

Mimo dużej pojemności tego worka, powinien on być regularnie opróżniany.

W celu całkowitego wyczyszczenia tego worka, należy go otworzyć przy pomocy zamka błyskawicznego.

OSTRZEŻENIE!
Nie używajcie worka na pył, kiedy szlifujecie metal: wytwarzające się iskry mogłyby doprowadzić do zapalenia worka.

WYMIANA TAŚMY ŚCIERNEJ (RYS. 3 I 4)

OSTRZEŻENIE!
PRZY ZAKŁADANIU I ZDEJMOWANIU TAŚMY ŚCIERNEJ, UPEWNIJCIE SIĘ ŻE SZLIFIERKA JEST ODŁĄCZONA.

- Połóżcie szlifierkę na boku i pociągnijcie za dźwignię w celu cofnięcia rolki prowadzącej przedniej i rozluźnienia taśmy (3) (rys. 3).
- Pociągnijcie za taśmą w celu zdjęcia jej.
- Załóżcie na miejsce nową taśmę ścierną.
  OBJAŚNIENIE: Upewnijcie się, czy strzałka narysowana wewnątrz taśmy skierowana jest w tym samym kierunku, co strzałka znajdująca się na szlifierce.
- Popchnijcie dźwignię do pozycji początkowej (rys. 4).

OSTRZEŻENIE!
Uważajcie, by wasze palce nie zostały pochwycone podczas tej czynności.

PRZEDNI UCHWYT DO REGULACJI (RYS. 5)

PRZYCISK ODBLOKOWANIA PRZEDNIEGO UCHWYTU
Wciśnijcie przycisk odblokowania przedniego uchwytu (14) w celu ustawienia uchwytu w pożądanej pozycji.

USTAWIANIE POZYCJI PRZEDNIEGO UCHWYTU
Trzymając palec na przycisku odblokowania przedniego uchwytu, podnoście i opuszczajcie uchwyt przedni w celu ustawienia go pod kątem -15°, 0°, 15° lub 30° w zależności od pracy, którą macie wykonać. Następnie zwolnijcie przycisk odblokowania przedniego uchwytu i uchwyt przedni będzie zablokowany pod wybranym kątem.

SPOSÓB UŻYCIA (RYS. 6)

NIE NALEŻY ZAKRYWAĆ OTWORÓW WENTYLACYJNYCH ABY UMOŻLIWIĆ POPRAWNE CHŁODZENIE SILNIKA.

UPEWNIJCIE SIĘ ŻE PRZEDMIOT DO OBRÓBKI NIE ZAWIERA ANI GWOŹDZI ANI INNYCH CIAŁ OBCYCH, KTÓRE MOGŁYBY USZKODZIĆ TAŚMĘ.

Trzymajcie wasze narzędzie mocno, dwoma rękami. Uruchomcie waszą szlifierkę i zaczekajcie aż przesuwanie taśmy ściernej osiągnie maksymalną prękość. Następnie przystawcie leciutko szlifierkę do powierzchni obrabianego przedmiotu i wykonajcie narzędziem ruch postępowo zwrotny (do przodu-do tyłu). Nigdy nie przeciążajcie waszego narzędzia: ciężar szlifierki wywiera wystarczający nacisk. Nadmierny nacisk przeszkadza akcji ścierania taśmy, nie pozwala na dokładne szlifowanie i pociąga za sobą przedwczesne zużycie zarówno taśmy jak i narzędzia. Przed zatrzymaniem narzędzia należy je zdjąć z obrabianego przedmiotu.

LAMPKA KONTROLNA PODŁĄCZENIA POD NAPIĘCIE

To narzędzie wyposażone jest w lampkę kontrolną podłączenia pod napięcie (13), która zaświeca się, gdy narzędzie jest podłączone do zasilania. Kontrolka ta przyciąga uwagę na fakt, że narzędzie jest podłączone do zasilania i że się uruchomi gdy tylko naciśniecie na spust.

Polski

AUTOMATYCZNY SYSTEM REGULACJI WYRÓWNANIA TAŚMY ŚCIERNEJ

Narzędzie to zawiera automatyczny system regulacji wyrównywania taśmy ściernej.
Obróccie szlifierkę do góry nogami i trzymajcie ja mocno jedną reką, następnie uruchomcie ją i obserwujcie wyrównanie (ustawienie) taśmy szlifierskiej.
Brzegi taśmy ściernej wyrównają się automatycznie z końcówkami przeniej i tylnej rolki.
System ten był wstępnie wyregulowany w fabryce, ale może zajść potrzeba nowego wyregulowania, kiedy taśma ścierna została wymieniona, lub gdy zużyta taśma rozluźnia się. Jeżeli brzeg taśmy ściernej odchyla się o ponad 3,175 mm od brzegu podstawy, ustawcie wyrównanie taśmy obracając śrubę ustawczą wyrównania do momentu, gdy taśma będzie ponownie dobrze zrównana z końcówkami przedniej i tylnej rolki.

ŚCISK ŚLUSARSKI

(Wyposażenie dodatkowe w opcji)

Ścisk ślusarski pozwala na przytrzymywanie narzędzia w miejscu, kiedy używa się go jako narzędzia stacjonarnego.

MONTAŻ I REGULOWANIE RAMKI SZLIFIERSKIEJ (W OPCJI)

Umieścić ramkę szlifierską wokół taśmy i zamocować ją umieszczając cztery szczeliny w rowkach ustalających (15).
Aby zdjąć ramkę szlifierską, należy ją podnieść obracając w prawo śrubę regulującą. Aby obniżyć ramkę szlifierską i w ten sposób zwiększyć głębokość szlifowania, należy obracać śrubę w lewo.

KONSERWACJA

Po użyciu upewnijcie się, że wasze narzędzie jest sprawne. Zalecamy zaniesienie waszego narzędzia, przynajmniej raz w roku, do Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi w celu dokonania smarowania i kompletnego czyszczenia.

KIEDY SILNIK JEST W TRAKCIE DZIAŁANIA NIE WOLNO WYKONYWAĆ ŻADNYCH REGULACJI. PRZED ZMIANĄ AKCESORII CZY ZUŻYWAJĄCYCH SIĘ CZĘŚCI (TARCZA TNĄCA, NASADKA, itd.) ORAZ PRZED SMAROWANIEM CZY MANIPULOWANIEM NARZĘDZIEM, NALEŻY ZAWSZE ODŁĄCZYĆ PRZEWÓD ZASILAJĄCY.

UWAGA
Dla większego bezpieczeństwa i lepszej pewności, wszystkie naprawy powinny być wykonywane w Autoryzowanym Punkcie Serwisowym Ryobi.

ZACHOWAJCIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ, ABY MÓC SIĘ DO NIEJ ODNIEŚĆ W PÓŹNIEJSZYM CZASIE.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Przetwarzaj surowce zamiast je wyrzucać. Dla poszanowania środowiska sortuj odpady i wruć zużyte urządzenie, akcesoria i opakowanie do specjalnych pojemników albo odnieś je do puntów zajmujących się recyklingiem. Ryobi podchodzi bardzo poważnie do problematyki ochrony środowiska.

SYMBOLE

Następujące symbole mogą widnieć na narzędziu lub w niniejszym podręczniku obsługi. Przed użyciem narzędzia upewnijcie się, że rozumiecie ich znaczenie.

V.....Wolt
Hz.....Herc
~.....Prąd przemienny
W.....Wat
n_o.....Prędkość bez obciążenia
min^{-1}.....Ilość obrotów czy ruchów na minutę

.....Podwójna izolacja

.....Przeczytajcie ten podręcznik obsługi.

.....Noście wyposażenie ochronne.

.....Surowce należy oddawać do recyklingu zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

Čeština

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI PRÁCI S BRUSKOU

- **Při broušení používejte bezpečnostní brýle a obličejový štít,** zejména pokud používáte brusku k práci nad hlavou.
- **Brusku nikdy nepoužívejte k broušení vlhkých ploch.**
- **Nikdy nepoužívejte příliš velký brusný papír.** Pokud brusný papír přesahuje brusný talíř, vystavujete se nebezpečí vážného úrazu.
- **Sáček na prach je třeba nasadit na nářadí a pravidelně ho vyprazdňovat.** Sáček na prach se připevní tak, že se uzávěr sáčku nasadí na odsávací hrdlo umístěné na zadní straně brusky a otočí se doprava. Sáček tak zůstane připevněn k nářadí. Pokud chcete sáček na prach sundat, proveďte stejné kroky v obráceném pořadí.

UPOZORNĚNÍ
Prach z odbroušeného materiálu neodhazujte do otevřeného ohně, neboť jemné částice odpadního materiálu mohou být výbušné.

UPOZORNĚNÍ
Při broušení barev s obsahem olova, při opracovávání povrchu dřeva a při leštění kovu používejte vhodný protiprašný respirátor, abyste nevdechovali prach z odbroušeného materiálu, který může být u některých druhů dřeva a kovů toxický.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE PRÁCE S PÁSOVOU BRUSKOU

- Nářadí vždy držte pevně oběma rukama.
- Přívodní síťová šňůra musí být musí být vedena v dostatečné vzdálenosti od pohybujícího se brusného pásu.
- Ruce ponechte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí nářadí.
- Pokud je brusný pás ještě v pohybu, nepokládejte brusku na stůl. Mohli byste se zranit a/nebo poškodit brusku.
- Tato pásová bruska je určena pouze pro suché broušení.
- Nepoužívejte brusku, pokud je brusný pás opotřebovaný nebo roztržený.
- Pokud je opracovávaný díl příliš lehký, upevněte ho do svěráku.
- Brusku nejdříve zapněte, pak teprve ji uveďte do záběru s opracovávaným dílem.
- Jakmile brusku vypnete, bruska již nemá být v kontaktu s opracovávaným dílem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení	230 V ∿ 50 Hz
Jmenovitý příkon	800 W
Rychlost pásu při volnoběhu	150-300 m/min
Rozměry brusného pásu	76 x 533 mm
Čistá hmotnost	3,6 kg

Zkontrolujte údaje na typovém štítku nářadí, napětí elektrické sítě se může různit podle místa používání nářadí.

POPIS

1. Nastavitelná přední rukojeť
2. Brusný pás
3. Páčka pro regulaci napnutí brusného pásu
4. Zadní rukojeť
5. Zachycovací pytel (prachový vak)
6. Odsávací hrdlo
7. Blokační tlačítko pro blokování v poloze “zapnuto”
8. Spouštěč nářadí (spínač)
9. Seřizovací šroub
10. Přední vodící válec
11. Zadní vodící válec
12. Elektronický regulátor rychlosti
13. Indikátor napětí
14. Bezpečnostní pojistka k odblokování přední rukojeti
15. Blokační drážky

STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Lapač prachu (prachový vak), brusný pás.

DOPLŇKOVÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Stahovák, brusný rám.

POUŽITÍ NÁŘADÍ

Brusku používejte pouze k uvedeným účelům:

1. Broušení dřevěných ploch.
2. Obrušování rzi a broušení kovů.

HLUČNOST NÁŘADÍ

Hlučnost (neboli úroveň akustického tlaku) při práci s nářadím může překročit 85 dB(A). V tomto případě musí uživatel chránit svůj sluch a používat ochranné sluchové pomůcky.

Čeština

HLAVNÍ SPÍNAČ (OBR. 1)

Nářadí se zapíná a vypíná stisknutím a uvolněním spouštěče (8).

Pokud chcete použít trvalý chod nářadí, zapněte nářadí spouštěčem do pozice "zapnuto" (7) a současně zamáčkněte aretační tlačítko. Pokud chcete zrušit trvalý chod, tlačítko je nutné znovu stisknout.
Rychlost brusného pásu lze nastavit od 150 do 300 m/min pomocí elektronického regulátoru rychlosti (12).
(1 = minimální rychlost / 6 = maximální rychlost)

PRACHOVÝ VAK (OBR. 2)

Při obrušování dřevěných ploch se doporučuje používat prachový vak (5).

I když má sáček velkou kapacitu, pravidelně ho vyprazdňujte.

Pro důkladné vyprázdnění vaku je nutné rozepnout zip.

UPOZORNĚNÍ!
Při broušení kovů nepoužívejte prachový vak: jiskření vznikající při broušení by mohlo způsobit požár.

VÝMĚNA BRUSNÉHO PÁSU (OBR. 3 AŽ 4)

UPOZORNĚNÍ!
PŘED UPNUTÍM A SEJMUTÍM BRUSNÉHO PÁSU ZKONTROLUJTE, ZDA JE PÁSOVÁ BRUSKA ODPOJENA OD ELEKTRICKÉ SÍTĚ.

- Položte pásovou brusku na bok, zatáhněte za páčku rychloupínacího systému, abyste změnili pozici vodícího válce a povolili pás (3) (obr. 3).
- Vytáhněte pás.
- Upněte nový brusný pás.
  POZNÁMKA: Zkontrolujte, zda šipka znázorněná na brusném pásu je orientována stejným směrem jako šipka na brusce.
- Vraťte páčku rychloupínacího systému do původní polohy (obr. 4).

UPOZORNĚNÍ!
Dávejte pozor, abyste si při výměně brusného pásu neskřípli prsty.

NASTAVITELNÁ PŘEDNÍ RUKOJEŤ (OBR. 5)

BEZPEČNOSTNÍ POJISTKA K ODBLOKOVÁNÍ PŘEDNÍ RUKOJETI
Zamáčkněte pojistku k blokování přední rukojeti (14), aby bylo možné upravit polohu přední rukojeti do požadované polohy.

NASTAVENÍ POLOHY PŘEDNÍ RUKOJETI
Stiskněte pojistku k blokování přední rukojeti a přidržte ji stisknutou, abyste mohli zdvihnout nebo naopak sklopit přední rukojeť do úhlové polohy -15°, 0°, 15° nebo 30°, v závislosti na typu práce, kterou chcete provádět. Pak pusťte blokační pojistku, přední rukojeť se zablokuje v nastaveném úhlu.

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ (OBR. 6)

DÁVEJTE POZOR, ABYSTE NEZAKRYLI VĚTRACÍ OTVORY, KTERÉ SLOUŽÍ K PŘIROZENÉMU CHLAZENÍ MOTORU.ZKONTROLUJTE, ZDA V OPRACOVÁVANÉM MATERIÁLU NEJSOU HŘEBÍKY NEBO JINÉ CIZÍ PŘEDMĚTY, KTERÉ BY MOHLY ROZTRHNOUT BRUSNÝ PÁS.

Nářadí vždy držte pevně oběma rukama. Zapněte brusku a vyčkejte, dokud brusný pás nedosáhne své maximální rychlosti. Pak pomalu naveďte brusku do záběru s obrušovanou plochou a kyvadlovým pohybem obruste materiál. Na nářadí netlačte: vlastní váha brusky vykonává dostatečný tlak. Při nadměrném tlaku na brusný pás dochází k nerovnoměrnému broušení, které vede k opotřebení nejen brusného pásu, ale i samotné brusky. Než brusku vypnete, oddalte opracovávaný materiál ze záběru brusky.

SVĚTELNÝ INDIKÁTOR NAPĚTÍ

Toto nářadí je vybaveno světelným indikátorem napětí (13), který se rozsvítí, jakmile je nářadí připojeno ke zdroji napětí. Tato kontrolka upozorňuje uživatele nářadí, že je nářadí pod napětím a že se uvede do provozu při stisknutí spínače.

SYSTÉM AUTOMATICKÉHO NASTAVENÍ POZICE VÁLCŮ PRO PŘESNÝ BĚH PÁSU

Toto nářadí je vybaveno systémem automatického nastavení pozice válců pro přesný běh brusného pásu.
Obraťte pásovou brusku pásem nahoru, pevně ji držte jednou rukou, pak brusku zapněte a pozorujte, zda brusný pás dobře sedí na válcích.
Okraje brusného pásu se automaticky srovnají podle předního a zadního válce.
Tento systém je seřízen výrobcem, nicméně se může stát, že bude nutné provést nové seřízením zejména po výměně brusného pásu nebo při jeho povolení. Pokud se brusný pás posune o více než 3,175 mm od okraje vodicích saní, otočte seřizovacím šroubem, aby byl běh pásu v rovině s předním a zadním válcem.

Čeština

SVĚRKA

(doplňkové příslušenství)

Svěrka umožňuje instalovat brusku, pokud je bruska používána jako stacionární nářadí.

UMÍSTĚNÍ A SEŘÍZENÍ BRUSNÉHO RÁMU (DOPLŇKOVÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ)

Umístěte brusný rám na brusný pás a upevněte ho zasunutím čtyř zářezů do upínacích (blokačních) drážek (15).
Pokud chcete brusný rám sejmout, nadzdvihněte ho a otočte seřizovací šroub doprava. Pokud chcete snížit brusný rám a zvýšit tím hloubku broušení, otočte šroub doleva.

ÚDRŽBA

Po skončení práce zkontrolujte, zda je nářadí v dobrém stavu. Doporučuje se nechat nářadí zkontrolovat alespoň jedenkrát ročně v některém z autorizovaných servisních středisek výrobků Ryobi a nechat nářadí kompletně vyčistit a namazat.

NEPROVÁDĚJTE ŽÁDNÁ SEŘIZOVÁNÍ, POKUD JE MOTOR V PROVOZU. PŘI VÝMĚNĚ PŘÍSLUŠENSTVÍ NEBO NÁHRADNÍCH DÍLŮ (KOTOUČE, NÁSTAVCE, APOD.), JE VŽDY NUTNÉ ODPOJIT PŘÍVODNÍ SÍŤOVÝ KABEL Z ELEKTRICKÉ SÍTĚ.

POZOR
Z bezpečnostních důvodů a pro zajištění spolehlivosti nářadí musí být veškeré opravy prováděny v autorizované servisní opravně výrobků Ryobi.

USCHOVEJTE SI TENTO NÁVOD, ABYSTE SE K NĚMU MOHLI V BUDOUCNOSTI VRÁTIT.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

V rámci možností neodhazujte vysloužilé nářadí do domovního odpadu a upřednostněte jeho recyklaci. Respektujte životní prostředí, tříďte odpad a odneste vysloužilé nářadí, příslušenství a obalový materiál do speciálních kontejnerů nebo do speciální sběrny odpadu k recyklaci. Ryobi se velmi angažuje v ochraně životního prostředí.

SYMBOLY

Na nářadí nebo v návodu k obsluze se můžete setkat s následujícími bezpečnostními symboly. Před použitím nářadí se ujistěte, že chápete jejich význam.

V.....volt
Hz.....hertz
~.....střídavý proud
W.....watt
n_0.....otáčky naprázdno
min^{-1}.....počet otáček nebo pohybů (kmitů) za minutu

.....Dvojitá izolace

.....Přečtěte si návod k obsluze

.....Používejte osobní ochranné prostředky

.....V rámci možností neodhazujte vysloužilý přístroj nebo jeho části do domovního odpadu a snažte se o jejich recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

Magyar

A CSISZOLÓKRA VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Hordjon mindig álarcot és légálló szemüveget** csiszolás közben, különös képen ha magasban, a gépet a feje felett tartva dolgozik.
- **Soha ne használja a készüléket nedves felület csiszolására.**
- **Ügyeljen arra, hogy a csiszolópapír mérete ne legyen túl nagy.** A túl nagy csiszolópapír balesetet okozhat.
- **Szerleje a helyére a porsákot és rendszeresen ürítse ki.** Illessze a porzsákot a csiszoló hátsó részén található porszívó fúvókára. A porzsák gyűrűjét fordítsa kattanásig jobbra a fúvókán. A porzsák eltávolításához kövesse fordított sorrendben az itt leírtakat.

FIGYELEM
Ne dobja nyílt tűzbe a csiszolásból származó port mert a finom port képző anyag robbanásveszélyes.

FIGYELEM
Hordjon a célnak megfelelő (gáz)álarcot ha ólmot tartalmazó festékkel fedett tárgyat, illetve ha bizonyos fa- vagy fémterméket csiszol. Így megóvja magát a káros por vagy gáz belélegzésétől.

A SZALAGCSISZOLÓKRA VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Tartsa erősen, két kézzel a csiszolót.
- Tartsa távol a tápvezetéket a forgó csiszolószalagtól.
- Tartsa a kezét távol a forgó alkatelemektől.
- Ne tegye le a szalagcsiszoló gépet, amíg a szalag le nem állt. Ez sérüléseket idézhet elő és/vagy károsíthatja a szerszámot.
- A készüléket kizárólag száraz felületek csiszolására szabad használni.
- Ne használja a gépet, ha a csiszolószalag elhasználódott vagy elszakadt.
- Ha a munkadarab nagyon könnyű, rögzítse egy satu segítségével.
- Kapcsolja be a szalagcsiszoló gépet, mielőtt a munkadarabot megmunkálná.
- A szalagcsiszoló gép nem szabad, hogy érintkezzen a munkadarabbal, amikor leállítja.

MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség	230 V ∼ 50 Hz
Teljesítmény	800 W
Szalagsebesség üresjáratban	150-300 m/perc
Csiszolófelület	76 x 533 mm
Gépsúly	3,6 kg

Ellenőrizze a készülék típustábláját, mivel a hálózati feszültségérték ott, ahol a szerszámot használják más lehet.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Első, állítható fogantyú
2. Csiszolószalag
3. Feszültségoldó kar
4. Hátsó fogantyú
5. Porzsák
6. Elszívócsonk
7. Reteszelő gomb “be” állásban
8. Ravasz
9. Szabályozó csavar
10. Elülső henger
11. Hátsó henger
12. Elektronikus fordulatszám-szabályozó
13. Kijelző (gép feszültség alatt)
14. Első fogantyú kireteszelő gomb
15. Rögzítő vágat

MELLÉKELT SZABVÁNYOS TARTOZÉKOK

Porzsák, csiszolószalag.

OPCIONÁLIS, KÜLÖN RENDELHETŐ TARTOZÉKOK

Csavaros szorító, csiszolókeret.

ALKALMAZÁSOK

Kizárólag az alább említett alkalmazásokra használja a csiszolót:

1. Fa csiszolása.
2. Rozsdás felületek csiszolása és fémek fényesítése.

ZAJÁRTALOM

A munkatéren a zaj mértéke (a hangnyomás szint) meghaladhatja a 85 dB(A)-es értéket. Ebben az esetben a szerszám használójának gondoskodni kell arról, hogy a zaj ne zavarjon másokat ill. hallásvédő eszközt (füldugót) kell viselni.

RAVASZ (1. ÁBRA)

A készülék be- illetve kikapcsolásához húzza meg, illetve engedje el a ravaszt (8).

Magyar

RAVASZ (1. ÁBRA)

A csiszoló folyamatos üzemeltetéséhez nyomja a reteszelő gombot "be" állásba (7), miközben a kapcsológombot (ravaszt) lenyomva tartja. Ennek a funkciónak a kiiktatásához húzza meg ismét a ravaszt.

A csiszolószalag sebessége 150 és 300 m/perc értékek közé állítható be az elektronikus fordulatszám-szabályozó (12) segítségével.
(1 = minimális sebesség / 6 = maximális sebesség)

PORZSÁK (2. ÁBRA)

A porzsák (5) használata feltétlenül tanácsos, ha fát csiszol.

A zsákot rendszeresen üríteni kell annak ellenére, hogy nagy az űrtartalma.

A porzsák átfogó takarításához nyissa ki a cipzárt.

FIGYELMEZTETÉS!
Ne használja a porzsákot, ha fémet csiszol: a kibocsátott szikrák tűzveszélyt idézhetnek elő.

A CSISZOLÓSZALAG CSERÉJE (3 - 4 ÁBRÁK)

FIGYELMEZTETÉS!
BIZONYOSODJON MEG ARRÓL, HOGY A SZALAGCSISZOLÓ GÉP ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁSÁT MEGSZÜNTETTE, MIELŐTT SZALAGOT CSERÉL.

- Helyezze a szalagcsiszoló gépet az oldalára és húzza meg a kart (3) az elülső henger behúzásához és a szalag meglazításához (3. ábra).
- Húzza meg a szalagot, hogy le tudja venni.
- Helyezzen fel egy új csiszolószalagot.
  MEGJEGYZÉS: Bizonyosodjon meg arról, hogy a szalagon lévő nyíl ugyanabba az irányba mutat-e, mint a szalagcsiszoló gépen lévő.
- Nyomja vissza a kart az eredeti állásába (4. ábra).

FIGYELMEZTETÉS!
Vigyázzon arra, hogy a művelet közben ne szorítsa be az ujját.

ELSŐ, ÁLLÍTHATÓ FOGANTYÚ (5. ÁBRA)

ELSŐ FOGANTYÚ KIRETESZELŐ GOMB
Nyomja be az első fogantyú kireteszelő gombot (14) az első fogantyú kívánt pozícióba állításához.

AZ ELSŐ FOGANTYÚ POZÍCIÓJÁNAK BEÁLLÍTÁSA
Az első fogantyú kireteszelő gomb benyomva tartásával emelje fel ill. süllyessze le a fogantyút -15°, 0°, 15° ill. 30°-os szögben attól függően, hogy milyen jellegű munkát szeretne elvégezni. Ezután engedje el a kireteszelő gombot, így az első fogantyú a kiválasztott szögben fog rögzülni.

HASZNÁLAT (6. ÁBRA)

ÜGYELJEN ARRA, HOGY A SZELLŐZŐ RÉSEKET NE TAKARJA SEMMI, MERT EZEKEN KERESZTÜL BIZTOSÍTOTT A MOTOR MEGFELELŐ HŰTÉSE.

BIZONYOSODJON MEG ARRÓL, HOGY A MUNKADARABBAN SEM SZÖG, SEM PEDIG EGYÉB OLYAN IDEGEN TÁRGY SINCS, AMELY ELSZAKÍTHATJA A SZALAGOT.

Tartsa két kézzel erősen a szerszámot. Kapcsolja be a készüléket, majd várjon, amíg a szalag el nem éri a maximális sebességet. Ezután helyezze finoman a megmunkálandó darab felületére a szalagcsiszoló gépet és oda-vissza mozgatva csiszolja. Soha ne erőltesse a szerszámot. A szalagcsiszoló gép önsúlya elegendő nyomást biztosít a munkához. A túl nagy mértékű nyomás akadályozza a szalag súroló hatását, másrészt úgy a szalag, mint a szerszám idő előtti elhasználódását is maga után vonja. Mielőtt kikapcsolja a készüléket, távolítsa el a megmunkálandó darabról.

KIJELZŐ (GÉP FESZÜLTSÉG ALATT)

A szerszámot egy, a szerszám feszültség alá helyezését kijelző lámpával (13) látták el, mely akkor kezd el világítani, amikor a szerszám csatlakoztatva lett az elektromos hálózatra. Ez a kijelző arra hívja fel a figyelmét, hogy a szerszám feszültség alatt van, és be fog indulni, amint megnyomja a kapcsolót.

AUTOMATIKUS CSISZOLÓSZALAG-BEÁLLÍTÓ RENDSZER

Ez a szerszám egy automatikus csiszolószalag-beállító rendszerrel rendelkezik.
Helyezze a szalagcsiszoló gépet a hátára, fogja erősen az egyik kezével, majd kapcsolja be és vizsgálja meg a csiszolószalag helyzetét.
A csiszolószalag szélei az elülső és hátsó hengerek széleihez igazodnak automatikusan.
Ez a rendszer gyárilag be van állítva, viszont új beállításokra lehet szükség a csiszolószalag cseréjénél, valamint ha a használt szalag kitágul. Ha a csiszolószalag széle 3,175 mm-nél jobban túllóg a talp szélén, akkor állítsa be a szalagot a beállító-szabályozó csavar elfordításával, amíg a szalag az elülső és hátsó hengerek széleihez nem igazodik újra.

Magyar

CSAVAROS SZORÍTÓ

(Opcionális tartozék)
A csavaros szorító lehetővé teszi, hogy a fix, rögzített módon használt szerszámot megtartsa a helyén.

A CSISZOLÓKERET (OPCIÓS) FELSZERELÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA

Helyezze a csiszolókeretet a szalag köré és rögzítse úgy, hogy a négy nyílást a rögzítő vágatokba (15) helyezi.
A csiszolókeret levételéhez emelje fel azt a szabályozó csavart jobbra fordítva. A csiszolókeret süllyesztéséhez és így a csiszolási mélység növeléséhez fordítsa a csavart balra.

KARBANTARTÁS

Használat után ellenőrizze, hogy a készülék jó, üzemképes állapotban van. Tanácsos évenként egyszer, általános tisztításra és olajozásra egy Ryobi Szerviz Központba vinni a készüléket.

SOHA NE VÉGEZZEN BEÁLLÍTÁST A KÉSZÜLÉKEN HA A MOTOR ÜZEMBEN VAN. MINDIG TÁVOLÍTSA EL A HÁLÓZATI ALJZATBÓL A VEZETÉKET MIELŐTT ALKATRÉSZ, ILLETVE ELHASZNÁLT FŰRÉSZLEMEZ (VÉG, STB.) CSERÉHEZ VALAMINT HA OLAJOZÁSHOZ VAGY A SZERSZÁM SZÁLLÍTÁSÁHOZ KEZD.

FIGYELEM
A biztonság és a megbízhatóság érdekében, minden javítási munkálatot egy Ryobi Szerviz Központban végeztessen el.

ŐRIZZE MEG A JELEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI TÁJÉKOZTATÁSRA.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétben. A környezetbarát újrahasznosítás érdekében a hulladékot szelektív módon, szétválogatva gyűjtse. A kiszolgált szerszámot, tartozékokat és csomagolóanyagokat speciális gyűjtőkonténerekben, vagy újrahasznosító szervezeteknél (pl. hulladékudvarok) helyezze el. A Ryobi nagy fontosságot tulajdonít a környezet védelmének.

SZIMBÓLUMOK

A következő szimbólumok szerepelhetnek a szerszámon és a jelen használati útmutatóban is. Mielőtt a szerszám használatához fogna, bizonyosodjon meg arról, hogy ismerie jelentésüket.

V.....Volt
Hz.....Hertz
~.....Váltóáram (AC)
W.....Watt
n_0.....Üresjárati fordulatszám
perc^{-1}.....Fordulatok ill. löketek száma percenként

.....Kettős szigetelés

.....Olvassa el a használati útmutatót.

.....Viseljen védőfelszerelést.

.....Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétben. Környezetvédelmi megfontolásból a kiszolgált szerszámot, tartozékokat és csomagolóanyagokat szelektív módon kell elhelyezni.

Română

MAŞURI DE SECURITATE SPECIFICE MAŞINILOR DE ŞLEFUIT

- **Utilizaţi întotdeauna ochelari de protecţie etanşi şi o mască de protecţie** contra prafului atunci când şlefuiţi, în special dacă şlefuiţi deasupra capului.
- **Nu utilizaţi niciodată maşina de şlefuit pe suprafeţe umede.**
- **Foaia de hârtie abrazivă nu trebuie să fie prea mare.** Dacă lăsaţi hârtia abrazivă sa depăşească talpa, vă expuneţi riscului de răniri grave.
- **Sacul de praf trebuie să fie instalat pe aparat şi golit frecvent.** Pentru a instala sacul de praf, cuplaţi inelul sacului la buza de evacuare situată in spatele maşinii răsucindu-l spre dreapta până ce sacul este fixat corect. Pentru a scoate sacul, procedaţi în ordine inversă.

AVERTISMENT
Nu aruncaţi praful ce provine de la şlefuire în foc deoarece particulele fine de materiale inflamabile pot fi explozive.

AVERTISMENT
Trebuie să folosiţi o mască de respirat adecvată când slefuiţi suprafeţe acoperite cu vopsea pe bază de plumb şi de asemenea pentru anumite tipuri de lemn sau de metal pentru a evita să inhalaţi praf sau vapori toxici.

MĂSURI DE SECURITATE SPECIFICE ŞLEFUITOARELOR CU BANDĂ

- Ţineţi bine utilajul, cu amândouă mâinile.
- Ţineţi cablul de alimentare la distanţă de banda abrazivă în mişcare.
- Ţineţi-vă mâinile la distanţă de elementele rotative.
- Nu aşezaţi şlefuitorul pe o suprafaţă dacă banda este încă în mişcare. Acest lucru s-ar putea solda cu răniri şi/sau cu deteriorarea şlefuitorului.
- Acest aparat nu trebuie utilizat decât pentru şlefuirea suprafeţelor uscate.
- Nu utilizaţi şlefuitorul dacă banda abrazivă este uzată sau ruptă.
- Dacă piesa de prelucrat este prea uşoară, fixaţi-o cu ajutorul unei menghine.
- Porniţi şlefuitorul înainte de a-l aplica pe piesa de prelucrat.
- Şlefuitorul nu trebuie să mai fie în contact cu piesa de prelucrat atunci când îl opriţi.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Alimentare	230 V ∿ 50 Hz
Putere	800 W
Viteza de defilare în gol	150-300 m/min
Formatul benzii abrazive	76 x 533 mm
Greutate netă	3,6 kg

Verificaţi placa descriptivă a produsului, deoarece tensiunea poate fi diferită în funcţie de locul în care va fi utilizat produsul.

DESCRIERE

1. Mâner faţă reglabil
2. Bandă abrazivă
3. Levier de eliberare a tensiunii
4. Mâner spate
5. Sac de praf
6. Cap de aspirare
7. Buton de blocare în poziţia “pornit”
8. Întrerupător trăgaci
9. Şurub de reglare
10. Rolă faţă
11. Rolă spate
12. Variator electronic de viteză
13. Indicator al tensiunii de alimentare
14. Butonul de deblocare a mânerului faţă
15. Limbi de blocare

ACCESORII STANDARD

Sac de praf, bandă abrazivă.

ACCESORII OPŢIONALE

Presă de mână, cadru de şlefuire.

APLICAŢII

Nu utilizaţi şlefuitorul decât pentru aplicaţiile menţionate mai jos:

1. Şlefuirea lemnului.
2. Şlefuirea suprafeţelor ruginite şi lustruirea metalelor.

EXPUNERE LA ZGOMOT

Zgomotul (sau nivelul de presiune acustică) la locul de muncă poate depăşi 85 dB(A). În acest caz, utilizatorul trebuie să ia măsuri de izolare acustică şi să poarte protecţii auditive.

Română

BUTONUL DE PORNIRE (FIG. 1)

Pentru a porni sau opri aparatul, apăsaţi sau eliberaţi butonul de pornire (8).

Pentru ca şlefuitorul să funcţioneze continuu, apăsaţi butonul de blocare în poziţia "pornit" (7) în timp ce apăsaţi butonul de pornire. Pentru a debloca această funcţie, apăsaţi din nou pe butonul de pornire.

Viteza benzii abrazive poate fi reglată între 150 şi 300 m/min cu ajutorul variatorului electronic de viteză (12).
(1 = viteză minimă / 6 = viteză maximă)

SACUL DE PRAF (FIG. 2)

Vă recomandăm să utilizaţi sacul de praf (5) atunci când şlefuiţi lemn.

Deşi sacul are o capacitate mare, el trebuie să fie golit regulat.

Pentru o curăţare completă a sacului, deschideţi-l cu ajutorul fermoarului.

AVERTISMENT!
Nu utilizaţi sacul de praf atunci când şlefuiţi metale: scânteile produse riscă să îi dea foc.

SCHIMBAREA BENZII ABRAZIVE (FIG. 3 LA 4)

AVERTISMENT!
ASIGURAŢI-VĂ CĂ ŞLEFUITORUL ESTE DECONECTAT ATUNCI CÂND SCOATEŢI ŞI REMONTAŢI O BANDĂ ABRAZIVĂ.

- Aşezaţi şlefuitorul pe o parte şi trageţi mânerul (3) pentru a retrage rola faţă şi a destinde banda (fig. 3).
- Trageţi de bandă pentru a o scoate.
- Montaţi o nouă bandă abrazivă.
  REMARCĂ: Asiguraţi-vă că săgeata desenată în interiorul benzii este orientată în aceeaşi direcţie cu săgeata de pe şlefuitor.
- Împingeţi mânerul în poziţia sa iniţială (fig. 4).

AVERTISMENT!
Fiţi atenţi să nu vă prindeţi degetele în timpul acestei operaţii.

MÂNER FAŢĂ REGLABIL (FIG. 5)

BUTON DE DEBLOCARE A MÂNERULUI FAŢĂ
Apăsaţi butonul de deblocare a mânerului faţă (14) pentru a regla mânerul faţă în poziţia dorită.

REGLAREA POZIŢIEI MÂNERULUI FAŢĂ

Ţinând apăsat butonul de deblocare a mânerului faţă, ridicaţi sau coborâţi mânerul faţă pentru a-l poziţiona la un unghi de -15°, 0°, 15° sau 30°, în funcţie de munca pe care doriţi să o efectuaţi. Apoi eliberaţi butonul de deblocare a mânerului faţă şi mânerul faţă se blochează în unghiul ales.

UTILIZARE (FIG. 6)

AVEŢI GRIJĂ SĂ NU ACOPERIŢI FANTELE DE VENTILAŢIE CARE PERMIT RĂCIREA CORECTĂ A MOTORULUI.

ASIGURAŢI-VĂ CĂ PIESA DE PRELUCRAT NU ARE CUIE SAU ALTE OBIECTE STRĂINE CARE AR PUTEA RUPE BANDA.

Ţineţi bine utilajul, cu amândouă mâinile. Porniţi şlefuitorul şi aşteptaţi ca defilarea benzii abrazive să atingă viteza maximă. Aplicaţi apoi uşor şlefuitorul pe suprafaţa piesei de prelucrat şi efectuaţi mişcări de du-te-vino cu aparatul. Nu forţaţi niciodată maşina: greutatea şlefuitorului exercită o presiune suficientă. O presiune excesivă împiedică acţiunea abrazivă a benzii, nu permite o şlefuire regulată şi duce la o uzură precoce atât a benzii cât şi a aparatului. Ridicaţi întotdeauna aparatul de pe piesa de prelucrat înainte de a-l opri.

MARTOR INDICATOR AL TENSIUNII DE ALIMENTARE

Maşina este echipată cu un martor indicator al tensiunii de alimentare (13) care se aprinde atunci când maşina este conectată la priză. Acest martor indicator vă atrage atenţia asupra faptului că maşina este conectată la priză şi că va porni imediat ce apăsaţi pe întrerupător.

SISTEM DE REGLARE AUTOMATĂ A ALINIERII BANDEI ABRAZIVE

Aparatul integrează un sistem de reglare automată a alinierii benzii abrazive.
Aşezaţi maşina de şlefuit cu capul în jos şi ţineţi-o bine cu o mână, apoi porniţi-o şi observaţi alinierea benzii abrazive.
Marginile benzii abrazive se aliniază automat cu extremităţile rolelor din spate şi din faţă.
Sistemul este prereglat din fabrică, însă poate necesita noi reglaje atunci când banda abrazivă este înlocuită sau dacă banda utilizată se întinde. Dacă marginea benzii abrazive deviază cu mai mult de 3,175 mm faţă de marginea tălpii, reglaţi alinierea benzii prin rotirea şurubului de reglare a alinierii până când banda este din nou aliniată corect cu extremităţile rolelor din spate şi din faţă.

Română

PRESĂ DE MÂNĂ

(Accesoriu opţional)

Presa de mână permite fixarea aparatului atunci când acesta este utilizat ca utilaj fix.

INSTALAREA ŞI REGLAREA CADRULUI DE ŞLEFUIRE (OPŢIONAL)

Aşezaţi cadrul de şlefuire în jurul benzii şi fixaţi-l introducând cele patru fante în suporturile de blocare (15).
Pentru a scoate cadrul de şlefuire, ridicaţi-l răsucind şurubul de reglare spre dreapta. Pentru a împinge în jos cadrul de şlefuire şi a mări astfel profunzimea şlefuirii, răsuciţi şurubul spre stânga.

ÎNTREŢINERE

După utilizare, asiguraţi-vă vizual că maşina este în bună stare de funcţionare. Este recomandat să aduceţi utilajul o dată pe an la un Centru Service Agreat Ryobi pentru ungere şi curăţare completă.

NU EFECTUAŢI NICI UN REGLAJ CÂND MOTORUL ESTE ÎN MIŞCARE. AVEŢI GRIJĂ SĂ DEBRANŞAŢI CORDONUL DE ALIMENTARE ÎNAINTE DE A SCHIMBA ACCESORII SAU PIESE DE UZURĂ (BURGHIE, ETC.), ÎNAINTE DE A UNGE SAU DE A MANIPULA UTILAJUL.

ATENŢIE
Pentru mai multă siguranţă şi fiabilitate, toate reparaţiile trebuie efectuate de către un Centru Service Agreat Ryobi.

PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI PENTRU A LE PUTEA UTILIZA ULTERIOR.

PROTECŢIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Reciclaţi materiile prime în loc să le aruncaţi la gunoi. Pentru a respecta mediul înconjurător, triaţi-vă deşeurile şi puneţi aparatul uzat, accesoriile şi ambalajele în containerele speciale sau duceţi-la la organismele abilitate pentru reciclarea lor. Ryobi tratează protecţia mediului înconjurător cu maximă seriozitate.

SIMBOLURI

Simbolurile următoare pot figura pe aparatul dumneavoastră sau în acest manual de utilizare. Asiguraţi-vă că le cunoaşteţi semnificaţia înainte de a utiliza aparatul.

V.....Volţi
Hz.....Herţi
~.....Curent alternativ
W.....Waţi
no.....Viteză în gol
min^{-1}.....Număr de rotaţii sau de mişcări pe minut

.....Dublă izolare

.....Citiţi manualul de utilizare

.....Purtaţi un echipament de protecţie

.....Reciclaţi materiile prime în loc să le aruncaţi la gunoi, împreună cu deşeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, aparatul, accesoriile acestuia şi ambalajele trebuie triate.

Latviski

SPECIĀLĀS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS SLĪPMAŠĪNĀM

- **Obligāti valkājiet aizsargbrilles un putekļu masku, kad slīpējat,** sevišķi, ja slīpējat virs galvas.
- **Mašīna nav paredzēta mitrajai slīpēšanai.**
- **Neizmantojiet slīppapīru, kas lielāks kā vajadzīgs.** Papīra daļa, kas sniedzas pāri slīpēšanas paliktnim, var aizķerties.
- **Ar šo instrumentu jālieto putekļu maisiņš.** To bieži jāiztukšo. Lai pievienotu putekļu maisiņu, ievietojiet tā adapteri putekļu savākšanas atverei slīpmašīnas aizmugurē.

BRĪDINĀJUMS
Nemetiet slīpēšanas putekļus atklātā ugunī, jo smalkās daļiņas var būt eksplozīvas.

BRĪDINĀJUMS
Slīpējot svina virsmas, jāvalkā atbilstošs respirators, dažas koksnes un metālu, lai izvairītos no kaitīgu/indīgu putekļu vai gāzu nokļūšanu elpceļos.

LENTES SLĪPMAŠĪNAS DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Turiet instrumentu stingri abās rokās.
- Turiet barošanas vadu atstatus no rotējošās abrazīvās lentes.
- Turiet rokas atstatus no rotējošajām daļām.
- Nenovietojiet instrumentu uz nekādām virsmām, kamēr lente vēl kustās, jo rotēšana izraisīs instrumenta kustību, kas var izraisīt instrumenta bojājumus vai traumas.
- Instrumentu drīkst izmantot tikai sausajai slīpēšanai.
- Neturpiniet lieto nodilušas vai saplīsušas abrazīvās lentes.
- Nofiksējiet sagatavi, ja tā nav pietiekami stabila no sava svara.
- Pirms instrumenta piekļaušanas sagatavei ieslēdziet to. Pēc tam, kad instruments ir atrauts no sagataves, izslēdziet to.

SPECIFIKĀCIJAS

Spriegums:	230 V ∿ 50 Hz
Ieejas jauda:	800 W
Ātrums bez slodzes:	150-300 m/min
Lentes izmērs:	76 x 533 mm
Neto svars:	3,6 kg

Pārbaudiet instrumenta datu plāksnīti, jo spriegums var mainīties atkarībā no vietas, kur izstrādājumu lieto.

APRAKSTS

1. Regulējams priekšējais rokturis
2. Slīpēšanas lente
3. Spriegojuma atbrīvošanas svira
4. Aizmugurējais rokturis
5. Putekļu maisiņš
6. Putekļu nosūkšanas savienojums
7. Fiksācijas poga
8. Slēdzis
9. Regulēšanas skrūve
10. Priekšējais rullītis
11. Aizmugurējais rullītis
12. Variējama ātruma regulators
13. Livetool indikatorsTM
14. Priekšējā roktura atbrīvošanas poga
15. Rāmja turētājs

STANDARTA PIEDERUMI

Putekļu maisiņš, abrazīvā lente.

PAPILDAPRĪKOJUMA PIEDERUMI

Skava, slīpēšanas rāmis

PIELIETOJUMS

(Izmantojiet tikai šeit minētajam pielietojumam)
1. Koka virsmu apstrāde.
2. Rūsas noņemšanai un metāla virsmu slīpēšanai.

TROKSNIS

Troksnis (skaņas spiediena līmenis) darba vietā var pārsniegt 87 dB (A). Šādā gadījumā operatoram jāveic skaņas norobežošanas un dzirdes aizsardzības pasākumi.

SLĒDZIS (1. ATT.)

Šo instrumentu iedarbina un aptur, nospiežot un atlaižot mēlīti (8).

Lai strādātu nepārtraukti, nospiediet fiksācijas pogu (7), kamēr turat nospiestu mēlīti. Lai atbrīvotu fiksāciju, nospiediet mēlīti vēlreiz.

Lentes ātrumu var brīvi regulēt no 150 līdz 300 m/min, pagriežot variējamo ātruma regulatoru (12).

(1= mazākais ātrums / 6 = augstākais ātrums)

Latviski

PUTEKĻU MAISIŅŠ (2. ATT.)

Slīpējot koku, jāizmanto putekļu maisiņš (5). Lai gan putekļu maisiņš ir diezgan ietilpīgs, tas regulāri jāiztukšo.

Atverot maisiņa rāvējslēdzēju, to var pilnībā iztukšot.

UZMANĪBU!
Slīpējot metālu, putekļu maisiņu nevajag izmantot, jo pastāv aizdegšanās risks no dzirkstelēm.

ABRAZĪVĀS LENTES MAIŅA (3. LĪDZ 4. ATT.)

BRĪDINĀJUMS!
ATVIENOJIET INSTRUMENTU NO BAROŠANAS, KAD UZSTĀDAT UN NOŅEMAT SLĪPĒŠANAS LENTI.

- Novietojiet instrumentu uz tā sāniem un paceliet sviru (3), lai atvilktu priekšējo rullīti un atspriegotu lenti. (3. att.).
- Novelciet slīplenti.
- Uzstādiet jaunu slīplenti.
  PIEZĪME! Bultiņai lentes iekšpusē jārāda instrumenta kustības virzienā.
- Spiediet sviru uz leju līdz oriģinālajai pozīcijai. (4. att.)

UZMANĪBU!
Uzmanieties, lai neiespiestu savus pirkstus.

REGULĒJAMS PRIEKŠĒJAIS ROKTURIS (5. ATT.)

PRIEKŠĒJO ROKTURA ATBRĪVOŠANAS POGA
Nospiediet priekšējā roktura atbrīvošanas pogu (14), lai varētu regulēt priekšējo rokturi vajadzīgajā darba pozīcijā.

PRIEKŠĒJĀ ROKTURA REGULĒŠANA
Turot nospiestu priekšējo roktura atbrīvošanas pogu, virziet rokturi uz augšu vai uz leju vajadzīgajā leņķī vai no pozīcijām -15, 0, 15 un 30 grādi. Atlaidiet priekšējā roktura atbrīvošanas pogu, lai nofiksētu rokturi izvēlētajā pozīcijā.

LIETOŠANA (6. ATT.)

Neapsedziet ventilācijas atveres, lai motoram nodrošinātu atbilstošu ventilāciju.

Pārbaudiet, vai sagatavē nav naglu vai citu priekšmetu, kas varētu saplēst abrazīvo lenti.
Turiet instrumentu stingri abās rokās. Ieslēdziet barošanas slēdzi un ļaujiet slīpripai sasniegt pilnu rotācijas ātrumu. Pēc tam uzmanīgi novietojiet instrumentu uz apstrādājamās virsmas. Virziet instrumentu uz priekšu un atpakaļ. Uz instrumentu nedrīkst spiest pārāk spēcīgi. Paša instrumenta svars nodrošina pietiekamu spiedienu. Pārāk liels spiediens kavēs slīpēšanas darbu, atstās uz virsmas nelīdzenumus un paātrinās gan instrumenta, gan slīplentes nodilšanu. Pirms izslēgšanas, vienmēr paceliet instrumentu no apstrādājamās virsmas.

BAROŠANAS INDIKATORS

Šim instrumentam ir barošanas indikators (13), kas iedegas, tiklīdz instruments tiek pieslēgts barošanai. Tas brīdina lietotāju, ka instruments ir pieslēgts barošanai un darbosies, kad tiks nospiests slēdzis.

AUTOMĀTISKĀ LENTES POZĪCIJAS REGULĒŠANA

Šai mašīnai ir automātiskā lentes pozīcijas regulēšanas sistēma. Apgrieziet instrumentu otrādi un turiet stingri vienā no rokām, pēc tam ieslēdziet instrumentu un vērojiet, kā kustās slīplente.

Slīplentes mala automātiski izlīdzināsies ar nodilumplāksnes ārējām malām.

Sistēma ir rūpnīcā noregulēta, bet tai var būt nepieciešama regulēšana, kad tiek mainītas lentes vai vecākas lentes izstiepjas. Ja lentes mala novirzās no nodilumplāksnes malas vairāk par 3,175 mm (1/8 collas), regulējiet lenti, griežot automātiskās pozicionēšanas regulēšanas skrūvi, līdz lente izlīdzinās ar nodilumplāksnes malu.

SKAVA

(Papildaprīkojums)

Skava ir paredzēta instrumenta stabilizēšanai, ja to lieto darbagalda konfigurācijā.

UZSTĀDIET UN REGULĒJIET PAPILDAPRĪKOJUMS SLĪPĒŠANAS RĀMI

Uzlieciet slīpēšanas rāmi uz slīpmašīnas un iestipriniet četras atveres turētājos (15).
Pagriežot regulēšanas skrūvi pulksteņrādītāja kustības virzienā, slīpēšanas rāmis celsies uz augšu, tā to var noņemt. Pagriežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam, tas nolaidīsies, palielinot dziļumu.

Latviski

APKOPE

Pēc lietošanas pārbaudiet instrumentu, lai pārliecinātos, ka tas ir labā tehniskā kārtībā. Vismaz vienreiz gadā ieteicams nogādāt šo instrumentu RYOBI pilnvarotā servisa centrā vispārējai tīrīšanai un eļļošanai.

NEVEICIET NEKĀDUS REGULĒŠANAS DARBUS, KAMĒR MOTORS KUSTĀS. VIENMĒR ATVIENOJIET BAROŠANAS VADU NO BAROŠANAS AVOTA, PIRMS MAINĪT DAĻAS VAI PIEDERUMUS (ZĀĢI, URBJI UTT.), EĻĻOT VAI VEICOT DARBUS AR IERĪCI.

BRĪDINĀJUMS
Lai nodrošinātu drošību un uzticamību, visi remontdarbi jāveic PILNVAROTĀ SERVISA CENTRĀ vai citā KVALIFICĒTĀ SERVISA ORGANIZĀCIJĀ.

SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS LIETOŠANAI NĀKOTNĒ.

DABAS AIZSARDZĪBA

Nododiet izejmateriālus otrreizējai pārstrādei, nevis izmetiet kā atkritumus.
Maš īna, piederumi un iepakojums jāšķiro, lai varētu veikt videi draudzīgu utilizāciju.

SIMBOLS

Šeit ir parādīti šim instrumentam izmantotie simboli. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka saprotat to nozīmi.

V.....Volti
Hz.....Herci
~.....Maiņstrāva
W.....Vati
Nr.....Apgriezieni bez slodzes
apgr./min.....Apgriezieni minūtē

.....Dubultā izolācija

.....Lasiet rokasgrāmatu

.....Valkājiet individuālos aizsarglīdzekļus

.....Nododiet izejmateriālus otrreizējai pārstrādei, nevis izmetiet kā atkritumus. Maš īna, piederumi un iepakojums jāšķiro, lai varētu veikt videi draudzīgu utilizāciju.

Lietuviškai

SPECIFINĖS SAUGOS INSTRUKCIJOS DARBUI SU ŠLIFUOKLIU

- **Šlifuodami, ypač kai šlifuojate virš galvos,** visada dėvėkite apsauginius akinius ir kaukę nuo dulkių.
- **Šis įrankis netinkamas šlifavimui drėgnuoju būdu.**
- **Nenaudokite didesnio švitrinio popieriaus, nei reikia.** Iš šlifavimo pado išsikišės popierius gali smarkiai draskyti paviršių
- **Dulkių maišą reikia pritvirtinti prie įrankio.** Jį reikia dažnai išvalyti. Norėdami pritvirtinti dulkių maišą, įstatykite dulkių maišo adapterį į šlifuoklio užpakalinėje dalyje esančią dulkių surinkimo angą.

ĮSPĖJIMAS
Nemeskite nuo šlifavimo likusių dulkių į atvirą ugnį, kadangi smulkintose dalelėse esančios medžiagos gali sprogti.

ĮSPĖJIMAS
Šlifuodami švino dažus, tam tikras medienos rūšis ir metalą dėvėkite respiratorių, kad neįkvėptumėte nuodingų / žalingų dulkių arba oro.

JUOSTINIO ŠLIFUOKLIO ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Įrankį tvirtai laikykite abiejomis rankomis.
- Laidą laikykite toliau nuo besisukančios abrazyvinės juostos.
- Rankas laikykite toliau nuo besisukančių detalių.
- Įrankio ant paviršiaus nedėkite tol, kol juosta dar juda, nes dėl besisukančios juostos įrankis taip pat judės, todėl įrankis gali būti sugadintas arba Jus sužeisti.
- Šį įrankį galima naudoti tik sausam šlifavimui.
- Nenaudokite nusidėvėjusių ar įplyšusių juostų.
- Jei ruošinys dėl savo svorio nėra stacionarus, jį prispauskite.
- Įrankį įjunkite, prieš pradėdami šlifuoti ruošinį. Įrankį išjunkite tik po to, kai jis yra nukeltas nuo ruošinio.

TECHNINIAI REIKALAVIMAI

Įtampa:	230 V ∿ 50 Hz
Įvesties galia:	800 W
Greitis be apkrovimo:	150-300 m/min
Juostos dydis:	76 x 533 mm
Neto svoris:	3,6 kg

Būtinai patikrinkite vardinę produkto plokštelę, nes įtampa priklausomai nuo įrankio darbo zonos, gali keistis.

APRAŠYMAS

1. Reguliuojama priekinė rankena
2. Šlifavimo juosta
3. Įtempimo sumažinimo svirtis
4. Galinė rankena
5. Dulkių maišelis
6. Dulkių anga
7. Užrakinimo mygtukas
8. Jungiklis
9. Reguliavimo varžtas
10. Priekinis velenas
11. Galinis velenas
12. Kintamo greičio valdiklis
13. Įjungto įrankio indikatorius
14. Priekinės rankenos atleidimo mygtukas
15. Griovelio laikiklis

STANDARTINIAI PRIEDAI

Dulkių maišelis, abrazyvinė juosta.

PASIRENKAMI PRIEDAI

G-formos spaustuvas, šlifavimo korpusas

NAUDOJIMO PASKIRTYS

(Naudokite tik pagal žemiau nurodytas paskirtis)
1. Medienos paviršiaus apdailos darbams
2. Rūdžių pašalinimui nuo metalo ir metalo paviršiaus apdailos darbams.

TRIUKŠMAS

Triukšmas (garso slėgio lygis) darbo zonoje gali siekti 87 dB (A). Tokiu atveju, su įrankiu dirbantis asmuo privalo naudoti garso izoliacijos ir ausų apsaugos priemones.

JUNGIKLIS (1 PAV.)

Šis įrankis įjungiamas ir išjungiamas paspaudžiant ir atleidžiant perjungiklį (8).

Jei norite, kad įrankis veiktų nepertraukiamai, nuspauskite užrakinimo mygtuką (7) tuo pačiu metu spausdami perjungiklį. Užraktą išjungti, perjungiklį vėl nuspauskite.

Juostos greitį galite lengvai nustatyti nuo 150 iki 300 m/min, pasukdami kintamo greičio valdiklį (12).

(1= žemiausias greitis / 6 = didžiausias greitis)

Lietuviškai

DULKIŲ MAIŠELIS (2 PAV.)

Šlifuojant medieną, būtina naudoti dulkių maišelį (5). Nors ir dulkių maišelio talpa nemaža, jį būtina dažnai išvalyti.

Dulkių maišelį išvalyti galite, atsegdami jo užtrauktuką.

ATSARGIAI!
Šlifuojant metalą, dulkių maišelio nenaudokite, nes skriejančios kibirkštys gali sukelti gaisro pavojų.

ABRAZYVINĖS JUOSTOS PAKEITIMAS (3-4 PAV.)

ĮSPĖJIMAS!
PRIEŠ MONTUODAMI AR NUIMDAMI ŠLIFAVIMO JUOSTĄ, ĮRANKĮ NUO ELEKTROS MAITINIMO ŠALTINIO BŪTINAI ATJUNKITE.

- Jei norite ištraukti priekinį veleną ir sumažinti juostos įtempimą, įrankį padėkite ant šono ir pakelkite svirtį (3). (3 pav.)
- Nuimkite šlifavimo juostą.
- Pritvirtinkite naują šlifavimo juostą.
  PASTABA! Patikrinkite, ar rodyklės kryptis juostos viduje sutampa su rodyklės kryptimi ant įrankio.
- Svirtį nuspauskite žemyn į pradinę padėtį. (4 pav.)

ATSARGIAI!
Neprispauskite pirštų.

REGULIUOJAMA PRIEKINĖ RANKENA (5 PAV.)

PRIEKINĖS RANKENOS ATLEIDIMO MYGTUKAS
Nuspauskite priekinės rankenos atleidimo mygtuką (14), jei norite priekinę rankeną nustatyti į reikiamą darbinę padėtį.

PRIEKINĖS RANKENOS NUSTATYMAI
Spausdami priekinės rankenos atleidimo mygtuką, rankeną stumkite aukštyn ar žemyn iki pageidaujamo 15, 0, 15 ar 30 laipsnių kampo. Atleiskite priekinės rankenos atleidimo mygtuką, kad rankena būtų užrakinta pasirinktoje padėtyje.

VEIKIMAS (6 PAV.)

Niekada neuždenkite oro ventiliacijos angų, nes jos turi būti atviros, kad variklis būtų gerai aušinamas.

Ruošinį patikrinkite, ar jame nėra vinių bei kitų pašalinių objektų, kurie galėtų abrazyvinę juostą sudraskyti.

Įrankį tvirtai laikykite abiejomis rankomis. Įjunkite jungiklį ir palaukite, kol abrazyvinė juosta išvystys visą sukimosi greitį. Po to įrankį atsargiai uždėkite ant ruošinio paviršiaus. Įrankį stumkite pirmyn ir atgal. Įrankio nespauskite per didele jėga. Šlifuoklio svoris suteikia atitinkamą spaudimą darbui atlikti. Per didelis spaudimas trukdo šlifavimui, apdaila lieka nelygi, o įrankis ir abrazyvinė juosta žymiai labiau nusidėvi. Prieš išjungdami jungiklį, įrankį visada nukelkite nuo ruošinio paviršiaus.

ĮJUNGTO ĮRANKIO INDIKATORIUS

Šiame įrankyje yra įrengtas įjungto šlifuoklio indikatorius (13), kuris iš karto įsijungia, kai įrankis prijungiamas prie maitinimo šaltinio. Tuo būdu vartotojas įspėjamas, kad įrankis prijungtas prie maitinimo šaltinio ir nuspaudus jungiklį jis pradės veikti.

AUTOMATINĖ JUOSTOS TRAUKIMO SISTEMA

Įrankyje yra įrengta automatinė juostos traukimo sistema. Šlifuoklį apverskite aukštyn kojomis ir jį laikykite tvirtai viena ranka. Po to įjunkite įrankį ir stebėkite, kaip veikia šlifavimo juostos traukimo sistema.

Šlifavimo juostos kraštas automatiškai išlyginamas su amortizacinės plokštelės kraštais.

Sistema yra iš anksto nustatyta gamykloje, tačiau ją gali reikėti nustatyti, pakeitus juostą ar naudojamai juostai išsitempus. Jei juostos kraštas nukrypsta daugiau nei 3,175 mm nuo amortizacinės plokštelės krašto, juostą nustatykite, pasukdami automatinio traukimo reguliavimo varžtą tol, kol juosta susilygins su amortizacinės plokštelės kraštu.

SPAUSTUVAS

(Pasirenkamas priedas)

Spaustuvas yra skirtas įrankį pritvirtinti juo dirbant ant darbo stalo.

ŠLIFAVIMO KORPUSO TVIRTINIMAS IR NUSTATYMAS

Šlifavimo korpusą padėkite ant juostinio šlifuoklio ir griovelį pritvirtinkite laikikliu (15).
Reguliavimo varžtą sukant pagal laikrodžio rodyklę, šlifavimo korpusas pakeliamas į viršų ir jį galima išimti. Reguliavimo varžtą sukant prieš laikrodžio rodyklę, korpusas slenkamas žemyn ir taip sudaromas didesnis gylis.

Lietuviškai

PRIEŽIŪRA

Po naudojimo įrankį patikrinkite, kad įsitikintumėte, ar jis geros būklės. Rekomenduojama bent vieną kartą per metus šį įrankį pristatyti į įgaliotą „Ryobi“ techninės priežiūros centrą, kad jo darbuotojai įrankį gerai išvalytų ir suteptų.

KAI VARIKLIS ĮJUNGTAS, ĮRANKIO JOKIAIS BŪDAIS NEREGULIUOKITE. PRIEŠ KEISDAMI NUIMAMAS AR NUSIDĖVĖJUSIAS DETALES (GELEŽTES, ANTGALIUS IR T. T.), ĮRANKĮ SUTEPDAMI AR DIRBDAMI SU OBJEKTU, VISADA IŠTRAUKITE MAITINIMO LAIDĄ IŠ ELEKTROS MAITINIMO ŠALTINIO.

ĮSPĖJIMAS
Siekiant užtikrinti saugumą ir įrankio patikimumą, visi remonto darbai turi būti atliekami ĮGALIOTAME TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRE ar kitoje KVALIFIKUOTOJE TECHNINĖS PRIEŽIŪROS ĮMONĖJE.

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS VĖLESNIAM PASINAUDOJIMUI

APLINKOSAUGA

Žaliavą pakartotinai panaudokite, o ne išmeskite, kaip atliekas.
Įrankis, jo priedai ir įpakavimas turėtų būti rūšiuojami ir atitinkamai perdirbami.

ŽENKLAS

Šioje lentelėje pateikti ant prietaiso pažymėti simboliai. Prieš naudojimą įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmę.

V.....Voltai
Hz.....Hercai
~.....Kintamoji srovė
W.....Vatai
N_O.....Greitis be apkrovimo
min^{-1}.....Apsukos ar judėjimas per minutę

.....Dviguba izoliacija

.....Skaitykite vartotojo instrukciją

.....Dėvėkite asmenines apsaugos priemones

.....Neatiduokite žaliavų į atliekas, o jas perdirbkite. Nežalingam aplinkai perdirbimui prietaisą, atsargines dalis ir pakuotę surūšiuokite.

Eesti

OHUTUSJUHISED LIHVMASINATE KASUTAMISEL

- **Kasutage töötamisel alati kaitseprille ja tolmumaski,** eriti tähtis on see lihvimisel pea kohal.
- **Masin ei ole ette nähtud märglihvimiseks.**
- **Ärge kasutage lihvimisel suuremat lihvpaberit, kui vaja.** Lihvtallast üleulatuv lihvpaber võib põhjustada raskeid nahavigastusi.
- **Töötamine ilma nõuetekohaselt paigaldatud tolmukotita ei ole lubatud.** Tolmukotti tuleb regulaarselt tühjendada. Tolmukoti ühendamiseks pange tolmukoti ühendusmuhv lihvmasina tagaosal asuvale tolmukogumisotsakule.

HOIATUS
Ärge visake lihvimistolmu tulle, sest selle peenosakesed võivad plahvatada.

HOIATUS
Tina sisaldava värvi, mõnede puiduliikide ja metallide lihvimisel tuleb kanda respiraatorit, et kaitsta end kahjuliku/mürgise tolmu eest.

ETTEVAATUSABINÕUD LINTLIHVIJA KASUTAMISEL

- Hoidke tööriista tugevasti mõlema käega.
- Hoidke toitejuhet liikuvast lihvlindist eemal.
- Hoidke oma käsi pöörlevatest osadest eemal.
- Ärge pange tööriista ära siis, kui lint liigub, sest masin võib oma liikumisega vigastusi või kehavigastusi tekitada.
- Tööriista tohib kasutada ainult kuivlihvimiseks.
- Ärge kasutage kulunud või rebenenud lihvlinti.
- Kui lihvitav toorik ei seisa paigal oma raskuse mõjul, siis tuleb see kinnitada.
- Enne toorikule asetamist lülitage masin sisse. Peale toorikult ülestõstmist lülitage masin välja.

TEHNILISED ANDMED

Toitepinge:	230 V ∿ 50 Hz
Tarbitav võimsus:	800 W
Kiirus ilma koormuseta:	150-300 m/min
Lindi mõõtmed:	76 x 533 mm
Netomass:	3,6 kg

Kontrollige toitepinge andmed tööriista tehasesildilt üle, sest pinge võib olenevalt tööriista kasutamise asukohast erineda.

OSADE NIMETUSED

1. Reguleeritav eesmine käepide
2. Lihvlint
3. Pingutushoob
4. Tagumine käepide
5. Tolmukott
6. Tolmuotsak
7. Lukustusnupp
8. Lüliti
9. Reguleerkruvi
10. Eesmine rullik
11. Tagumine rullik
12. Kiiruse regulaator
13. Toite märgutuli (Livetool IndicatorTM)
14. Eesmise käepideme vabastusnupp
15. Piluhoidik

PÕHIVARUSTUSE TARVIKUD

Tolmukott, lihvlint.

LISATARVIKUD

G-kujuline kinnitusklamber, lihvimisraam.

KASUTUSKOHAD

(Kasutage ainult allpool loetletud otstarveteks)
1. Puitpindade lihvimine.
2. Metallpindade lihvimiseks ja roostest puhastamiseks.

MÜRATÕUS

Müra (helirõhu tase) võib töökohal tõusta üle 87 dB(A). Sellisel juhul tuleb kasutada heli isoleerimise ja kuulmiskaitse vahendeid.

LÜLITI (JOONIS 1)

Tööriista saab käivitada lülitusnupule (8) vajutamisega ja peatada selle vabastamisega.

Pideval töötamisel vajutage lülitusnupu allavajutamise ajal lukustusnupule (7). Lukustusnupu vabastamiseks vajutage lülitusnupule uuesti.

Lihvlindi kiirust saab reguleernupuga (12) astmeteta reguleerida kiirusevahemikus 150 kuni 300 m/min.

(1 = aeglane käik / 6 = kiire käik)

Eesti

TOLMUKOTT (JOONIS 2)

Puidu lihvimisel tuleb tolmukotti (5) kindlasti kasutada. Tolmukott on küll mahukas, aga seda tuleb siiski sagedasti tühjendada.

Tolmukoti täielikuks tühjendamiseks tuleb avada selle tõmbelukk.

TÄHELEPANU!
Metalli lihvimisel ärge tolmukotti kasutage, sest siis võib sädemete tõttu tekkida tulekahju oht.

LIHVLINDI VAHETAMINE (JOONIS 3 JA 4)

HOIATUS!
LIHVLINDI VAHETAMISEKS LÜLITAGE MASIN TOITEVÕRGUST KINDLASTI VÄLJA.

- Pange masin külili ja tõstke hoob (3) üles, et eesmine rullik tagasi tõmmata ja lint pinge alt vabastada. (Joonis 3).
- Tõmmake lihvlint välja.
- Pange kohale uus lihvlint.
  MÄRKUS. Lindi paigaldamisel seadke selle siseküljel olev nool samasse suunda kui masinal olev nool.
- Lükake hoob oma algasendisse tagasi. (Joonis 4)

TÄHELEPANU!
Pange tähele, et teie sõrmed vahele ei jääks.

EESMISE KÄEPIDEME REGULEERIMINE (JOONIS 5)

EESMISE KÄEPIDEME VABASTUSNUPP
Eesmise käepideme väljareguleerimiseks soovitud tööasendisse vajutage vabastusnupule (14).

EESMISE KÄEPIDEME VÄLJAREGULEERIMINE
Hoidke all eesmise käepideme vabastusnupp, et see soovitud nurga alla seada: -15°, 0°, 15° või 30°. Peale käepideme soovitava asendi valimist laske vabastusnupp lahti.

KASUTAMINE (JOONIS 6)

Ärge mingil juhul katke ventilatsiooniavasid kinni, sest need peavad mootori jahutamiseks avatud olema.

Veenduge, et toorikus ei ole naelu ja teisi võõrkehi, mis võivad lihvlindi katki rebida.

Hoidke tööriista tugevasti mõlema käega. Lülitage masin sisse ja laske sellel saavutada maksimaalne liikumiskiirus. Seejärel pange masin sujuvalt tooriku pinnale. Liigutage masinat edasi-tagasi. Ärge avaldage masinale liigset survet. Tööriista kaal on piisav, et sobivat survet avaldada. Liigne surve pärsib lihvimist, jätab ebaühtlase pinna ja põhjustab nii masina kui lihvlindi liigset kulumist. Enne masina toorikult ülestõstmist lülitage masin välja.

TOITEOLEKU MÄRGUTULI

Lihvmasinal on toite sisselülitamise märgutuli (13), mis masina toitevõrguga ühendamisel süttib. See hoiatab kasutajat, et masin on elektrivõrku ühendatud ja tööriist hakkab lüliti sissevajutamisel kohe tööle.

LIHVLINDI AUTOMAATJÄLGIMISSÜSTEEM

Masinal on automaatne lihvlindi jälgimissüsteem. Pöörake tööriist tagurpidi ja hoidke seda kindlalt ühes käes, lülitage masin tööle ja jälgige lihvlindi liikumist.

Lihvlindi serv peab liikuma tugiplaadi välise servaga paralleelselt.

Süsteem on masina tehasest tarnimisel seadistatud, aga peale lindi vahetamist võib olla vaja seda täiendavalt reguleerida. Kui lint on nihkunud tugiplaadi servast rohkem kui 3,175 mm (1/8 tolli), siis reguleerige süsteem uuesti välja reguleerkruvi keeramisega, kuni lint on tugiplaadi servaga paralleelne.

KLAMBER

(Valikvarustus)

Klambrit kasutatakse masina kinnitamiseks tööpingile siis, kui masinat kasutatakse statsionaarselt.

LIHVIMISRAAMI PAIGALDAMINE JA REGULEERIMINE

Pange lihvimisraam masinale kasutades selleks nelja soont piluhoidikus (15).
Pöörates reguleerkruvi päripäeva saab lihvimisraami tõsta ja ära võtta. Pööramisega vastupäeva saab seda langetada ja nii lihvimissügavust suurendada.

Eesti

HOOLDAMINE

Pärast kasutamist kontrollige, et tööriist on heas tööseisundis. Soovitatav on lasta tööriista vähemalt üks kord aastas RYOBI volitatud hoolduskeskuses põhjalikult ära puhastada ja määrida.

ÄRGE PÜÜDKE TEHA MINGEID REGULEERTOIMINGUID SEL AJAL, KUI MOOTOR TÖÖTAB. ENNE VAHETATAVATE OSADE VÕI TARVIKUTE (LÕIKETERA, PUUR JNE) VAHETAMIST, MASINA MÄÄRIMIST VÕI SELLEL TÖÖTAMIST ÜHENDAGE TOITEJUHE LAHTI.

HOIATUS
Ohutuse ja töökindluse tagamiseks tuleb parandustööd lasta teha VOLITATUD HOOLDUSKESKUSES või MUUS PÄDEVAS HOOLDUSETTEVÕTTES.

HOIDKE KÄESOLEVAD JUHISED EDASPIDISEKS JUHINDUMISEKS ALLES.

KESKKONNAKAITSE

Trelli kasutusest kõrvaldamisel tuleb selle osad anda taaskasutuseks ümbertöötlemisele, mitte anda neid tavajäätmekäitlusvõrku.
Tööriista osad, tarvikud ja pakend tuleb ära sortida ning anda keskkonnasõbralikuks taaskasutuseks.

SÜMBOL

Tööriistal kasutatakse järgmisi sümboleid. Enne masina kasutamist veenduge, et te teate nende tähendust.

V.....Volt
Hz.....Hertz
~.....Vahelduvvool
W.....Watt
N_O.....Kiirus ilma koormuseta
min^{-1}.....Pöörete või löökide arv minutis

.....Topeltisolatsioon

.....Lugege kasutusjuhendit

.....Kandke isikukaitsevahendeid

.....Kasutusest kõrvaldamisel tuleb selle osad anda taaskasutuseks ümbertöötlemisele, mitte tava-jäätmekäitlusvõrku. Tööriista osad, tarvikud ja pakend tuleb ära sortida ning ära anda keskkonnasõbralikuks taaskasutuseks.

Hrvatski

POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BRUSILICE

- **Dok brusite, uvijek nosite sigurnosne naočale i masku protiv prašine, posebno ako brusilicu držite iznad glave.**
- **Svoju brusilicu nemojte upotrebljavati na vlažnim površinama.**
- **List brusnog papira ne smije biti prevelik.** Ako dozvolite da brusni papir prelazi brusnu ploču, izlažete se opasnosti od teških ozljeda.
- **Vreća za prašinu treba biti postavljena na alat i redovito je treba prazniti.** Kako biste postavili vreću za prašinu, umetnite prsten vreće na ispušnu cijev koja se nalazi na stražnjem dijelu brusilice tako što ćete ga okretati prema desno sve dok vreća ne bude ispravno učvršćena. Za skidanje vreće učinite isto obrnutim redoslijedom.

UPOZORENJE
Ne bacajte prašinu od brušenja u otvorenu vatru jer materijal u obliku finih čestica može biti eksplozivan.

UPOZORENJE
Dok brusite površine prekrivene bojom na bazi olova kao i neke vrste drveta i metala morate nositi odgovarajuću masku protiv prašine kako biste izbjegli udisanje prašine ili otrovnih para.

POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA TRAĆNU BRUSILICU

- Alat čvrsto držite s obje ruke.
- Kabel za napajanje držite dalje od pokretne abrazivne.
- Ruke držite dalje od rotirajućih dijelova.
- Brusilicu nemojte stavljati na površinu ako je traka još uvijek u pokretu. To bi moglo izazvati ozljede i/ili oštetiti brusilicu.
- Ovaj alat treba upotrebljavati samo za brušenje suhih površina.
- Nemojte upotrebljavati brusilicu ako je abrazivna traka pohabana ili potrgana.
- Ako je komad koji obrađujete previše lagan, držite ga na mjestu pomoću škripa.
- Uključite brusilicu prije nego što ćete je staviti na komad koji želite brusiti.
- Vaša brusilica ne smije biti u dodiru s komadom koji obrađujete kad je isključite.

KARAKTERISTIKE

Napajanje	230 V č 50 Hz
Snaga	800 W
Brzina pomicanja bez opterećenja	150-300 m/min
Dimenzije abrazivne trake	76 x 533 mm
Neto težina	3,6 kg

Provjerite što piše na pločici s opisom proizvoda jer napon može biti raz ličit ovisno o mjestu gdje se proizvod koristi.

OPIS

1. Prednja podesiva ručka
2. Abrazivna traka
3. Poluga za otpuštanje zategnutosti
4. Stražnja ručka
5. Vreća za prašinu
6. Mlaznica za usisavanje
7. Gumb za zaključavanje u položaju “uključeno”
8. Otponac
9. Vijak za podešavanje
10. Prednji valjak
11. Stražnji valjak
12. Elektronička sklopka za odabir brzine
13. Signalna lampica za napon
14. Dugme za otključavanje prednje ručke
15. Utori za blokiranje

STANDARDNI DODACI

Vreća za prašinu, abrazivna traka.

DODACI U OPCIJI

Stegač, okvir za brušenje.

PRIMJENA

Brusilicu koristite samo za sljedeće:

1. Brušenje drva.
2. Brušenje hrđavih površina i poliranje metala.

IZLOŽENOST BUCI

Buka (ili razina akustičnog pritiska) na mjestu rada može prijeći vrijednost od 85 dB(A). U tom slučaju korisnik mora poduzeti mjere zvučne izolacije i nositi štitnike za uši.

Hrvatski

OTPONAC (SLIKA 1)

Kako biste uključili ili isključili alat, pritisnite ili otpustite otponac (8).

Kako bi vaša brusilica radila bez prestanka, utisnite gumb za zaključavanje i postavite ga u položaj "uključeno" (7) istovremeno pritišćući na otponac. Za otključavanje ove funkcije, ponovno pritisnite otponac.
Brzina abrazivne trake može se podesiti između 150 i 300 m/min pomoću električne sklopke za odabir brzine (12).
(1 = minimalna brzina / 6 = maksimalna brzina)

VREĆA ZA PRAŠINU (SLIKA 2)

Preporučamo vam da upotrebljavate vreću za prašinu (5) kad brusite drvo.

Usprkos njenom velikom kapacitetu, vreću treba redovito prazniti.

Kako biste vreću potpuno očistili, otvorite je pomoću patentnog zatvarača.

UPOZORENJE
Vreću za prašinu nemojte upotrebljavati dok brusite metal: iskre koje se proizvode mogle bi je zapaliti.

ZAMJENA ABRAZIVNE TRAKE (SLIKE 3-4)

UPOZORENJE
PROVJERITE JE LI BRUSILICA ISKLJUČENA IZ STRUJE KAD SKIDATE I PONOVNO STAVLJATE ABRAZIVNU TRAKU.

- Postavite brusilicu na stranu i skinite polugu (3) kako biste povukli prednji valjak i otpustili zategnutost trake (slika 3).
- Povucite traku kako biste je uklonili.
- Postavite novu abrazivnu traku na mjesto.
  NAPOMENA: Provjerite je li strelica nacrtana na unutrašnjoj strani trake okrenuta u istom smjeru kao strelica na brusilici.
- Ponovno postavite polugu na njen početni položaj (slika 4).

UPOZORENJE
Pazite da tijekom postupka ne zaglavite prste.

PREDNJA PODESIVA RUČKA (SLIKA 5)

DUGME ZA OTKLJUČAVANJE PREDNJE RUČKE

Utisnite dugme za otključavanje prednje ručke (14) kako biste podesili prednju ručku u željeni položaj.

PODEŠAVANJE POLOŽAJA PREDNJE RUČKE
Dok je dugme za otključavanje prednje ručke utisnuto, podignite ili spustite prednju ručku kako biste je postavili pod kut od -15°, 0°, 15° ili 30° ovisno o poslu koji želite obaviti. Zatim otpustite dugme za otključavanje prednje ručke i ona će biti blokirana pod odabranim kutom.

UPORABA (SLIKA 6)

PAZITE DA NE PREKRIVATE OTVORE ZA VENTILACIJU KAKO BISTE OMOGUĆILI ISPRAVNO HLAĐENJE MOTORA.

PROVJERITE DA KOMAD KOJI OBRAĐUJETE NE SADRŽI NI ČAVLE NI DRUGE STRANE PREDMETE KOJI BI MOGLI OŠTETITI TRAKU.

Čvrsto držite alat dvjema rukama. Uključite brusilicu i pričekajte dok kretanje abrazivne trake dosegne svoju najveću brzinu. Potom polako postavite brusilicu na površinu komada koji brusite i pomičite alat tamo-amo. Nikad ne primjenjujte silu: brusilica svojom težinom izvršava dovoljni pritisak. Pretjerani pritisak kočiabrazivnodjelovanjetrake,ne omogućava ravnomjerno brušenje te dovodi do preranog habanja trake i alata. Uvijek uklonite alat s komada koji obrađujete prije isključivanja.

SIGNALNA LAMPICA ZA NAPON

Vaš alat opremljen je signalnom lampicom za napon (13) koja se pali kad je alat uključen u mrežu. Ta lampica vas upozorava da je alat pod naponom i da će se uključiti čim pritisnete otponac.

SUSTAV AUTOMATSKOG PODEŠAVANJA PORAVNAVANJA ABRAZIVNE TRAKE

Uovomjealatuintegriransustavzaautomatskopodešavanje poravnavanja abrazivne trake.
Postavite brusilicu naopako i držite je čvrsto jednom rukom, zatim je uključite i promatrajte kako je poravnata brusna traka.
Rubovi abrazivne trake automatski se poravnavaju s krajevima stražnjeg i prednjeg valjka.
Ovaj sustav je tvornički podešen ali može zahtijevati novo podešavanje nakon zamjene abrazivne trake ili ako se traka koju rabite olabavi. Ako je rub abrazivne trake udaljen više od 3,175 mm od ruba papuče, podesite traku tako što ćete okrenuti vijak za podešavanje poravnavanja sve dok traka ponovno ne bude poravnata s krajevima stražnjeg i prednjeg valjka.

Hrvatski

STEGAČ

(Dodatak u opciji)

Stegač omogućava držanje alata na mjestu kad ga se upotrebljava kao fiksni alat.

POSTAVLJANJE I PODEŠAVANJE OKVIRA ZA BRUŠENJE (U OPCIJI)

Postavite okvir za brušenje oko trake i pričvrstite ga tako što ćete četiri otvora postaviti u utore za blokiranje (15).
Za uklanjanje okvira za brušenje, podignite ga tako što ćete vijak za podešavanje okrenuti prema desno. Kako biste spustili okvir za brušenje i tako povećali dubinu brušenja, okrenite vijak prema lijevo.

ODRŽAVANJE

Nakon uporabe provjerite je li alat u dobrom radnom stanju. Preporuča se da alat najmanje jednom godišnje odnesete u ovlašteni Ryobi servis radi cjelokupnog podmazivanja i čišćenja.

DOK MOTOR RADI, NE OBAVLJAJTE NIKAKVA PODEŠAVANJA. PAZITE DA UVIJEK PRIJE ZAMJENE DODATAKA ILI POTROŠNIH DIJELOVA (SJEČIVO, KONEKTOR, ITD.) ISKLJUČITE KABEL ZA NAPAJANJE IZ STRUJE, KAO I PRIJE PODMAZIVANJA ILI RADA NA ALATU.

UPOZORENJE
Za maksimalnu sigurnost i pouzdanost, sve popravke treba obaviti u ovlaštenom Ryobi servisu.

SAČUVAJTE OVE UPUTE KAKO BISTE IH NAKNADNO MOGLI KONZULTIRATI.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Reciklirajte rabljene materijale umjesto da ih odbacujete u otpad. Svi alati, crijeva i pakiranje moraju se probirati, odnositi u ovlašteni servis za recikliranje i odlagati u otpad bez rizika po okoliš.

SIMBOLI

Sljedeći simboli mogu se pojaviti na vašem alatu ili u ovom korisničkom priručniku. Prije uporabe alata, provjerite znate li što znače.

V.....Volti
Hz.....Herzi
č.....Izmjenična struja
W.....Wati
Br.....Brzina bez opterećenja
min^{-1}.....Broj okreta ili pokreta u minuti

.....Dvostruka izolacija

.....Pročitajte ovaj korisnički priručnik

.....Nosite prikladnu zaštitnu opremu

.....Sirovine reciklirajte, umjesto da ih bacate među kućni otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno bacati u otpad.

Slovensko

POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA BRUSILKE

- **Med brušenjem vedno nosite zaščitna očala in protiprašno masko, posebej pri brušenju nad glavo.**
- **Stroj ni primeren za mokro brušenje.**
- **Ne uporabljajte večjega brusnega papirja, kot je potrebno.** Tudi prevelik papir, ki sega preko brusne podloge, lahko povzroči resne poškodbe.
- **Orodje mora biti opremljeno z lovilcem prahu.** Pogosto ga morate izprazniti. Za priključitev lovilca prahu vstavite adapter lovilca v odprtino za zbiranje prahu na zadnji strani brusilke. Nato obračajte adapter v smeri urnih kazalcev, dokler ni ustrezno privit. Lovilec odstranite v obratnem zaporedju.

OPOZORILO
Praha, ki nastane pri brušenju, ne mečite v odprti ogenj, ker so drobni delci materiala lahko eksplozivni.

OPOZORILO
Med brušenjem svinčene barve, nekaterih vrst lesa in kovin morate nositi ustrezen dihalni aparat, da preprečite vdihavanje škodljivega/strupenega praha ali zraka.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA TRAČNI BRUSILNIK

- Orodje držite trdno in z obema rokama.
- Poskrbite, da je kabel daleč od premikajočega se brusilnega traku.
- Ne dovolite, da bi se vaše roke približale premikajočim se delom.
- Ne odlagajte orodja, dokler se trak še premika, saj se bo orodje premaknilo. Pri tem se orodje lahko poškoduje, lahko pa pride tudi do telesnih poškodb.
- Orodje uporabljajte samo za suho brušenje.
- Ne uporabljajte izrabljenega ali strganega brusilnega traku.
- Predmet, ki ga obdelujete, vpnite v spono, če zaradi premajhne lastne teže ne ostane pri miru.
- Orodje vklopite, preden se z njim dotaknete predmeta, ki ga obdelujete.
- Orodje izklopite, potem ko ste ga že dvignili z obdelovanega predmeta.

ZNAČILNOSTI

Vhodna napetost	230 V ∼ 50Hz
Moč	800 W
Hitrost brez obremenitve	150-300 m/min
Dimenzije traku	76 x 533 mm
Teža	3.6 kg

Preglejte identifikacijsko ploščo, saj se napetost spreminja glede na področje, kjer boste uporabljali izdelek.

OPIS

1. Nastavljiv prednji ročaj
2. Brusilni trak
3. Ročica za sprostitev napetosti
4. Zadnji ročaj
5. Lovilec prahu
6. Izmet prahu
7. Gumb za neprekinjeno delovanje
8. Stikalo za vklop
9. Nastavitveni vijak
10. Prednji valj
11. Zadnji valj
12. Stikalo za spreminjanje hitrosti
13. Oznaka "Livetool Indicator™" za orodje pod napetostjo
14. Gumb za sprostitev prednjega ročaja
15. Držalo z režami

STANDARDNI PRIBOR

Lovilec prahu, brusilni trak

OPCIJSKI PRIBOR

Spona, brusilni okvir

UPORABA

(Uporabljajte samo za spodaj navedeni deli)

1. Zaključna obdelava lesenih površin.
2. Odstranjevanje rje in zaključna obdelava kovinskih površin.

NASTANEK HRUPA

Hrup (raven zvočnega tlaka) na delovnem mestu lahko preseže 87 dB (A). V tem primeru morate poskrbeti za zvočno izolacijo in slušno zaščito za uporabnika.

Slovensko

STIKALO ZA VKLOP (SLIKA 1)

Orodje vklopite in izklopite, če pritisnete oziroma sprostite stikalo (8).

Za neprekinjeno delovanje pritisnite gumb (7), med tem ko držite pritisnjeno tudi stikalo. Neprekinjeno delovanje izklopite tako, da stikalo pritisnete znova.
Hitrost traku lahko nastavimo po želji od 150 do 300 m/min z obračanjem stikala za spreminjanje hitrosti (12).
(1= najnižja hitrost / 6 = najvišja hitrost)

LOVILEC PRAHU (SLIKA 2)

Če brusite les, morate uporabiti lovilec prahu (5).

Lovilec pogosto praznite, čeprav ima veliko kapaciteto.

Lovilec popolnoma očistite tako, da odprete zadrgo.

POZOR
Če brusite kovino, lovilca ne uporabljajte, saj leteče iskre lahko povzročijo vžig.

ZAMENJAVA BRUSILNEGA TRAKU (SLIKE 3 DO 4)

OPOZORILO
PREPRIČAJTE SE, DA STE PRED MONTAŽO ALI ODSTRANJEVANJEM BRUSILNEGA TRAKU ORODJE IZKLJUČILI IZ NAPETOSTNEGA OMREŽJA.

- Orodje postavite na stran in dvignite ročico (3). S tem boste sprednji valj pomaknili nazaj in sprostili napetost traku. (Slika 3).
- Snemite brusilni trak.
- Namestite nov brusilni trak.
  OPOMBA: Prepričajte se, da puščica na notranji strani traku kaže v isto smer kot puščica na orodju.
- Ročico (3) potisnite navzdol v prvotni položaj. (Slika 4).

POZOR
Prepričajte se, da vaši prsti niso ostali ujeti.

NASTAVLJIV PREDNJI ROČAJ (SL. 5)

GUMB ZA SPROSTITEV PREDNJEGA ROČAJA
Pritisnite gumb za sprostitev prednjega ročaja (14), da in omogočite nastavitev prednjega ročaja v želeni delovni položaj.

NASTAVITVE PREDNJEGA ROČAJA
Med pritiskanjem na gumb za sprostitev prednjega ročaja pomaknite ročaj navzgor ali navzdol do želenega kota -15, 0, 15 ali 30 stopinj. Sprostite gumb za sprostitev prednjega ročaja, da se ročaj blokira v izbranem položaju.

DELOVANJE (SLIKA 6)

NIKOLI NE PREKRIJTE REŽ ZA ZRAČENJE, SAJ SO NUJNO POTREBNE ZA HLAJENJE MOTORJA.

PREPRIČAJTE SE, DA NA ALI V PREDMETU, KI GA OBDELUJETE NI ŽEBLJEV ALI DRUGIH TUJKOV, KI BI LAHKO STRGALI BRUSILNI TRAK.

Orodje držite trdno z obema rokama. Vklopite orodje in počakajte, da se brusilni trak začne vrteti s polno hitrostjo. Z orodjem se nežno dotaknite površine predmeta, ki ga obdelujete. Orodje premikajte naprej in nazaj. Na orodje nikoli preveč ne pritiskajte. Teža orodja je dovolj za ustrezen pritisk. Če boste preveč pritisnili na orodje, boste zavrli brušenje, povzročili neravno zaključno obdelavo in dodatno obrabo orodja in brusilnega traku. Preden izklopite orodje, ga vedno dvignite s površine obdelovanega predmeta.

INDIKATOR ORODJA POD NAPETOSTJO

Vaša naprava ima indikator orodja pod napetostjo (13), ki se prižge, kakor hitro jo priključite na električno napajanje. Tako opozori uporabnika, da je orodje priključeno in da bo začelo delovati ob pritisku na stikalo.

SISTEM ZA SAMODEJNO NASTAVITEV TEKA BRUSILNEGA TRAKU

Stroj je opremljen s sistemom za samodejno nastavitev teka brusilnega traku.
Obrnite orodje z glavo navzdol in ga trdno držite z eno roko, nato pa vklopite orodje in opazujte tek brusilnega traku.
Rob brusilnega traku se bo samodejno poravnal z zunanjimi robovi nosilne plošče.
Sistem je tovarniško nastavljen, vendar bo morda potrebno prilagajanje pri zamenjavi traku ali če se starejši trak raztegne. Če je odmik roba traku večji od 3,175 mm od roba nosilne plošče, prilagodite trak z obračanjem vijaka za samodejno nastavitev, dokler se trak ne poravna z robom nosilne plošče.

SPONA

(Opcijski pribor)

Spona je izdelana tako, da stabilizira orodje, ko ga uporabljate na delovnem pultu.

Slovensko

MONTAŽA IN NASTAVITEV DODATNEGA BRUSILNEGA OKVIRA

Brusilni okvir postavite na tračni brusilnik v štiri reže držala z režami (15).
Nastavitveni vijak obračajte v sourni smeri, da se brusilni okvir dvigne in ga lahko snamete. Pri obračanju v protiurni smeri se brusilni okvir spusti in globina se poveča.

VZDRŽEVANJE

Po vsaki uporabi preglejte orodje in se prepričajte, da je v brezhibnem stanju. Priporočamo vam, da to orodje vsaj enkrat letno odnesete v pooblaščeni servisni center Ryobi, kjer ga bodo temeljito očistili in podmazali.

NE SPREMINJAJTE NOBENIH NASTAVITEV, KO MOTOR DELUJE. PREDEN SE LOTITE MENJAVE PRIBORA ALI NADOMESTNIH DELOV (REZILO, SVEDER, ITD.), PODMAZOVANJA ALI POPRAVILA ORODJA, VEDNO IZKLJUČITE NAPAJALNI KABEL IZ OMREŽJA.

OPOZORILO
Vsa popravila naj izvede POOBLAŠČENI SERVISNI CENTER ali druga KVALIFICIRANA SERVISNA ORGANIZACIJA, ki vam bo zagotovila varnost in zanesljivost.

SHRANITE TA NAVODILA, SAJ JIH BOSTE POTREBOVALI TUDI V PRIHODNJE.

ZAŠČITA OKOLJA

Reciklirajte neželene materiale namesto da jih odstranite kot odpadke. Vsa orodja, cevi in embalaže je treba sortirati, jih odpeljati v krajevni center za recikliranje in jih odstraniti na način, ki je okolju prijazen.

SIMBOL

Spodaj so prikazani simboli, uporabljeni za napravo. Pred uporabo se dobro seznanite z njihovim pomenom.

V.....V
Hz.....Hertz
~.....Izmenični tok
W.....Watt
n_0.....Hitrost brez obremenitve
min^{-1}.....Vrtljajev ali nihajev na minuto

.....Dvojna izolacija

.....Preberite navodila za uporabo

.....Nosite osebno zaščitno opremo

.....Namesto da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Motor, dodatke in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

Slovenčina

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BRÚSKY

- **Pri brúsení vždy používajte používajte ochranné okuliare a protiprachovú masku,**najmä pri brúsení nad hlavou.
- **Tento nástroj nie je vhodný na mokré brúsenie.**
- **Nepoužívajte na brúsny papier väčší, ako je potrebné.** Nadbytočný papier vyčnievajúci mimo brúsnu podložku môže spôsobiť závažné tržné rany.
- **Nástroj musí byť vybavený prachovým vrecúškom.** Pravidelne ho treba vysýpať. Ak chcete pripojiť prachové vrecko, vložte adaptér prachového vrecka do otvoru na zber prachu v zadnej časti brúsky.

VÝSTRAHA
Prach z brúsenia nevhadzujte do otvoreného ohňa, lebo materiály vo forme drobných čiastočiek môžu byť výbušné.

VÝSTRAHA
Pri brúsení olovnatý náterov, niektorých druhov dreva a kovov je potrebné používať vhodnú dýchaciu ochrannú masku, aby nedochádzalo k dýchaniu škodlivého/toxického prachu alebo vzduchu.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRE LEŠTIČKU

- Nástroj držte pevne oboma rukami.
- Kábel nedávajte do blízkosti rotujúceho brúsneho pásu.
- Ruky nedávajte do blízkosti rotujúcich častí.
- Nepokladajte nástroj na povrch, pokiaľ sa pás ešte pohybuje, lebo otáčanie pásu môže spôsobiť pohyb nástroja a jeho následné poškodenie alebo poranenie osôb.
- Tento nástroj možno používať len na suché leštenie.
- Nepokračujte v práci so zodratými alebo opotrebovanými pásmi.
- Upnite obrobok, ak nezostáva stabilný v dôsledku vlastnej váhy.
- Zapnite nástroj pred jeho priložením na obrobok. Nástroj vypnite až po odtiahnutí od obrobku.

ŠPECIFIKÁCIE

Napätie:	230 V ∿ 50 Hz
Príkon:	800 W
Rýchlosť bez záťaže:	150-300 m/min
Rozmer pásu:	76 x 533 mm
Netto hmotnosť:	3,6 kg

Vždy skontrolujte firemný štítok na produkte, lebo napätie sa môže líšiť v závislosti od regiónu, pre ktorý je produkt určený.

POPIS

1. Nastaviteľná predná rukoväť
2. Leštiaci pás
3. Páčka na uvoľnenie napnutia
4. Zadná rukoväť
5. Vrecko na prach
6. Otvor na prach
7. Poistné tlačidlo
8. Spínač
9. Nastavovacia skrutka
10. Predný valec
11. Zadný valec
12. Ovládač premenlivých otáčok
13. Indikátor zariadenia pod prúdomTM
14. Uvoľňovacie tlačidlo prednej rukoväte
15. Štrbinový držiak

ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO

Vrecko na prach, brúsny pás.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

G svorka, leštiaci rám

APLIKÁCIE

(Používajte len na účely uvedené nižšie)
1. Povrchová úprava dreva.
2. Odstraňovanie hrdze a povrchová úprava kovu.

NÁRAST HLUKU

Hluk (hladina akustického tlaku) na pracovisku môže prekračovať 87 dB (A). V takom prípade musí obsluhujúca osoba prijať opatrenia na zvukovú izoláciu a ochranu sluchu.

SPÍNAČ (OBR. 1)

Tento nástroj sa spúšťa a zastavuje stlačením a uvoľnením spínača (8).

Ak chcete aktivovať nepretržitú činnosť, stlačte poistné tlačidlo (7) a súčasne stláčajte spínač. Poistku uvoľníte opätovným stlačením poistného tlačidla.

Rýchlosť pásu možno voľne nastavovať v rozmedzí 150 až 300 m/min. otáčaním ovládača premenlivých otáčok (12).

(1= najnižšia rýchlosť / 6 = najvyššia rýchlosť)

Slovenčina

VRECKO NA PRACH (OBR. 2)

Pri leštení dreva je potrebné použiť vrecko na prach (5). Hoci má vrecko na prach veľkú kapacitu, malo by sa často vyprázdňovať.

Kompletné čistenie je možné otvorením zipsu na vrecku na prach.

UPOZORNENIE!
Pri leštení kovov sa nesmie používať vrecko na prach z dôvodu rizika vzniku požiaru od odletujúcich iskier.

VÝMENA BRÚSNEHO PÁSU (OBR. 3 AŽ 4)

VÝSTRAHA!
PRED MONTÁŽOU A DEMONTÁŽOU LEŠTIACEHO PÁSU VŽDY NÁSTROJ ODPOJTE Z ELEKTRICKEJ SIETE.

- Položte nástroj na bok a nadvihnutím páčky (3) zatiahnite predný valec. Napnutie pásu sa uvoľní. (Obr. 3).
- TStiahnite leštiaci pás.
- Namontujte nový leštiaci pás.
  POZNÁMKA! Dbajte na to, aby šípka vnútri pásu smerovala rovnakým smerom ako šípka na nástroji.
- Zatlačte páčku nadol do pôvodnej polohy. (Obr. 4)

UPOZORNENIE!
Dávajte pozor, aby ste si nezachytili prsty.

NASTAVITEĽNÁ PREDNÁ RUKOVÄŤ (OBR. 5)

UVOĽŇOVACIE TLAČIDLO PREDNEJ RUKOVÄTE
Zatlačte uvoľňovacie tlačidlo prednej rukoväte (14) a môžete nastaviť prednú rukoväť do požadovanej pracovnej polohy.

NASTAVENIA PREDNEJ RUKOVÄTE
Stláčajte uvoľňovacie tlačidlo prednej rukoväte a pohybujte rukoväťou nahor alebo nadol do požadovaného uhla –15, 0, 15 a 30 stupňov. Uvoľnite uvoľňovacie tlačidlo prednej rukoväte a rukoväť sa zaistí vo zvolenom uhle.

PREVÁDZKA (OBR. 6)

Nikdy nezakrývajte vetracie otvory. Musia byť neustále otvorené, aby prebiehalo dostatočné chladenie motora.

Dbajte na to, aby obrobok neobsahoval klince či iné cudzie objekty, ktoré by mohli potrhať brúsny pás.
Nástroj držte pevne oboma rukami. Zapnite spínač a počkajte, kým otáčky brúsneho pásu dosiahnu maximum. Jemne priložte nástroj na povrch obrobku. Pohybujte nástrojom dopredu a dozadu. Nikdy na nástroj nevyvíjajte príliš veľkú silu. Samotná hmotnosť nástroja poskytuje dostatočný prítlak. Nadmerný tlak zmenší účinok brúsenia, zanechá nerovnomerný povrch a spôsobí nadmerné opotrebúvanie nástroja aj brúsneho pásu. Predtým, ako vypnite spínač, vždy nadvihnite nástroj z obrobku.

INDIKÁTOR ZARIADENIA POD PRÚDOM

Tento nástroj je vybavený indikátorom zariadenia pod prúdom (13), ktorý sa rozsvieti, ako náhle pripojíte nástroj do elektrickej siete. Varuje tak používateľa, že nástroj je pripojený do siete pod prúdom a po stlačení spínača sa spustí

AUTOMATICKÝ SYSTÉM VEDENIA PÁSU

Toto zariadenie je vybavené automatickým systémom vedenia pásu. Otočte nástroj hore nohami a pevne ho držte jednou rukou, potom spustite nástroj a sledujte vedenie leštiaceho pásu.

Okraj leštiaceho pásu sa bude automaticky zarovnávať s vonkajšími okrajmi trecej dosky.

Tento systém bol nastavený pri výrobe, ale pri výmene pásu alebo postupnom natiahnutí starého pásu môže vyžadovať úpravu. Ak sa okraj pásu vychyľuje o viac ako 3,175 mm (1/8 palca) od okraje trecej dosky, nastavte pás otáčaním skrutky automatického nastavenia vedenia, kým pás nie je zarovno s okrajom trecej dosky.

SVORKA

(Voliteľné príslušenstvo)

Svorka slúži na stabilizáciu nástroja pri použití v konfigurácii s pracovným stolom.

MONTÁŽ A NASTAVENIE VOLITEĽNÉHO LEŠTIACEHO RÁMU

Pripojte leštiaci rám na leštičku a nasaďte štyri štrbiny do štrbinového držiaka (15).
Otáčaním nastavovacej maticovej skrutky v smere pohybu hodinových ručičiek sa leštiaci rám zdvíha a možno ho odobrať. Pri otáčaní proti smeru pohybu hodinových ručičiek sa spúšťa a možno pridávať hĺbku.

Slovenčina

ÚDRŽBA

Po použití skontrolujte, či je nástroj v dobrom stave. Raz ročne sa odporúča odovzdať nástroj do autorizovaného servisného strediska spoločnosti RYOBI a dôkladné vyčistenie a namazanie.

KÝM SA MOTOR POHYBUJE, NEVYKONÁVAJTE ŽIADNE NASTAVENIA. PRED VÝMENOU ODNÍMATEĽNÉHO ALEBO SPOTREBNÉHO DIELU (OSTRIE, VRTÁK A POD.), MAZANÍM ALEBO PRÁCOU NA JEDNOTKE, VŽDY ODPOJTE NAPÁJACÍ KÁBEL Z ELEKTRICKEJ SIETE .

VÝSTRAHA
Na zaistenie bezpečnosti a spoľahlivosti musí všetky opravy vykonávať AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO alebo KVALIFIKOVANÁ SERVISNÁ ORGANIZÁCIA.

ODLOŽTE SI TENTO NÁVOD PRE BUDÚCE POUŽITIE.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Základné materiály nevyhadzujte do odpadu, ale recyklujte.
Stroj, príslušenstvo a obal je potrebné separovať a recyklovať spôsobom neškodným pre životné prostredie.

SYMBOL

Nasleduje zoznam symbolov používaných s týmto nástrojom. Pred použitím skontrolujte, či rozumiete ich významu.

V.....Volty
Hz.....Hertz
~.....Striedavýprúd
W.....Watty
n_0.....Rýchlosť bez záťaže
min^{-1}.....Otáčkyalebostriedaniezaminútu

.....Dvojitá izolácia

.....Prečítajte si návod na použitie

.....Používajte osobné ochranné pomôcky

.....Základné materiály nevyhadzujte do odpadu, ale ich recyklujte. Stroj, príslušenstvo a obal je potrebné separovať a recyklovať spôsobom neškodným pre životné prostredie.

Ελληνικά

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΩΝ ΤΡΙΒΕΙΩΝ

- **Κατά τη λείανση φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά και μάσκα κατά της σκόνης, ιδίως όταν κρατάτε το τριβείο πάνω από το κεφάλι σας.**
- **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το τριβείο σας σε υγρές επιφάνειες.**
- **Το φύλλο γυαλόχαρτου δεν πρέπει να περισσεύει.** Αν αφήσετε το γυαλόχαρτο να περισσεύει από το πέλμα, εκτίθεστε σε κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
- **Ο σάκος συλλογής σκόνης πρέπει να τοποθετηθεί επάνω στο εργαλείο και να αδειάζεται τακτικά.** Για να τοποθετήσετε το σάκο συλλογής σκόνης, εισάγετε το δακτύλιο του σάκου στο στόμιο εκκένωσης που βρίσκεται στο πίσω μέρος του τριβείου στρέφοντας τον προς τα δεξιά μέχρι να στερεωθεί σωστά ο σάκος. Για να αφαιρέσετε το σάκο, προβείτε αντίστροφα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μην πετάτε τις προερχόμενες από τη λείανση σκόνες σε ανοικτή φωτιά διότι τα υπό μορφή λεπτών μορίων υλικά μπορεί να είναι εκρηκτικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Πρέπει να φοράτε κατάλληλη μάσκα κατά της σκόνης όταν λειαίνετε επιφάνειες καλυμμένες με χρώμα με βάση το μόλυβδο καθώς και ορισμένα ξύλα και μέταλλα ώστε να μην εισπνέετε τοξικές σκόνες ή αέρια.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΩΝ ΤΑΙΝΙΟΦΟΡΩΝ ΛΕΙΑΝΤΗΡΩΝ

- Κρατάτε το πριόνι γερά με τα δύο χέρια.
- Κρατάτε το καλώδιο παροχής ρεύματος μακριά από την κινούμενη λειαντική ταινία.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τα περιστρεφόμενα στοιχεία.
- Μην ακουμπάτε το λειαντήρα σας σε κάποια επιφάνεια αν η ταινία εξακολουθεί να κινείται. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς ή/και ζημιά στο λειαντήρα.
- Το εργαλείο αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη λείανση στεγνών επιφανειών.
- Μη χρησιμοποιείτε το λειαντήρα σας αν η λειαντική ταινία είναι φθαρμένη ή σκισμένη.
- Αν το προς επεξεργασία αντικείμενο είναι πολύ ελαφρύ, διατηρήστε το στη θέση του με κάποιο σφιγκτήρα.
- Θέστε το λειαντήρα σας σε λειτουργία πριν τον ακουμπήσετε στο το προς επεξεργασία αντικείμενο.
- Ο λειαντήρας σας δεν πρέπει να βρίσκεται πια σε επαφή με το προς επεξεργασία αντικείμενο όταν τον σταματήσετε.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδότηση	230 V ∿ 50 Hz
Ισχύς	800 W
Ταχύτητα εκτύλιξης στο κενό	150–300 m/min
Μέγεθος της λειαντικής ταινίας	76 x 533 mm
Καθαρό βάρος	3,6 kg

Ελέγξτε την πλάκα προδιαγραφών του προϊόντος, διότι η τάση μπορεί να είναι διαφορετική ανάλογα με το μέρος στο οποίο πρέπει να χρησιμοποιηθεί το προϊόν.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Ρυθμιζόμενη μπροστινή λαβή
2. Ιμάντας λείανσης
3. Διακόπτης χαλάρωσης της τάνυσης
4. Πίσω λαβή
5. Σάκος συλλογής σκόνης
6. Στόμιο αναρρόφησης
7. Πλήκτρο ασφάλισης στη θέση «λειτουργία»
8. Σκανδάλη
9. Βίδα ρύθμισης
10. Μπροστινός κύλινδρος
11. Πίσω κύλινδρος
12. Ηλεκτρονικός ρυθμιστής ταχύτητας
13. Φωτεινή ένδειξη παρουσίας τάσης
14. Κουμπί απασφάλισης της μπροστινής λαβής
15. Εγκοπές ακινητοποίησης

ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σάκος συλλογής σκόνης, λειαντική ταινία.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σφιγκτήρας, πλαίσιο λείανσης.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Χρησιμοποιείτε το λειαντήρα σας μόνο για τις παρακάτω αναφερόμενες εφαρμογές:

1. Λείανση ξύλου.
2. Λείανση σκουριασμένων επιφανειών και γυάλισμα μετάλλων.

Ελληνικά

ΕΚΘΕΣΗ ΣΤΟ ΘΟΡΥΒΟ

Ο θόρυβος (ή επίπεδο ακουστικής πίεσης) στο χώρο εργασίας μπορεί να ξεπεράσει τα 85 dB(A). Στην περίπτωση αυτή, ο χρήστης πρέπει να λάβει μέτρα ακουστικής μόνωσης και να φορά προστατευτικά ακουστικά.

ΣΚΑΝΔΑΛΗ (ΣΧ. 1)

Για να θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας, πιέστε ή απελευθερώστε τη σκανδάλη (8).

Για να λειτουργήσει συνεχόμενα ο λειαντήρας σας, πατήστε το διακόπτη ασφάλισης στη θέση "λειτουργία" (7) πιέζοντας ταυτόχρονα τη σκανδάλη. Για να απενεργοποιήστε τη λειτουργία αυτή, πιέστε πάλι τη σκανδάλη.
Η ταχύτητα του ιμάντα λείανσης μπορεί να ρυθμιστεί από 150 έως 300 μ/λεπ με τη βοήθεια του ηλεκτρονικού ρυθμιστή ταχύτητας (12).
(1 = ελάχιστη ταχύτητα / 6 = μέγιστη ταχύτητα)

ΣΑΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΣΚΟΝΗΣ (ΣΧ. 2)

Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το σάκο συλλογής σκόνης (5) όταν εργάζεστε σε ξύλο.

Παρά τη μεγάλη χωρητικότητα του σάκου αυτού, πρέπει να τον αδειάζετε τακτικά.

Για πλήρη καθάρισα του σάκου, ανοίξτε τον με το φερμουάρ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Μη χρησιμοποιείτε το σάκο συλλογής σκόνης όταν εργάζεστε σε μέταλλο: οι σπίθες που δημιουργούνται θα κινδύνευαν να του βάλουν φωτιά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΑΝΤΙΚΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ (ΣΧ. 3 ΈΩΣ 4)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΠΩΣ Ο ΛΕΙΑΝΤΗΡΑΣ ΔΕΝ ΗΛΕΚΤΡΟΔΟΤΕΙΤΑΙ ΟΤΑΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΜΙΑ ΛΕΙΑΝΤΙΚΗ ΤΑΙΝΙΑ.

- Ακουμπήστε το λειαντήρα στο πλάι και τραβήξτε το μοχλό ώστε να αποσυρθεί ο μπροστινός κύλινδρος και να χαλαρώσει η ταινία (σχ. 3).
- Τραβήξτε την ταινία για να την αφαιρέσετε.
- Τοποθετήστε νέα λειαντική ταινία.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Βεβαιωθείτε πως το βέλος που είναι σχεδιασμένο στο εσωτερικό της ταινίας είναι στραμμένο προς την ίδια κατεύθυνση με εκείνο που βρίσκεται επάνω στο λειαντήρα.

- Σπρώξτε το μοχλό στην αρχική του θέση (σχ. 4).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Προσέξτε να μην μαγκώσετε τα δάκτυλά σας κατά την ενέργεια αυτή.

ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΛΑΒΗ (ΣΧ. 5)

ΚΟΥΜΠΙ ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΡΟΣΤΙΝΗΣ ΛΑΒΗΣ
Πατήστε το κουμπί απασφάλισης της μπροστινής λαβής (14) ώστε να ρυθμίσετε την μπροστινή λαβή στην επιθυμητή θέση.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΡΟΣΤΙΝΗΣ ΛΑΒΗΣ
Κρατώντας πατημένο το κουμπί απασφάλισης της μπροστινής λαβής, ανασηκώστε ή κατεβάστε την μπροστινή λαβή για να την τοποθετήσετε σε γωνία –15°, 0°, 15° ή 30° σύμφωνα με την εργασία που επιθυμείτε να πραγματοποιήσετε. Έπειτα απελευθερώστε το κουμπί απασφάλισης της μπροστινής λαβής, και η μπροστινή λαβή θα ασφαλίσει στην επιλεγμένη γωνία.

ΧΡΗΣΗ (ΣΧ. 6)

ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΜΗΝ ΣΚΕΠΑΖΕΤΕ ΤΙΣ ΟΠΕΣ ΑΕΡΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΙΤΡΕΨΕΤΕ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΨΥΞΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ.

ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΠΩΣ ΤΟ ΠΡΟΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΠΡΟΚΕΣ Η ΑΛΛΑ ΞΕΝΑ ΣΩΜΑΤΑ ΠΟΥ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΑΝ ΝΑ ΣΚΙΣΟΥΝ ΤΗΝ ΤΑΙΝΙΑ.

Κρατάτε το εργαλείο σας γερά με τα δύο χέρια. Θέστε το λειαντήρα σας σε λειτουργία και περιμένετε η κύλιση της λειαντικής ταινίας να φτάσει τη μέγιστη ταχύτητά της.

Στη συνέχεια εφαρμόστε απαλά το λειαντήρα στην επιφάνεια του προς επεξεργασία αντικειμένου και μετακινήστε το εργαλείο μπρος πίσω. Μη ζορίζετε ποτέ το εργαλείο σας. το βάρος του λειαντήρα ασκεί αρκετή πίεση. Η υπερβολική πίεση εμποδίζει τη λειαντική δράση της ταινίας, δεν επιτρέπει το ομαλό τρίψιμο και επιφέρει πρόωρη φθορά τόσο της ταινίας όσο και του εργαλείου. Αφαιρείτε πάντα το εργαλείο από το προς επεξεργασία αντικείμενο πριν το σταματήσετε.

Ελληνικά

ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ ΤΑΣΗΣ

Το εργαλείο αυτό είναι εξοπλισμένο με μια φωτεινή ένδειξη παρουσίας τάσης (13) η οποία ανάβει μόλις συνδεθεί το εργαλείο. Η ένδειξη αυτή εφιστά την προσοχή σας στο γεγονός ότι το εργαλείο είναι υπό τάση και ότι θα τεθεί σε λειτουργία μόλις θα πατήσετε το διακόπτη.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΗΣ ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗΣ ΤΟΥ ΙΜΑΝΤΑ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

Το εργαλείο αυτό περιλαμβάνει ένα σύστημα αυτόματης ρύθμισης της ευθυγράμμισης του ιμάντα λείανσης.
Τοποθετήστε το τριβείο ανάποδα και κρατήστε το γερά με το ένα χέρι, έπειτα θέστε το σε λειτουργία και παρατηρήστε την ευθυγράμμιση του ιμάντα λείανσης.
Τα χείλη του ιμάντα λείανσης ευθυγραμμίζονται αυτόματα με τα άκρα του πίσω και μπρος κυλίνδρου.
Το σύστημα αυτό είναι προρυθμισμένο εργοστασιακά αλλά μπορεί να χρειαστεί νέα ρύθμιση όταν αντικαθιστάται ο ιμάντας λείανσης ή αν ο χρησιμοποιημένος ιμάντας χαλαρώσει. Αν το χείλος του ιμάντα λείανσης παρεκκλίνει από το χείλος του πέλματος περισσότερο από 3,175 mm, ρυθμίστε την ευθυγράμμιση του ιμάντα γυρίζοντας τη βίδα ρύθμισης της ευθυγράμμισης μέχρι ο ιμάντας να είναι πάλι σωστά ευθυγραμμισμένος σε σχέση με τα άκρα του πίσω και μπρος κυλίνδρου.

ΣΦΙΓΚΤΗΡΑΣ

(Προαιρετικά εξαρτήματα)

Ο σφιγκτήρας σας επιτρέπει να συγκρατήσετε το εργαλείο στη θέση του όταν αυτό χρησιμοποιείται σαν σταθερό εργαλείο.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΛΕΙΑΝΣΗΣ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)

Τοποθετήστε το πλαίσιο λείανσης γύρω από τον ιμάντα και στερεώστε το τοποθετώντας τις τέσσερις σχισμές μέσα στις εγκοπές ακινητοποίησης (15).
Για να αφαιρέσετε το πλαίσιο λείανσης, ανασηκώστε το γυρίζοντας τη βίδα ρύθμισης προς τα δεξιά. Για να κατεβάσετε το πλαίσιο λείανσης και να αυξήσετε έτσι το βάθος της λείανσης, γυρίστε τη βίδα προς τα αριστερά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μετά τη χρήση, βεβαιωθείτε πως το εργαλείο σας βρίσκεται σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Συνιστάται να φέρνετε το εργαλείο σας τουλάχιστον μια φορά το χρόνο σε κάποιο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi για πλήρη λίπανση και καθάρισμα.

ΜΗΝ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΜΙΑ ΡΥΘΜΙΣΗ ΟΤΑΝ Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΑΡΟΧΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ Η ΦΘΕΙΡΟΜΕΝΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ (ΛΑΜΑ, ΑΚΡΟΣΤΟΜΙΟ, ΚΛΠ.), ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΙΠΑΝΣΗ Η ΤΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Για μεγαλύτερη ασφάλεια και αξιοπιστία, όλες οι επιδιορθώσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από εγκεκριμένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΑΝΑΤΡΕΞΕΤΕ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΑ.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις απρρίπτετε με τα ικιακά απλητα. Για την πρστασία τυ περιάλλντς, πρέπει να γίνει διαλγή τυ εργαλείυ, των εαρτημάτων και των συσκευασιών τυ.

ΣΥΜΒΛΑ

Τα παρακάτω σύμλα μπρεί να εμανίνται επάνω στ εργαλεί σας ή στ παρν εγειρίδι ρήσης. Βεαιωθείτε τι γνωρίετε τη σημασία τυς πριν ρησιμπιήσετε τ εργαλεί σας.

V.....Βλτ
Hz.....ερτς
∿.....Εναλλασσμεν ρεύμα
W.....Βατ
n₀.....Ταύτητα στ κεν
min⁻¹.....Αριθμς στρών ή κινήσεων ανά λεπτ

.....Διπλή μνωση

.....Διαάστε τ εγειρίδι ρήσης

.....Φρέστε πρστατευτικ επλισμ

.....Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις απρρίπτετε με τα ικιακά απλητα. Για την πρστασία τυ περιάλλντς, πρέπει να γίνει διαλγή τυ εργαλείυ, των εαρτημάτων και των συσκευασιών τυ.

Türkçe

ZIMPARAYA ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- **Zımpara işlemini gerçekleştirdiğinizde, özellikle zımparayı başınızın üzerinde bir seviyede tuttuğunuzda bir toz koruma maskesini ve bir güvenlik gözlüğü takınız.**
- **Zımparanızı asla nemli yüzeyler üzerinde kullanmayınız.**
- **Zımpara kağıdı çok büyük olmamalıdır.** Zımpara kağıt pateni aşarsa, ciddi yaralanma riskleriyle karşılaşabilirsiniz.
- **Toz torbası alet üzerinde yer almalıdır ve düzenli olarak boşaltılmalıdır.** Toz torbasını yerleştirmek için, torbanın doğru şekilde tespit edilene kadar torba halkasını zımparanın arkasında yer alan tahliye ağzını sağa doğru çeviriniz. Torbayı çıkarmak için, ters yönde hareket ediniz.

UYARI
Zımparadan kaynaklanan tozları açık ateşe atmayınız çünkü ince zerre şeklindeki malzemeler yanıcı olabilir.

UYARI
Toz ve zehirli buharlar solumayı önlemek için kurşun bazlı boya kaplı yüzeyler veya bazı ahşap ve metal yüzeyleri zımparaladığınızda uygun toz önleyici bir maske takınız.

BANTLI ZIMPARA ALETLERİ İLE İLGİLİ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

- Aletinizi iki eliniz ile sıkıca tutunuz.
- Elektrik kordonunu, hareket halindeki parlatıcı banttan uzak tutunuz.
- Döner parçalardan ellerinizi uzak tutunuz.
- Bant hareket halinde iken, zımpara aletinizi bir yere koymayınız. Bu yaralanmalara sebep olabilir ve/veya zımpara aletine zarar verebilir.
- Bu alet sadece kuru yüzeylerin zımparalanmasında kullanılmalıdır.
- Şayet parlatıcı bant yıpranmış yada yırtılmış ise zımpara aletinizi kullanmayınız.
- Şayet çalışılacak parça çok hafif ise, bir mengene ile sabitleyiniz.
- Zımpara aletini çalışılacak parçanın üzerine koymadan çalıştırınız.
- Zımpara aletiniz aleti durdurduğunuzda çalıştığınız parça ile temas halinde olmamalıdır.

ÖZELLIKLER

Besleme	230 V ∿ 50 Hz
Güç	800 W
Boşta dönme hızı	150-300 m/dak
Parlatıcı bantın ebatları	76 x 533 mm
Net ağırlık	3,6 kg

Aletin kullanılacağı yere göre gerilim değişebileceğinden, aletin üzerinde ki bilgi plakasını kontrol ediniz.

TANIMLAMA

1. Ayarlanabilir ön tutma kolu
2. Aşındırıcı şerit
3. Gerilimi serbest bırakma kolu
4. Arka tutma kolu
5. Toz torbası
6. Emme hortumu
7. “Çalışma” konumunda kilitleme düğmesi
8. Çalıştırma düğmesi
9. Ayar vidası
10. Ön merdane
11. Arka merdane
12. Elektronik hız değiştiricisi
13. Gerilim durum göstergesi
14. Tutma kolu kilidini açma düğmesi
15. Kilitleme yuvaları

STANDART AKSESUARLAR

Toz torbası, parlatıcı bant.

OPSİYONEL AKSESUARLAR

Mengene, zımparalama çerçevesi.

UYGULAMALAR

Zımpara aletinizi aşağıda belirtilen uygulamalarda kullanınız:

1. Ahşap zımparalama.
2. Paslanmış yüzeylerin zımparalanması ve metallerin parlatılması.

GÜRÜLTÜYE MARUZ KALMA

Çalışma alanında gürültü (yada akustik basınç seviyesi) 85 dB(A)’yı geçebilir. Bu durumda, akustik izolasyon önlemleri alınız ve ses geçirmez koruyucular kullanınız.

Türkçe

ÇALIŞTIRMA DÜĞMESİ (ŞEK. 1)

Aletinizi çalıştırmak yada durdurmak için çalıştırma düğmesine (8) basınız.

Zımpara aletinizin devamlı çalışması için, çalıştırma düğmesine basarken, kilitleme düğmesini "açık" (7) durumuna getiriniz. Bu fonksiyonu iptal etmek için, tekrar çalıştırma düğmesine basınız.
Aşındırıcı şeridin hızı, elektronik hız değiştiricinin (12) yardımıyla 150 ila 300 m/dak arasında ayarlanabilir.
(1 = minimum hız / 6 = maksimum hız)

TOZ TORBASI (ŞEK. 2)

Ahşap zımparaladığınızda toz torbası (5) kullanmanızı tavsiye ederiz.

Büyük kapasitesine rağmen, sık sık boşaltılmalıdır.
Torbanın tamamen temizlenmesi için, fermuarı açınız.

UYARI
Metal parlattığınız zaman toz torbasını kullanmayınız: oluşan kıvılcımlar ateş almasına sebep olabilir.

PARLATICI BANDIN DEĞİŞTİRİLMESİ (ŞEK. 3 ILA 4)

UYARI
PARLATICI BANDI ÇIKARTIRKEN VE TAKARKEN ZIMPARA ALETİNİN FİŞTEN ÇEKİLİ OLDUĞUNDAN EMİN OLUNUZ.

- Zımpara aletini yan koyunuz ve ön ruloyu serbest bırakmak ve bandın gerginliğini boşaltmak için levyeyi (3) çekiniz (şek. 3).
- Çıkartmak için bandı çekiniz.
- Yeni bir parlatıcı bant koyunuz.
  Dikkat: Bandın iç tarafında bulunan ok işaretinin, zımparanın üzerine bulunan ile aynı yöne doğru olmasına dikkat ediniz.
- Levyeyi eski pozisyonuna getiriniz (şek. 4).

UYARI
İşlem esnasında parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat ediniz.

AYARLANABİLİR ÖN TUTMA KOLU (ŞEK. 5)

ÖN TUTMA KOLU KİLİDİNİ AÇMA DÜĞMESİ
Ön tutma kolunu istenen konuma ayarlamak amacıyla ön tutma kolunun (14) kilidini açma düğmesine basın.

ÖN TUTMA KOLU KONUMUNUN AYARLANMASI
Ön tutma kolunun kilidini açma düğmesini basılı tutarken, yapmak istediğiniz çalışmaya göre -15°, 0°, 15° veya 30°'lik bir açıya getirmek için tutma kolunu kaldırın veya indirin. Sonra ön tutma kolunun kilidini açma düğmesini serbest bırakın ; ön tutma kolu istenen açıda kilitlenecektir.

KULLANIM (ŞEK. 6)

MOTORUN DOĞRU ŞEKİLDE SOĞUMASI İÇİN, HAVALANDIRMA FANLARINI KAPATMADIĞINIZDAN EMİN OLUNUZ.

ÇALIŞILACAK PARÇADA, BANDI YIRTABİLECEK ÇİVİ YADA BAŞKA YABANCI BİR MADDE BULUNMADIĞINDAN EMİN OLUNUZ.

Aletinizi iki elle sıkıca tutunuz. Zımpara aletinizi çalıştırınız ve parlatıcı bandın hızının maksimum seviyeye gelmesini bekleyiniz. Ardından zımpara aletini çalışılacak parçanın yüzeyine yavaşça uygulayınız ve alet ile git-gel yapınız. Aletinizi asla zorlamayınız. Zımpara aletinin ağırlığı yeterli basınç uygulamaktadır. Abartı baskı, bandın işlemini etkileyecek, düzgün zımparalama olmayacak, ve bandı olduğu kadar aletide yıpratacaktır. Aleti durdurmadan evvel çalışılan parçadan çekiniz.

GERİLİM VAR GÖSTERGE LAMBASI

Bu alet beslemeye takılı olduğunda yanan akım verme gösterge lambasıyla (13) donatılmıştır. Bu gösterge lambası, aletinizin besleme altında olduğundan ve çalıştırma anahtarına bastığınızda çalışacağı konusuna dikkatinizi çekmektedir.

AŞINDIRICI ŞERİT HİZALANMASININ OTOMATİK AYARLAMA SİSTEMİ

Bu alet, aşındırıcı şerit hizalanmasının otomatik ayarlama sistemini içinde bulundurur.
Zımpara makinesini tersten yerleştirin ve bir elinizle sıkıca kavrayın. Sonra çalıştırın ve aşındırıcı şeridin hizalanmasını gözlemleyin.
Aşındırıcı şeridin kenarları ön ve arka merdanelerin uçlarıyla otomatik olarak hizalanır.
Bu sistem fabrikada önceden ayarlanmıştır, ancak aşındırıcı şerit değiştirildiğinde veya kullanılmış olan şerit gevşediğinde yeni ayarlamalar yapmak gerekebilir. Aşındırıcı şeridin kenarı tabanın kenarından 3.175 mm'den daha fazla saparsa, hizalama ayar vidasını şerit yeniden ön ve arka merdanelerin uçlarıyla hizalanana kadar çevirerek şeridin hizasını ayarlayın.

Türkçe

MENGENE

(Opsiyonel aksesuar)

Mengene, alet sabit alet olarak kullanıldığında sabit tutmaya izin verir.

ZIMPARALAMA ÇERÇEVESİNİN TAKILMASI VE AYARLANMASI (İSTEĞE BAĞLI)

Zımparalama çerçevesini şeridin etrafına yerleştirin ve dört adet fanı kilitleme yuvalarının (15) içine yerleştirerek sabitleyin.
Zımparalama çerçevesini çıkartmak için, ayar vidasını sağa doğru çevirerek kaldırın. Zımparalama çerçevesini alçaltmak ve böylece zımparalama derinliğini arttırmak için, vidayı sola doğru çevirin.

BAKIM

Kullanımdan sonra, aletinizin doğru çalıştığından emin olun. Yağlama ve komple temizleme için aletinizi yılda bir kere Ryobi Yetkili Servis Merkez'ine getirmeniz önerilir.

MOTOR ÇALIŞTIĞINDA HİÇBİR AYARLAMA GERÇEKLEŞTİRMEYİN. AKSESUARLARI VEYA AŞINAN PARÇALARI (BIÇAK, UÇ, VS) DEĞİŞTİRMEDEN ÖNCE, ALETİ KULLANMADAN VEYA YAĞLAMADAN ÖNCE BESLEME KORDONUNU HER ZAMAN ÇEKİNİZ.

DİKKAT
Daha fazla güvenlik için, tüm onarımlar Ryobi Yetkili Servis Merkezinde gerçekleştirilmelidir.

BU TALİMATLARI, DAHA SONRA BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYINIZ.

ÇEVRENİN KORUNMASI

Kullanılmış malzemeleri çöpe atmak yerine geri dönüştürünüz. Tüm aletler, borular ve ambalajlar ayırt edilmeli ve yetkili bir geri dönüşüm merkezine götürülmelidir ve çevreye zarar vermeden imha edilmelidir.

SEMBOLLER

Aaıda verilen semboller aletinizin üzerinde veya bu kullanım kılavuzunda bulunabilir. Aletinizi kullanmadan önce anlamlarını bildiinizden emin olunuz.

V.....Volt
Hz.....Hertz
∼.....Alternatif akım
W.....Watt
n_o.....Bota hız
dk^{-1}.....Saniyede devir veya hareket sayıs

.....Çift yalıtım

.....Kullanım kılavuzunu okuyunuz

.....Bir koruma ekipmanı takınız

.....Ham maddeleri çöpe atmak yerine geri dönütürünüz. Çevreyi korumak için, alet, aksesuarlar ve ambalajlarlar tasnif edilmelidir.

GB WARRANTY - STATEMENT

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user.
Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc.
In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.
This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

FR GARANTIE - CONDITIONS

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.
Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.
En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.
Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

DE GARANTIE - BEDINGUNGEN

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.
Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühbirnen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.
Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.
Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

ES GARANTÍA - CONDICIONES

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.
Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.
En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.
Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

IT GARANZIA - CONDIZIONI

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.
Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.
In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.
I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

NL GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.
Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.
In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.
Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

PT GARANTIA - CONDIÇÕES

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.
As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiras, sacos, etc.
No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.
Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

DK GARANTI - REKLAMATIONSRET

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabrikationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.
Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsatser, poser osv.
I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.
De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

SE GARANTI - VILLKOR

Ryobi garanterar denna produkt mot fabrikationsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställd av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.
Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.
I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.
De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

FI TAKUUEHDOT

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusviat ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuittiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien.
Takuu ei kata normaalista kulumisesta, epänormaalista tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita,teriä, pusseja jne.
Mikäli takuuaikana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostotodistuksineen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltamoon.
Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

NO GARANTI - VILKÅR

Dette Ryobi produktet er garantert mot fabrikasjonsfeil og defekte deler i tjueogfire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.
Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.
I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERT** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicesenter.
Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

RU ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ

Настоящая продукция RYOBI гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.
Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой,– не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки и т.д.
В случае поломки или неисправности в гарантийный период отошлите продукцию НЕРАЗОБРАННОЙ с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi.
Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

PL WARUNKI GWARANCJI

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginale faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy.
Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.
W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.
Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

CZ ZÁRUKA - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 (dvaceti čtyř) měsíců od data uvedeného na faktuře nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejně při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.
Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným používáním, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se nevztahují na příslušenství, jako akumulátory, žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod.
V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktuje nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.
Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

HU A GARANCIA FELTÉTELEI

Ezt a Ryobi terméket huszonnégy (24) hónapig garantáljuk a gyártáshibák, valamint a készülékben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes.
A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fúrófejekre, táskára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.
A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi terméket a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önhöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.
A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteket.

RO GARANŢIE - CONDIŢII

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricaţie şi pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecişipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.
Deteriorările provocate prin uzură normală, printr-o utilizare sau întreţinere anormală sau neautorizată, sau prin forţarea utilajului sunt excluse din prezenta garanţie acestea aplicându-se şi accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.
În caz de funcţionare defectuoasă în perioada de garanţie, vă rugăm să trimiteţi produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.
Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanţie.

LV GARANTIJAS PAZIŅOJUMS

Šī produkta izejmateriālu un ražošanas defektus divdesmit četrus (24) mēnešus sedz garantija, kas stājas spēka no rēķina vai piegādes dokumenta izrakstīšanas datuma.
Normālas nolietošanas, nepilnvarotas/nepareizas apkopes/apiešanās vai pārslodzes radītos defektus garantija nesedz; garantija neattiecas arī uz akumulatoriem, spuldzītēm, asmeņiem, kaltiem utt.
Ja garantijas perioda laikā radusies kļūme, atgrieziet **NEIZJAUKTU** produktu ar iegādi apstiprinošiem dokumentiem savam dīlerim vai tuvākajā Ryobi servisa centrā.
Garantija neskar ar likumu noteiktās tiesības attiecībā uz defektīviem produktiem.

LT GARANTINIS PAREIŠKIMAS

Garantuojame, kad šiame prietaise 24 mėnesius, pradedant nuo pirmojo pirkimo ar pristatymo datos, nurodytos ant kvito, nebus medžiagų ir gamybos defektų.
Defektai dėl įprasto naudojimo ir nusidėvėjimo, netinkamo ir neleistino naudojimo ir priežiūros ar perkrovų į garantijos apimtį nejeina. Taip pat garantija neteikiama tokiems priedams kaip baterijos, lemputės, antgaliai ir pan.
Gedimo atveju garantiniu laikotarpiu **NEIŠARDYTĄ** prietaisą su pirkimo datos įrodymu grąžinkite pardavėjui arba į artimiausią „Ryobi“ techninio aptarnavimo centrą.
Jūsų statutinės teisės gedimų turinčių produktų atžvilgiu garantijos nėra apribojamos.

EE GARANTIIAVALDUS

Käesoleva toote garantii katab kahekümne nelja (24) kuu jooksul materjali ja tootevalmistamise defektid, mis hakkab kehtima ning mis tõestatakse arve või saatelehe kuupäevast.
Tavalise kasutamise ja kulumise, volitamata/väära hooldamise või ülekoormuse käigus tekkinud defektid käesoleva garantii alla ei kuulu, nagu ei kuulu garantii alla ka lisavarustus, sh akud, pirnid, terad, osakesed jne.
Garantiiperioodil esineva tõrke korral tagastage toode palun **LAHTI VÕTMATA** ning koos ostu tõendava
dokumendiga oma kohalikule edasimüüjale või lähimasse Ryobi hoolduskeskusesse.
Garantii ei mõjuta teie seaduslikke õigusi defektsete toodete suhtes.

HR UVJETI GARANCIJE

Ovaj Ryobi proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom računu koji je prodavač izdao krajnjem korisniku.
Oštećenja uzrokovana normalnom uporabom, neprikladnim ili nedozvoljenim korištenjem ili održavanjem ili pak prevelikim opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, žarulja, noževa, vrhova, torbi itd.
U slučaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji **NISTE RASTAVLJALI** zajedno s dokazom o kupnji pošaljite vašem dobavljaču ili najbližem Ovlaštenom Ryobi servisu. Vaša prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

SI GARANCIJSKA IZJAVA

Vsi izdelki znamke Ryobi imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.
Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblaščena ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izvzeto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.
Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga **NERAZSTAVLJENEGA**, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Ryobi servisni center.
Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

SK ZÁRUKA –PREHLÁSENIE

Tento produkt prichádza so zárukou na chyby v materiáli a spracovaní v dĺžke 24 mesiacov od dátumu kúpy, alebo dodania.
Chyby spôsobené normálnym opotrebovaním, nedovolenou / nesprávnou údržbou / narábaním, alebo preťažením, sú z tejto záruky vylúčené podobne ako príslušenstvo ako batériové články, čepele a hrotov atď.
V prípade poruchy v období záruky, prineste prosím **NEROZOBRANÝ** s dokladom o kúpe vášmu predajcovi, alebo do najbližšieho servisného centra Ryobi.
Vaše zákonné práva ohľadom poškodeného výrobku nie sú ovplyvnené touto zárukou.

GR ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.
Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες κλπ.
Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείστε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ,** με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.
Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

TR GARANTİ - ŞARTLAR

Bu Ryobi ürünü, üretim hatalarına ve kusurlu parçalara karşı satıcı tarafından son kullanıcıya verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmi dört (24) ay boyunca garantilidir.
Normal kullanım sonucunda yıpranmalar, anormal ya da izin verilmeyen kullanım ya da bakım, ya da aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, rakorlar, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır.
Garanti dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünü **SÖKMEDEN** satınalma belgesi ile yetkili satıcınıza ya da size en yakın Ryobi Yetkili Servis Merkezi'ne gönderiniz. Bu garanti, defolu mallara ilişkin yasal haklarınızı hiçbir şekilde etkilemez.

GB DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.
98/37/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-4, EN50366

Sound pressure level	(87+3) dB(A)
Sound power level	(98+3) dB(A)
Vibration ahv (k=1.5 m/s^2)	6 m/s^2

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:
98/37/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-4, EN50366

Niveau de pression acoustique	(87+3) dB(A)
Niveau de puissance acoustique	(98+3) dB(A)
Niveau de vibrations (k=1.5 m/s^2)	6 m/s^2

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
98/37/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-4, EN50366

Schalldruckpegel	(87+3) dB(A)
Schallleistungspegel	(98+3) dB(A)
Vibrationspegel (k=1.5 m/s^2)	6 m/s^2

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados:
98/37/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-4, EN50366

Nivel de presión acústica	(87+3) dB(A)
Nivel de potencia acústica	(98+3) dB(A)
Nivel de vibraciones (k=1.5 m/s^2)	6 m/s^2

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti:
98/37/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-4, EN50366

Livello di pressione acustica	(87+3) dB(A)
Livello di potenza acustica	(98+3) dB(A)
Livello di vibrazioni (k=1.5 m/s^2)	6 m/s^2

NL CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.
98/37/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-4, EN50366

Geluidsdrukniveau	(87+3) dB(A)
Geluidsvermogensniveau	(98+3) dB(A)
Trillingenniveau (k=1.5 m/s^2)	6 m/s^2

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.
98/37/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-4, EN50366

Nível de pressão acústica	(87+3) dB(A)
Nível de potência acústica	(98+3) dB(A)
Nível de vibrações(k=1.5 m/s^2)	6 m/s^2

DK KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:
98/37/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-4, EN50366

Lydtryksniveau	(87+3) dB(A)
Lydstyrkeniveau	(98+3) dB(A)
Vibrationsniveau (k=1.5 m/s^2)	6 m/s^2

SE FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.
98/37/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-4, EN50366

Ljudtrycksnivå	(87+3) dB(A)
Ljudeffektnivå	(98+3) dB(A)
Vibrationsnivå (k=1.5 m/s^2)	6 m/s^2

FI TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.
98/37/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-4, EN50366

Äänenpainetaso	(87+3) dB(A)
Äänen tehotaso	(98+3) dB(A)
Värähtelytaso (k=1.5 m/s^2)	6 m/s^2

NO SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter:
98/37/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-4, EN50366

Lydtrykknivå	(87+3) dB(A)
Lydstyrkenivå	(98+3) dB(A)
Vibrasjonsnivå (k=1.5 m/s^2)	6 m/s^2

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам:
98/37/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-4, EN50366

Уровень акустического давления	(87+3) дБ(А)
Уровень акустической мощности	(98+3) дБ(А)
Уровень вибрации (k=1.5 м/сек^2)	6 м/сек^2

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej:
98/37/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-4, EN50366

Poziom ciśnienia akustycznego	(87+3) dB(A)
Poziom mocy akustycznej	(98+3) dB(A)
Poziom wibracji (k=1.5 m/s^2)	6 m/s^2

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů:
98/37/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-4, EN50366

Hladina akustického tlaku	(87+3) dB (A)
Hladina akustického výkonu	(98+3) dB (A)
Úroveň vibrací (k=1.5 m/s^2)	6 m/s^2

HU SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak:
98/37/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-4, EN50366

Hangnyomás szint	(87+3) dB(A)
Hangerő szint	(98+3) dB(A)
Rezgésszint (k=1.5 m/s^2)	6 m/s^2

RO DECLARAŢIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu normele sau documentele normative următoare:
98/37/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-4, EN50366

Nivel de presiune acustică	(87+3) dB(A)
Nivel de putere acustică	(98+3) dB(A)
Nivelul de vibraţii (k=1.5 m/s^2)	6 m/s^2

LV ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS

Mēs uz savu atbildību paziņojam, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem. 98/37/EK, 98/37/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-4, EN50366

Skaņas spiediena līmenis	(87+3) dB (A)
Skaņas jaudas līmenis	(98+3) dB (A)
Vidējā svērtā kvadrātsaknes vērtība	
Paātrinājuma kvadrāta vērtība	
(trīs asis, K=1.5 m/s^2)	6 m/s^2

LT ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad produktas atitinka žemiau išvardintus standartus ar standartų dokumentus.
98/37/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-4, EN50366

Garso slėgio lygis	(87+3) dB(A)
Garso galingumo lygis	(98+3) dB(A)
Išmatuota reikšmė kvadratu	
Kvadratinė įsibėgėjimo greičio reikšmė	
(thys ašys, K=1.5 m/s^2)	6 m/s^2

EE VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame oma ainuvastutusel, et see toode on vastavuses järgmiste standardite või standardiseeritud dokumentidega. 98/37/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-4, EN50366

Helirõhutase	(87+3) dB (A)
Helivõimsuse tase	(98+3) dB (A)
Korrigeeritud vibrokiirendus	
Ruutkeskmise väärtus (kolm telge, K=1.5 m/s^2)	6 m/s^2

HR DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI

Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sljedećim normama ili normiranim dokumentima:
98/37/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-4, EN50366

Razina akustičnog pritiska	(87+3) dB(A)
Razina jačine zvuka	(98+3) dB(A)
Razina vibracije (k=1.5 m/s^2)	6 m/s^2

SI IZJAVA O SKLADNOSTI

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledečih standardov ali standariziranih dokumentov:
98/37/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-4, EN50366

Nivo zvočnega pritiska	(87+3) dB(A)
Nivo zvočne moči	(98+3) dB(A)
Raven vibracij (k=1.5 m/s^2)	6 m/s^2

SK PREHLÁSENIE O ZHODE

Vyhlasujeme našu výhradnú zodpovednosť za produkt, ktorý spĺňa nasledovné štandardy alebo štandardizované dokumenty.
98/37/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-4, EN50366

Hladina akustického tlaku	(87+3) dB(A)
Hladina akustického výkonu	(98+3) dB(A)
Stredná hodnota kvadratického zrýchlenia	
(tri osi, K=1.5m/s^2)	6 m/s^2

GR ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:
98/37/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-4, EN50366

Επίπεδο ακουστικής πίεσης	(87+3) dB(A)
Επίπεδο ακουστικής ισχύος	(98+3) dB(A)
Επίπεδο δονήσεων (k=1.5 m/s^2)	6 m/s^2

TR UYGUNLUK BELGESİ

Bu ürünün aşağıdaki normlar ya da norm belgeleri ile uyumlu olduğunu kendi sorumluluğumuzu ortaya koyarak beyan ederiz:
98/37/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-4, EN50366

Akustik basınç düzeyi	(87+3) dB(A)
Ses güç seviyesi	(98+3) dB(A)
Titreşim düzeyi (k=1.5 m/s^2)	6 m/s^2

Machine: **BELT SANDER** Type: **EBS-8021V** CE **15.08.2008**

Techtronic Industries

Name of company: TECHTRONIC INDUSTRIES CO. LTD.
Address: 24/F, CDW BUILDING
388 CASTLE PEAK ROAD
TSUEN WAN
HONG KONG
Web: www.ttigroup.com

Name/Title: Brian Ellis
Vice President - Engineering

Signature:

Trademarks:
The use of the trademark Ryobi is pursuant to a license granted by Ryobi Limited.